



ЭКО 8

Язык русский
Podręcznik



Oznaczono
zmiany
i wykreślenia

E-book
na eduranga.pl

**PODSTAWA
2024**

szkoła podstawowa

Drogi WSiP,

Nigdy bym nie publikowała publicznie książek wydawnictw, które działają na uczciwych zasadach.

Wasza firma jednak promuje masowy dodruk, całkowicie niepotrzebnych książek, które mogłyby być zastąpione wersjami elektronicznymi!

Co prawda e-booki są dostępne na waszej stronie, jednak:

- W przeciwieństwie do fizycznej książki, licencja na e-book kończy się po roku. Oznacza to, że jeżeli moja córka chciałaby powtórzyć sobie całą wiedzę do matury, musiałabym jej kupić wszystkie wasze książki od nowa.
- Waszych e-booków nie da się pobrać! Wymagają one dostęp do internetu, co uniemożliwia ich użycie na naszej wsi, gdzie zasięg jest ograniczony.
- Wasze e-booki nie działają na telefonach komórkowych!
- Wasze e-booki sprzedawane są po tej samej (albo wyższej) cenie co regulame książki. Cena e-booka powinna być niższa, gdyż e-booki wymagają elektronicznego czytnika (tabletu)!

Czas rozpocząć nową erę, w której papier nie jest bezczelnie marnowany dla pieniędzy.

Przedstawiam e-book, który spełnia wszystkie oczekiwania uczniów.

Dbajmy o środowisko, zróbmy to dla młodych pokoleń.

Spis treści

1. Вспомина́ем кани́кулы	5
Гало́пом по Евро́пам	5
Откры́тка с кани́кул	10
Языковы́е ку́рсы за рубежо́м	15
Повтори́тельный уро́к	19
2. Ме́сто жи́тельства	21
Пожа́луйста, иди́те пря́мо	21
Вот и пере́ехали	26
Ко́мната ученика́	30
Повтори́тельный уро́к	37
3. Э́хо Москвы́	40
В ри́тме го́рода	40
Прогу́лки по Москвё	46
Пита́ние вне до́ма	50
Повтори́тельный уро́к	54
4. К ва́шим услу́гам	56
Дава́й пойдём за поку́пками!	56
Шо́пинг	60
Всем стри́чься! – служба бы́та	63
Повтори́тельный уро́к	66
5. Вне́шний вид провери́ли?	68
Что сейча́с мо́дно?	68
Улы́бка тебе́ к лицу́!	73
На кого́ ты похо́ж?	76
Повтори́тельный уро́к	80
6. Быть здоро́вым, счастли́вым и богаты́м...	82
Азбука здоро́вья	82
Семе́йного врача́ вызыва́ли?	87
Про интерне́т-зави́симость	90
Повтори́тельный уро́к	94
7. Что но́вого в ми́ре спо́рта?	96
Весь спорт	96
Из жи́зни боле́льщика	100
В здоро́вом теле́ здоро́вый дух!	103
Повтори́тельный уро́к	106
8. Где родно́й край, там и рай	108
По́льша – ро́дина Копёрника и моя́	108
Ма́тушка-Росси́я	114
Дава́й по́едем в Росси́ю!	118
Повтори́тельный уро́к	122
9. Как поня́ть приро́ду?	124
Люблю́ грозу́ в нача́ле ма́я	124
Приро́да во всей красе́	130
Взгля́д на эколо́гию	133
Повтори́тельный уро́к	136
Шпарга́лка по грамма́тике	138
Ру́сско-по́льский слова́рь	144

Pamiętaj! ЭХО. Klasa 7 jest podręcznikiem wieloletnim, dlatego **nie pisz** po nim.



Piktogramy, które warto znać



Nie pisz w podręczniku! Odpowiedzi podawaj ustnie lub zapisuj w zeszycie przedmiotowym



Słucham nagrań



Czytam i uczę się rozumieć teksty pisane



Mówię, opowiadam, wyrażam własne opinie



Piszę po rosyjsku



Chcę to zapamiętać!



Reguła gramatyczna lub ortograficzna



Pracuję z koleżanką / kolegą lub w grupie



Zadania językowe w lekkiej formie



Ćwiczenie o podwyższonym stopniu trudności



Dobra rada



Zmiany i wykreślenia według podstawy programowej 2024



Вспоминáем кани́кулы

Po zakończeniu pracy z tym rozdziałem będziesz umieć:

- ⦿ задаwać pytania: где?, куда?, откуда? i właściwie stosować przyimki: в, из, на, с (со),
- ⦿ nazywać środki transportu, z których korzystasz, oraz pytać на чём? lub чем? ты е́здишь,
- ⦿ opowiadać o wydarzeniach z przeszłości, np. o wakacjach,
- ⦿ napisać e-mail / list z wakacji z zastosowaniem formuł typowych dla korespondencji prywatnej,
- ⦿ stosować rzeczowniki nieodmienne wraz z przymiotnikami,
- ⦿ stosować по́тому i пото́му что w zdaniach,
- ⦿ powiedzieć, dlaczego warto uczyć się języków obcych.



Галóпом по Еврóпам



Прослу́шай высказы́вания и соотнеси́ ка́ждое из них с рисúнком. Одна́ иллюстра́ция ли́шняя.

Posłuchaj wypowiedzi i przyporządkuj każdej z nich odpowiedni rysunek. Jedna ilustracja jest zbędna.



а) Вади́м

б) Лю́ба

в) Серге́й

16



Прослушай высказывания ещё раз и запиши в тетрадь наиболее важную информацию. Затем, используя записки, расскажи о том, что делали во время каникул Вадим, Люба и Сергей.

Wysłuchaj wypowiedzi jeszcze raz i zapisz najważniejsze informacje. Następnie, korzystając z notatek, opowiedz o tym, co Wadim, Luba i Siergiej robili w czasie wakacji.

2a



Посмотри на фотографии и прочитай, что они делали во время летнего отдыха.

Popatrz na fotografie i przeczytaj, co oni robili podczas letniego wypoczynku.



Инна загорала на солнце.



Олег путешествовал по разным странам.



Они играли в мяч на пляже.



Кирилл занимался виндсерфингом.



Ига подрабатывала (работала в ресторане, раздавала листовки, ...).



Друзья Анто́на ходили в турпоходы.



Вёра и Серёжа посещали итальянские города́.



Вика плавала в озере.



Борис был в лагере и жил в палатке.

правило)))

Wydarzenia z przeszłości relacjonujemy w czasie przeszłym, a to najłatwiejszy z rosyjskich czasów, ponieważ do tematu czasownika wystarczy dodać: w rodzaju męskim **-л**, w rodzaju żeńskim **-ла**, w rodzaju nijakim **-ло**, a w liczbie mnogiej **-ли**.

26



А что ты делал/а во время каникул? Расскажи. Используй выражения из упражнения 2a.

A co ty robiłeś/aś w czasie wakacji? Opowiedz. Wykorzystaj wyrażenia z ćwiczenia 2a.

Во время каникул / летом я был / была...

3

А на чём ты ездил/а, плавал/а, путешествовал/а, летал/а? Прочитай выражения вслух, а затем дополни предложение.

A czym ty jeździłeś/aś, pływałeś/aś, podróżowałeś/aś, latałeś/aś? Przeczytaj wyrażenia na głos, a następnie uzupełnij zdanie.

Во время каникул я путешествовал/а ...



на машине / машиной



на корабле / кораблём



на самолёте / самолётом



ходить пешком



на автобусе / автобусом



на поезде / поездом



на трамвае / трамваем



на такси

правило

W języku rosyjskim, aby powiedzieć o tym, że jedziemy jakimś środkiem transportu, możemy użyć dwóch form: **на чём?** z rzeczownikiem w miejscowniku, np. **на поезде**, lub **чем?** z rzeczownikiem w narzędniku, np. **поездом**.

4

Спрашивайте и отвечайте. Используйте слова: поехать, приехать, полететь, прилететь.

Pytajcie i odpowiadajcie. Użyjcie słów: поехать, приехать, полететь, прилететь.

– На чём / Чем ты сегодня приехала в школу?

– Я не приехала, я пришла пешком.

ты от бабушки –



твой родители –



вы в Санкт-Петербург –



твой брат из Германии –



5

Прочитай предложения. Обрати внимание на выделенные слова и вопросы.

Przeczytaj zdania. Zwróć uwagę na wyróżnione słowa i pytania.

1. Родители моей подруги Ольги любят **загорать** на солнце (где?) на пляже.
2. После каникул ученики **идут** (куда?) в школу.
3. Денис всегда **ездит** (куда?) на море на своей машине.
4. В четверг утром Беловы **вернулись** (откуда?) из Москвы.
5. Отец Моники удивился, когда дочь **приехала** (откуда?) из лагеря раньше, чем говорила.



В июле они **отдыхали** (где?) в лагере в Татрах.

правило

Jeśli w znaczeniu czasownika zawiera się informacja o **braku ruchu** (np. отдыхать, сидеть, стоять, находиться, быть, жить, висеть), wówczas zadajemy pytanie **где?**

Jeśli w znaczeniu czasownika zawiera się informacja o **ruchu** lub **zmianie miejsca położenia** (np. ехать, поехать, идти, пойти, полететь, положить, поставить), wówczas zadajemy pytanie **куда?**. Aby powiedzieć o **czynności wykonywanej w kierunku powrotnym**, zadajemy pytanie **откуда?**

6

Прочитай диалоги. Обрати внимание на выделенные вопросы и предлоги.

Przeczytaj dialogi. Zwróć uwagę na wyróżnione pytania i przyimki.

- | | |
|--|--|
| – Где вы отдыхаете? | – Откуда ты взял этот магнитофон? |
| – В горах или на море. | – Со стола. |
| – Где ты живёшь? | – Андрей, куда ты едешь? |
| – Я живу в Санкт-Петербурге. | – Я еду в Москву. |
| – Откуда вы вчера вернулись? | – Куда ты положил книгу? |
| – Мы – с моря, а наша дочка – из Парижа. | – Как куда? На полку. |

7

Прочитай предложения. Дополни их нужными предлогами: **в, из, на, с (со)**.

Przeczytaj zdania. Uzupełnij je odpowiednimi przyimkami: **в, из, на, с (со)**.

1. Я приехал ... Кракова во вторник, но ... Люблин поехал только в субботу.
2. Наша учительница всегда отдыхает ... Чёрном море, а её дети любят ездить ... польские горы.
3. Вадим положил книгу ... стол, а мама взяла её ... стола и поставила ... полку.
4. Кто из вас в этом году отдыхал ... молодёжном лагере, и когда вы приехали ... этого лагеря?



8 Сделай по образцу. Используй правильные предлоги и формы существительных.
Wykonaj według wzoru. Zastosuj właściwe przyimki i formy rzeczowników.

Где?	Куда?	Откуда?
пляж (г. т.) на пляже	на пляж	с пляжа
Польша	море	Москва
Франция	лагерь	город
	озеро	



9 В парах поговорите о своих каникулах. Спрашивайте и отвечайте. В этом помогут вам подсказки, которые находятся внизу.

W parach porozmawiajcie o swoich wakacjach. Pytajcie i odpowiadajcie. Pomogą wam w tym podpowiedzi, które znajdują się poniżej.

Где ты отдыхал/а?

за границей / в Греции / в Словакии /
на море / в горах / на озёрах / у бабушки
в деревне / дома / ...

Куда ты ездил/а во время каникул?

за границу / в Грецию, во Францию /
на море / в горы / на озёра /
к тёте в деревню / на дачу / ...

Что ты там делал/а?

загорал/а на солнце / путешествовал/а
по разным странам / ходил/а по горам /
плавал/а в море, в бассейне / ловил/а рыбу /
читал/а книги / ...

Как ты проводил/а время?

я хорошо проводил/а время / мы часто
встречались с друзьями / я мечтал/а именно
о таких каникулах / мне было скучно / ...

Какая была погода?

хорошая / плохая / часто шёл дождь / всё время
светило солнце / в июле было тепло / в августе
было холодно / ...

Ты хорошо отдохнул/а?

Да, я очень хорошо отдохнул/а. / Нет, я уже
никогда не поеду...



10 Расскажи о своих каникулах.

Opowiedz o swoich wakacjach.

W opowiadaniu uwzględnij:

- czas wypoczynku;
- miejsce twoich wakacji;
- warunki pogodowe;
- twoje zajęcia;
- ocenę twojego wakacyjnego wypoczynku.

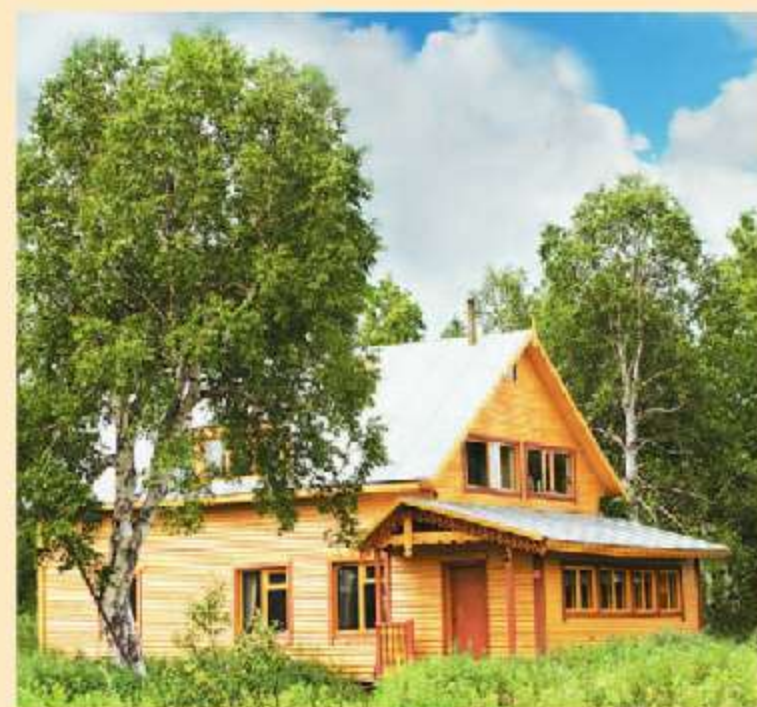
Совет

Tworząc wypowiedzi na lekcjach języka obcego, nie zawsze trzeba mówić o faktach i prawdziwych wydarzeniach. Warto uruchomić wyobraźnię, bo najważniejsze jest to, by mówić po rosyjsku! Czasem, przekazując informacje, lepiej zrobić błąd niż zrezygnować z próby komunikacji. Pamiętaj o tym!

ЭХО РОССИИ

Rosyjska **да́ча** to miejsce wypoczynku położone za miastem, przeznaczone dla rodzin mieszkających na co dzień w mieście. Słowem **да́ча** określa się zarówno dom, jak i działkę wokół niego. Rosyjskie dache mają różną wielkość. Niektóre z nich przypominają polskie domki działkowe z grządkami warzyw i kwiatów, inne natomiast są wielkimi willami z basenami i prywatnymi łaźniami. Wszystko zależy od zamożności właścicieli.

Zjawisko **да́чного о́тдыха** upowszechniło się na przełomie XIX i XX wieku. Niektórzy Rosjanie mieszkają w tych domkach od wiosny do jesieni, inni spędzają tam weekendy i wakacje.



11

Работайте в группах. Высказывания составьте по-русски.



Pracujcie w grupach. Wypowiedzi sformułujcie po rosyjsku.

Na karteczkach zapiszcie po rosyjsku nazwy miejscowości i krajów, które są chętnie odwiedzane przez turystów. Dorysujcie środek transportu, którym można się tam dostać. Następnie umieśćcie karteczki we właściwych miejscach na mapie Europy. Opowiadajcie koleżankom / kolegom, gdzie byliście i czym tam pojechaliście.

Открытка с каникул

1a

Прочитай высказывания учеников об их каникулярном отдыхе и скажи, в каких странах Европы они были.



Przeczytaj wypowiedzi uczniów o ich wypoczynku wakacyjnym i powiedz, w jakich krajach Europy byli.



Люба

Думаю, что это самая удивительная и очень привлекательная для туризма страна. Там прекрасные природные условия: склоны альпийских гор, прекрасные пляжи и очаровательные острова Эльба, Сицилия и Сардиния. Я пробовала также их народную кухню: пиццу, спагетти, дары моря и вкусные фрукты. В этой солнечной стране царит атмосфера, располагающая к веселью и общению. Я всем своим друзьям послала открытки с видом Венеции.

Виктор

В этом году мы с родителями и сестрой поехали на восток Европы. Мы провели четыре дня во Львове, побывали в старой части города, посетили много музеев, осмотрели город. Всем, кто собирается поехать во Львов, советую посмотреть Львовский оперный театр, Доминиканский собор, Городскую ратушу на площади Рынок, Лычаковское кладбище, и это только маленькая часть того, что вы сможете увидеть. Недаром город называют жемчужиной Восточной Европы.



Совет Если не знаешь rosyjskiej nazwy państwa, zajrzyj do słownika.

16



Отвѣть на вопро́сы к те́ксту
из упражне́ния 1а.

Odpowiedz na pytania do tekstu z ćwiczenia 1a.

1. Почему́ Ита́лия нра́вится тури́стам?
2. Ка́кие приро́дные усло́вия име́ет э́та страна́?
3. Ка́кие блю́да зака́зывают иностранцы́ в италья́нских рестора́нах?
4. Ско́лько дней Ви́ктор провё́л во Льво́ве?
5. Что на́до уви́деть в э́том го́роде?
6. Как называ́ют э́тот украи́нский го́род?

Совет

Wiele rzeczowników nieodmiennych to tzw. internacjonalizmy, które brzmią identycznie lub bardzo podobnie w wielu językach.

2a

Прочита́й слова́. Постара́йся найти́ существи́тельные, кото́рые не склоня́ются. С по́мощью словаря́ определí род э́тих существи́тельных.

Przeczytaj słowa. Postaraj się znaleźć rzeczowniki, które się nie odmieniają. Z wykorzystaniem słownika określ rodzaj tych rzeczowników.

шко́ла, саля́ми, кафе́, музе́й, страна́,
бистро́, ко́фе, какаду́, го́ры



кенгуру́

правило

W języku rosyjskim występuje grupa **rzeczowników nieodmiennych**. Wśród najczęściej używanych są rzeczowniki rodzaju nijakiego: **шоссé, кино́, табло́, купé, такси́, метро́, интервьё́, бюро́, пальто́**, rzeczowniki rodzaju męskiego: **кенгуру́, ко́фе**, a także rodzaju żeńskiego – **саля́ми**. Rzeczowniki nieodmienne, jak sama nazwa wskazuje, nie odmieniają się przez przypadki, ale należy pamiętać, że mają one określony rodzaj gramatyczny.

26



Напиши́ в тетра́ди три предложéния с несклоня́емыми существи́тельными.

Napisz w zeszycie trzy zdania z rzeczownikami nieodmiennymi.

Совет

Przed przystąpieniem do wykonania ćwiczenia trzeciego przypomnij sobie, jakie nazwy narodowości już znasz i jak Rosjanie piszą nazwy mieszkańców państw i miast.

3



Прослу́шай за́пись и запиши́ в тетра́дь назва́ния жи́телей стран. Ёсли у теб́а́ бу́дут пробле́мы, проверь за́пись по словарю́.

Wysłuchaj nagrania i zapisz w zeszycie nazwy mieszkańców krajów. Jeśli będziesz mieć problemy, sprawdź zapis w słowniku.

4



Скажи́ дру́гу и́ли подро́уге, что:

Powiedz koledze lub koleżance, że:

- lubisz opalać się na plaży;
- w czasie wakacji wypoczywałeś/aś w Grecji i Austrii;
- wysłałeś/aś pocztówki z wakacji wszystkim znajomym;
- w tym roku wraz z rodzicami pojechałeś/aś na wschód Europy;
- we Włoszech zapoznałeś/aś się z Czeską, która ma na imię Blanka.

5

Прочитай диалоги, а затем переведи их на польский язык.

Przeczytaj dialogi, a następnie przetłumacz je na język polski.

- Вёра, кому́ звони́т Бори́с?
- Мне ка́жется, что Ни́не.
- Что ты де́лаешь?
- Пи́шу e-mail Ната́ше.
- К кому́ мы по́едем?
- Как к кому́? К Па́влу и Ли́зе в Москвú! Ве́дь они́ пригла́шали нас мно́го раз.

правил

писа́ть, звони́ть (кому́?)

ма́ме, тебе́, Ни́не, подро́уге,
бра́ту, отцу́, дру́гу, роди́телям,
дру́зьям, нам, вам

э́хать (к кому́?)

к ба́бушке, к те́те, к Ви́ке, к тебе́, ко́ мне,
к дру́гу, к Па́влу, к Серге́ю,
к ба́бушке и де́душке, к дру́зьям, к нам, к вам

6



Рабо́тайте в па́рах. Спра́шивайте и отве́чайте. Испо́льзуйте слова́: звони́ть, писа́ть, э́здить.

Pracujcie w parach. Pytajcie i odpowiadajcie. Użyjcie słów: звони́ть, писа́ть, э́здить.

– К кому́ ты э́дешь?

– К ба́бушке.

– Кому́ ты звони́шь?

– Моему́ дру́гу Петру́.

– Кому́ ты пи́шешь e-mail?

– Ири́не.

– jedziecie do przyjaciół;

– twoja mama jedzie do swoich rodziców;

– twój brat pisze pocztówkę do cioci;

– ty dzwonisz do brata.

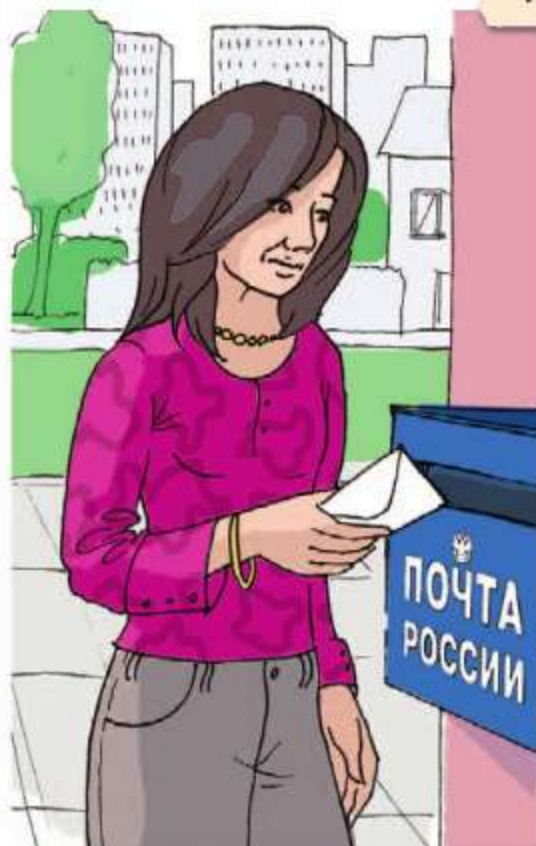
7a



Како́й рисúнок подхо́дит к разгово́ру? Прослу́шай и скажи́.

Który rysunek pasuje do rozmowy? Posłuchaj i powiedz.

1.



2.



3.



7б

Прослушай запись ещё раз и скажи по-польски, где отдыхает Саша.

Wysłuchaj nagrania jeszcze raz i powiedz po polsku, gdzie odpoczywa Sasza.

7в

Расскажи по-русски, что написал Саша.

Opowiedz po rosyjsku, co napisał Sasza.



8а

Борис и Ира написали своим знакомым виртуальные открытки с каникул, но компьютерный вирус перемешал их. Приведи все отрывки в порядок.

Borys i Ira napisali do swoich znajomych wirtualne kartki z wakacji, ale wirus komputerowy je pomieszał. Uporządkuj wszystkie fragmenty.

а) А родители лежат на песке, загорают, читают журналы и купаются в лазурном море. На этом всё! Вика, напиши мне, где ты отдыхаешь. Передай привет родителям и брату!

Борис

б) Я уехала в лагерь в Польшу, где я улучшаю свой польский. Нас поселили на турбазе в живописном городке Закопане. Он расположен на юге Польши – ты можешь проверить это на карте. Закопане со всех сторон окружён Татрами.

в) Бабуся, здравствуй!
Твою посылку я получила. Большое спасибо! Опять затянула с ответом. Прости! Хочу поделиться с тобой одной новостью!

г) В этом году я отдыхаю в Сочи. Погода прекрасная – жаркое солнце, золотые пляжи и небо такое голубое!

д) По выходным мы ходим по горам, восхищаемся их красотой. Жаль, что ты этого не видишь! Но привезу фотографии, тогда посмотришь!

Целую,
Твоя внучка Ира

е) Мы уже не первый раз выбрали Сочи, потому что здесь каждый найдёт что-то для себя. Я обожаю плавать и могу это делать в море или в отличном аквапарке.

ё) У нас уроки польского языка занимают много времени – 5-6 часов в день. После обеда мы заходим в рестораны и кафе, гуляем по Круповкам.

ж) Привет, Вика! Прости, что я так долго не писал, но, знаешь, конец школьного года – это не шутки. Но теперь уже каникулы. Ура!



Запиши в тетрадь все обороты, которые используем в неофициальной переписке.
Zapisz do zeszytu wszystkie zwroty, które stosujemy w korespondencji nieoficjalnej (prywatnej).

Совет

Nowe wyrażenia zakresłaj kolorowymi markerami, a przy tym dziel je na grupy, np. **zielonym** – zaznacz zwroty powitalne, **żółтым** – te, które wyrażają przeprosiny i wyjaśnienie, **pomarańczowym** – zwroty opisujące, co nowego się wydarzyło, a **różowym** – takie, których używa się na zakończenie i przy pożegnaniu.



Прочитай и запомни данные ниже выражения.
Przeczytaj i zapamiętaj podane niżej zwroty.

Совет

Grupowanie informacji pomaga szybciej je przyswoić.

Обращение в письме:

Павел, здравствуй!
Привет, Вика!
Дорогая Галья!
Здравствуй, дорогая Оля!

Начало письма:

Спасибо за письмо / открытку / фотографии.
Пишу тебе из Испании.
Опять затянула с ответом ...
Как твои дела?
Получил(а) твоё письмо – большое спасибо.

Сообщение новостей:

У меня всё хорошо.
Хочу написать тебе о...
Хочу сообщить тебе о...

Заключение письма и прощание:

Вот и всё, что я хотел/а тебе написать.
Обнимаю, целую, тоскую!
Передай привет родителям / брату / сестре.
Твой / Твоя...
Как ты там? Пиши!



Прослушай запись, а затем прочитай текст вслух, подражая произношению и интонации.
Posłuchaj nagrania, a następnie przeczytaj tekst na głos, naśladowując wymowę i intonację.

The screenshot shows a web browser window with the address bar displaying "www.otkrytka.ru". The page has a blue header with navigation links: "Анкеты", "ТОП 100", "Сейчас на сайте (473)", "Поиск", "Регистрация", "Помощь", "ЧаВо", "О сайте", "Форум", "Другие языки", and "Войти". The main content area has a yellow background with the heading "Как отправить виртуальную открытку?". Below the heading, the text reads: "На нашем сайте вы можете отправить открытки своим любимым, близким, друзьям и знакомым. Заходите сюда почаще, чтобы сделать жизнь ваших близких людей чуть-чуть приятнее и светлее! Вы можете отправить открытку с Вашим собственным фото. Закачайте его на наш сервер и заполните форму открытки. Вы можете отправить не более пяти открыток в час."

Языковые курсы за рубежом

1a
6

Прослушай диалог и подбери к нему рисунок.

Posłuchaj dialogu i dobierz do niego rysunek.



16
Q

Прослушай диалог ещё раз и скажи, о чём разговаривают его участники.

Posłuchaj dialogu jeszcze raz i powiedz, o czym rozmawiają jego uczestnicy.

Герои диалога разговаривают о... / В этом диалоге речь идёт о...

1в

Прослушай диалог ещё раз, а затем определи, это правда или нет.

Posłuchaj dialogu jeszcze raz, a następnie określ, czy to prawda, czy – nie.

1. У Паши большой чемодан.
2. Марта приехала из языкового лагеря.
3. Павел поехал на курсы английского языка.
4. У него не было никаких проблем во время разговоров с англичанами.
5. Юноша пробыл в Великобритании почти месяц.
6. Павел участвовал в этих курсах, потому что английский ему пригодится на работе.

2a
≡

Прочитай и скажи, какой это вид текста. Назови слова, которые помогли тебе выполнить это задание.

Przeczytaj i powiedz, jaki to rodzaj tekstu. Podaj słowa, które pomogły ci rozwiązać to zadanie.

Совет

Не бойся на głos читать по-русски. Каждому zdarza się popełnić błąd, nawet w języku ojczystym. Najważniejsze, aby dobrze rozumieć przeczytany tekst.

Языковая программа школы Follow me

Школа Follow me находится в центре Лондона. В школе есть всё для эффективной учёбы и приятного времяпрепровождения: большой компьютерный центр, театр, студия для занятий искусством, музыкальная школа и кинотеатр для просмотра DVD-фильмов.

Программа:

Ребята изучают английский язык, а раз в неделю работают над проектом, например, сочиняют песню или пишут статью, создают журнал с помощью компьютера, снимают видеоролик, делают сессию фотографий. А затем они представляют свой проект другим участникам, принимая самое активное участие в презентации. В рамках программы ребята могут сдать экзамен по разговорному английскому **Trinity Exam in Spoken English**.

Возраст участников:

11–16 лет.

Проживание:

В резиденции на территории школы в комнатах по 3–5 человек.

Стоимость:

2 недели – 2270 евро

3 недели – 3020 евро

В программу курсов включено:

- 20 часов английского языка в неделю плюс проект,
- 1 экскурсия в неделю (в Честер или Манчестер),
- программа развлечений в свободное от уроков время,
- проживание в кампусе школы в комнатах по 3–5 человек,
- завтрак, обед и ужин,
- учебники, сертификат об окончании курсов,
- медицинская страховка,
- оформление визы.



Текст, который я прочитал/а – это

- а) письмо ученика родителям.
- б) сертификат, подтверждающий успешное окончание языковых курсов.
- в) листовка о курсах английского языка.
- г) информация о курсах русского языка.

26

Прочитай текст ещё раз и ответь на вопросы.

Przeczytaj tekst jeszcze raz i odpowiedz na pytania.

1. Где находится школа, в которой Пáвел учил английский язык?
2. Сколько у участников уроков английского языка в неделю?
3. Над какими проектами работают иностранцы, которые приехали в Лондон?
4. Участники могут сдавать экзамены по английскому языку или нет?
5. Что получают участники курсов после их окончания?

3

Поговорите в парах о языковых курсах за границей. Используйте следующие вопросы.

Porozmawiajcie w parach o kursach językowych za granicą. Użyjcie następujących pytań.

- Ты когда-нибудь был / была на языковых курсах за границей? Какой язык ты учил/а?
- Ты хотел/а бы поехать на курсы русского языка за границу? В какой город ты хотел/а бы поехать?



Наиболее известная и уважаемая организация организующая курсы языка русского для иностранцев является Государственный Институт Языка Русского им. А.С. Пушкина в Москве (**Государственный институт русского языка имени А. С. Пушкина**). Курсы проводятся в июле и августе и длятся от 2 до 8 недель. Кроме обычных занятий языковых раз в неделю проводятся экскурсии по Москве и ее окрестностям. Институт обеспечивает участников своим проживанием в своих академических квартирах. Все дополнительные сведения можно найти на сайте: www.pushkin.edu.ru/index.php?m=020203

4

Во время курсов русского языка в Москве Магда записала несколько выражений, которые часто употребляются на уроках иностранного языка. Прочитай и переведи их на польский язык.

W czasie kursu języka rosyjskiego w Moskwie Magda zapisała kilka wyrażenia, które często stosuje się na lekcjach języka obcego. Przeczytaj i przetłumacz je na język polski.

Jeśli czegoś nie rozumiemy:

- Извините, что значит «к сожалению», ...?
- Как по-русски «wymiana młodzieży»?
- Посмотрите, пожалуйста, я хорошо написал/а?
- Как пишем «смотреть» – через «о» или «а»?

Jeśli prosimy nauczyciela o coś:

- Повторите, пожалуйста, еще раз.
- Простите, мне это не понятно.
- Скажите это, пожалуйста, медленнее. Мы не успеваем.
- Простите, мы уже устали. Давайте сделаем перерыв.

5

Прочитай предложения, а затем скажи, что обозначают слова поэтому и потому что.

Przeczytaj zdania, a następnie powiedz, co znaczą słowa: поэтому и потому что.

1. Я езжу на языковые курсы за границу, **потому что** могу познакомиться с иностранцами.
2. Михал учит теперь русский язык, **потому что** по-английски он общается отлично.
3. Они хотели выучить немецкий язык, **поэтому** выбрали курсы в Германии.
4. – Я тебя люблю и **поэтому** всегда буду с тобой! – сказала Ира своему парню.

правил

Слово **поэтому** по polsku oznacza **dlatego**, natomiast **потому что** tłumaczymy jako **dlatego że**.

6

Дополни предложения. Вставь поэтому или потому что.

Uzupełnij zdania. Wstaw поэтому lub потому что.

1. Вера три года учит испанский язык, ... она уже хорошо говорит и пишет по-испански.
2. Каждый год мы ездим за границу, ... любим знакомиться с новыми людьми.
3. Я еще никогда не был в Лондоне, ... в этом году я поеду туда.
4. Они изучают английский язык именно в этой школе, ... им нравится Callan метод.

7а

Ты учишь иностранные языки и знаешь, почему следует это делать. Внизу находится много аргументов. Скажи, которые из них важны для тебя.

Uczysz się języków obcych, zatem na pewno wiesz, dlaczego warto to robić. Poniżej znajdziesz wiele argumentów. Powiedz, które z nich są dla ciebie ważne.

Следует учить иностранные языки, потому что можно:

- знакомиться с иностранцами;
- путешествовать по разным странам мира;
- найти интересную работу (в будущем);
- переписываться с людьми из других стран;
- смотреть спутниковое телевидение;
- без проблем общаться с иностранцами;
- читать газеты и журналы, а также информацию в Интернете.

**7б**

Скажи, почему ты учишь иностранные языки. В высказывании используй аргументы, содержащиеся в упражнении 7а.

Powiedz, dlaczego uczysz się języków obcych. W wypowiedzi skorzystaj z argumentów zawartych w ćwiczeniu 7a.

8а

Дополни предложения.

Uzupełnij zdania.

лётних • детей • семье • популярный • иностранцев • границей • что • школы

Языковые курсы за ... – это в настоящее время очень ... вид обучения, потому что ... обучение языку в естественной языковой среде гарантирует эффективность изучения. Для ... и взрослых существуют разные Детские школы обычно принимают молодых ... во время ... каникул.

Язык на каникулах – это самый полезный отдых! Дети проживают в жилых корпусах в школах либо в

8б

Скажи, кто может участвовать в языковых курсах за границей.

Powiedz, kto może brać udział w kursach językowych za granicą.

В языковых курсах за границей могут участвовать...

9а

Прослушай запись, а затем скажи по-польски:

Posłuchaj nagrania, a następnie powiedz po polsku:

- o czym jest mowa w tym tekście; komu te przedmioty są potrzebne; gdzie można z nich korzystać.

9б

Прослушай запись ещё раз и скажи по-русски, что такое аудиокниги.

Posłuchaj nagrania jeszcze raz i powiedz po rosyjsku, czym są audiobooki.



Повторительный урок

1

Прослушай высказывания российских учеников о том, как они провели каникулы.

(9 p.)



Скажи, кто что делал летом.

Posłuchaj wypowiedzi rosyjskich uczniów o tym, jak spędzili wakacje. Powiedz, kto co robił latem.

курсы немецкого
дачный отдых
приготовление проектов
спорт – теннис и баскетбол
слушание музыки
чтение книг
разговоры с иностранцами

Вэра

Андрей

Света

экскурсии
проживание на турбазе
смотреть ТВ
загорание
плавание в озере
восхищаться природой Татр
активный отдых

2

Посмотри на фотографию и ответь на вопросы.

(9 p.)



Popatrz na fotografię i odpowiedz na pytania.

1. Кого ты видишь на фотографии?
2. Как эти молодые люди провели летние каникулы?
3. А что ты делал/а летом?



3

Напиши e-mail своему другу или своей подруге из Самары. В весточке:

(13 p.)



Napisz e-mail do swojego kolegi lub swojej koleżanki z Samary. W wiadomości:

- przeproś, że długo nie pisałeś/aś;
- napisz, że wypoczywasz nad morzem;
- opisz, co tam robisz;
- wspomnij o pogodzie;
- pamiętaj o zwrotach grzecznościowych, które należy zastosować.

4

Поставь вопросы к выделенным выражениям.

(10 p.)

Zadaj pytania do wyróżnionych wyrażeń.

1. Летом я отдыхала **на даче** недалеко от Москвы.
2. Мои одноклассники уехали **на море**.
3. Пётр положил словарь **на полку**.
4. Мы вернулись с **пляжа** вечером.
5. В июне Тамара была **в Санкт-Петербурге**.



Прочитай три текста и определи, какого вида эта информация.

(6 р.)

Przeczytaj trzy teksty i określ, jakiego typu są to informacje.

1. Наше бюро организует поездки в языковые лагеря во многих странах Европы. Если хотите отдыхать и улучшать английский, немецкий, итальянский или французский язык, вы хорошо попали! Звоните или пишите на адрес e-mail: inojazyk@rambler.ru

2. вторник, 10 августа

Сегодня утром мы работали над проектом. Моя группа готовила альбом о России и интересных местах в этой стране. После обеда была солнечная погода, поэтому мы пошли на пляж, где мы загорали, играли в волейбол, а также плавали в море.

3.

Приглашаем всех, кто хочет с нами поехать на **экскурсию в Мадрид!**

Программа:

6:00 завтрак

13:00 обед

6:30 встреча у входа в компьютерный кабинет

14:00 свободное время

7:00 отъезд автобуса

16:00 Парк аттракционов

8:30 посещение Мадрида

19:00 возвращение в пансион

Если у вас есть вопросы, звоните мне!

Стоимость экскурсии: 55 евро

Денис – **тел. 901 234-69-05**

- а) объявление в коридоре пансиона, в котором живут иностранцы – участники языковых курсов
- б) открытка с каникул
- в) информация на сайте туристического агентства
- г) отрывок из дневника девушки, которая уехала в лагерь за границу



Дополни устно предложения. Вставь поэтому или потому что.

(8 р.)

*Uzupełnij ustnie zdania. Wstaw **поэтому** lub **потому что**.*

- 1. Я не поеду в Германию, ... не знаю немецкого языка.
- 2. Виктор долго сидел за компьютером, ... утром не мог встать.
- 3. Не хочу уснуть, ... выпью крепкий чёрный кофе.
- 4. Марта не поехала на экскурсию во Львов, ... у её родителей не было денег.

0–16 Nie opanowałeś/aś materiału ☹
17–27 Musisz wziąć się do nauki ☹
28–38 Nieźle ☹
39–49 Dobrze ☺
50–55 Super ☺

Мéсто жíтельство

Po zakończeniu pracy z tym rozdziałem będziesz umieć:

- określić rodzaj domu, w którym mieszkasz, i podać, gdzie i na którym piętrze mieszkasz,
- nazwać pomieszczenia (w tym swój pokój) i opisać ich wyposażenie,
- stosować czasowniki: **находиться, стоять, лежать, висеть**,
- wymienić kilka przysłów rosyjskich dotyczących domu,
- stosować przyimki, opisując miejsce położenia i zmianę miejsca położenia osób lub przedmiotów,
- stosować przyimki **в, из, на, с (со)** w celu określenia położenia przedmiotu,
- pytać o właściciela przedmiotu, używając pytań: **чей?, чья?, чьё?, чьи?**.



Пожáлуйста, идите прýмо



1 Прослúшай диáлоги. Скаж́и, где живúт éти лúди.

Posłuchaj dialogów. Powiedz, gdzie mieszkają te osoby.

1. Пéтя

2. Лéна



2a Прочитáйте три выскáзывания. Найд́ите в тéксте слéдующие выражéния и запиш́ите их по-рýсски в тетрáдь. В слúчае проблем, пóльзуйтесь словарём. Рабóтайте в пáрах.

Przeczytajcie trzy wypowiedzi. Znajdźcie w tekście następujące wyrażenia i zapiszcie je po rosyjsku w zeszycie. W razie problemów skorzystajcie ze słownika. Pracujcie w parach.

1. w wielkim mieście

2. w małym miasteczku

3. na wsi

4. w centrum miasta
5. na obrzeżach miasta
6. w dzielnicy
7. daleko od szkoły / sklepów
8. blisko parku / kina

Совет

Zawsze staraj się zrozumieć nowe wyrażenia w konkretnej wypowiedzi.

Domyślanie się znaczenia z kontekstu to bardzo ważna umiejętność językowa!

Їра, 15 лет

Я живу в деревне недалеко от Самары. Мне здесь нравится – много зелени, тишина. Но наша деревня маленькая, и у нас нет школы. Магазины, кино и спортзал тоже далеко, а я играю в баскетбол. Везде надо ездить на автобусе.



Колья, 22 года

Я студент. Сейчас учусь в университете в крупном городе – Санкт-Петербурге. Мы с друзьями снимаем квартиру. Она находится в центре, в зелёной зоне вблизи парков, старых ресторанов и нового бассейна. Отсюда везде близко, но продуктовых магазинов в центре российских городов почти нет, поэтому один раз в неделю мы ездим в гипермаркет. Он расположен на окраине города.

Света, 16 лет

Я живу в небольшом подмосковном городке Раменское. Наша квартира расположена в новом районе на юге города, недалеко от торгового центра. Здесь всё красивое, все здания новые. Только зелени не хватает.



26

Прочитай и скажи имя человека, к которому относится данное предложение.

Przeczytaj i powiedz imię osoby, do której odnosi się dane zdanie.

1. Я живу на юге небольшого городка.
2. Я люблю зелень и тишину, поэтому мне здесь нравится.
3. В моём районе всё новое: здания, магазины.
4. Все продовольственные магазины находятся далеко.
5. Отсюда везде близко, поэтому в университет я часто хожу пешком.
6. Я живу вместе с друзьями в прекрасном и большом российском городе.



3. Прослѹшай диалог и вѣбери правильное окончание предложения.

Wysłuchaj dialogu i wybierz właściwe dokończenie zdania.

1. В ѓтом диалогѣ разговаривают
 - а) ма́ма со своѣй до́чкой.
 - б) подро́уги.
 - в) учѣтельница с учѣницей.
2. Онѣ разговаривают
 - а) на у́лице во вре́мя прогу́лки.
 - б) во вре́мя уро́ка.
 - в) в кабинѣте во вре́мя пере́мены.
3. Ве́ра – ѓто
 - а) отлѣчница.
 - б) учѣница, кото́рая переѣхала на но́вую кварти́ру.
 - в) де́вушка, у кото́рой мно́го пробле́м.
4. Ве́ре на но́вом ме́сте
 - а) нра́вится, но не хвата́ет люде́й еѣ во́зраста.
 - б) воо́бще не нра́вится.
 - в) все́ нра́вится, и подро́г у неѣ мно́го.
5. Де́вушка тепѣрь живѣт
 - а) на пе́рвом эта́же в односе́йном до́ме.
 - б) на пя́том эта́же в высот́ке с ли́фтом.
 - в) на пя́том эта́же без ли́фта.
6. Ве́ра
 - а) скуча́ет по ста́рой кварти́ре.
 - б) немно́жко скуча́ет по ста́рым друзьѣм.
 - в) воо́бще не скуча́ет.



4. Расскажи о своём доме или своей квартире.

Opowiedz o swoim domu lub mieszkaniu.

Powiedz, gdzie mieszkasz.

Opisz położenie domu.

Wymień pobliskie obiekty i powiedz, dokąd masz daleko.



5а. Прочитай диалог и выпиши из него выражения, которые помогут описать дорогу.

Прочитай их вслух.

Przeczytaj dialog i wypisz z niego wszystkie wyrażenia potrzebne do opisu drogi. Przeczytaj je na głos.

- Алло. Слушаю.
- Алло. Это ты, Бори́с?
- Да, ѓто я. Что случи́лось? Почему́ ты не пришѣл ко мне?
- Бори́с, я иду́, но заблуди́лся и никак не могу́ к тебе́ попа́сть...
- А где ты тепѣрь находи́шься?
- Я стою́ на у́лице Пу́шкина напра́тив кинотеа́тра. Ты зна́ешь, где я нахожусь?
- Конѣчно. Я тебе́ помогу́. Иди́ пра́мо до вокза́ла. Потом поверни напра́во и перейди́ на друго́ую сто́рону у́лицы. Иди́ 50 ме́тров и поверни налѣво. За углу́м находи́тся мой дом. Это большо́е же́лтое зда́ние.
- Спасѣбо тебе́.
- Не́ за что, Па́ша. Приходи́ быстрее. Мы все тебя́ уже́ жде́м.



5б. Ты пригласи́л/а дру́га или подро́угу домо́й. Скажи́ ему́ или ей, как попа́сть к тебе́ из шко́лы.

Zaprosiłeś/aś kolegę lub koleżankę do domu. Powiedz, jak trafić do ciebie ze szkoły.



Прочитай диалог и дополни пропущенные слова. Затем прослушай запись и проверь правильность выполнения упражнения.

Przeczytaj dialog i uzupełnij opuszczone słowa. Następnie posłuchaj nagrania i sprawdź poprawność wykonanego ćwiczenia.

прямо • сойти • метрo • сторону • поверните • добраться •
недалекo • углом • направо

- Будьте добры, скажите, пожалуйста, как ... до центра?
- Садитесь на пятый автобус, но ещё лучше на
Вот смотрите, там за ... станция метрo.
- А на какой станции нам надо ... ?
- «Тверская».
- А пешком можно?
- Можно. Это
- А как я могу дойти?
- ... налево и идите ... по этой улице.
Когда вы увидите большое зелёное здание,
поверните ... и идите ещё около двадцати метров.
Перейдите на другую ... улицы и идите прямо ещё две минуты.
- Спасибо.



66

Как ты это скажешь по-русски?

Jak to powiesz po rosyjsku?

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Jak dojść do centrum? | 7. Stacja metra jest za rogiem. |
| 2. Proszę skręcić w prawo / w lewo. | 8. Nie mogę do ciebie trafić. |
| 3. Proszę iść prosto. | 9. A gdzie się teraz znajdujesz? |
| 4. Proszę przejść na drugą stronę ulicy. | 10. Proszę iść prosto do dworca. |
| 5. Proszę wsiąść do autobusu numer... | 11. A pieszo można tam dojść? |
| 6. Na której stacji mamy wysiąść? | 12. Przychodź szybciej! |



Это правда или неправда? Прослушай, а затем скажи.

Czy to prawda, czy – fałsz? Posłuchaj, a następnie powiedz.

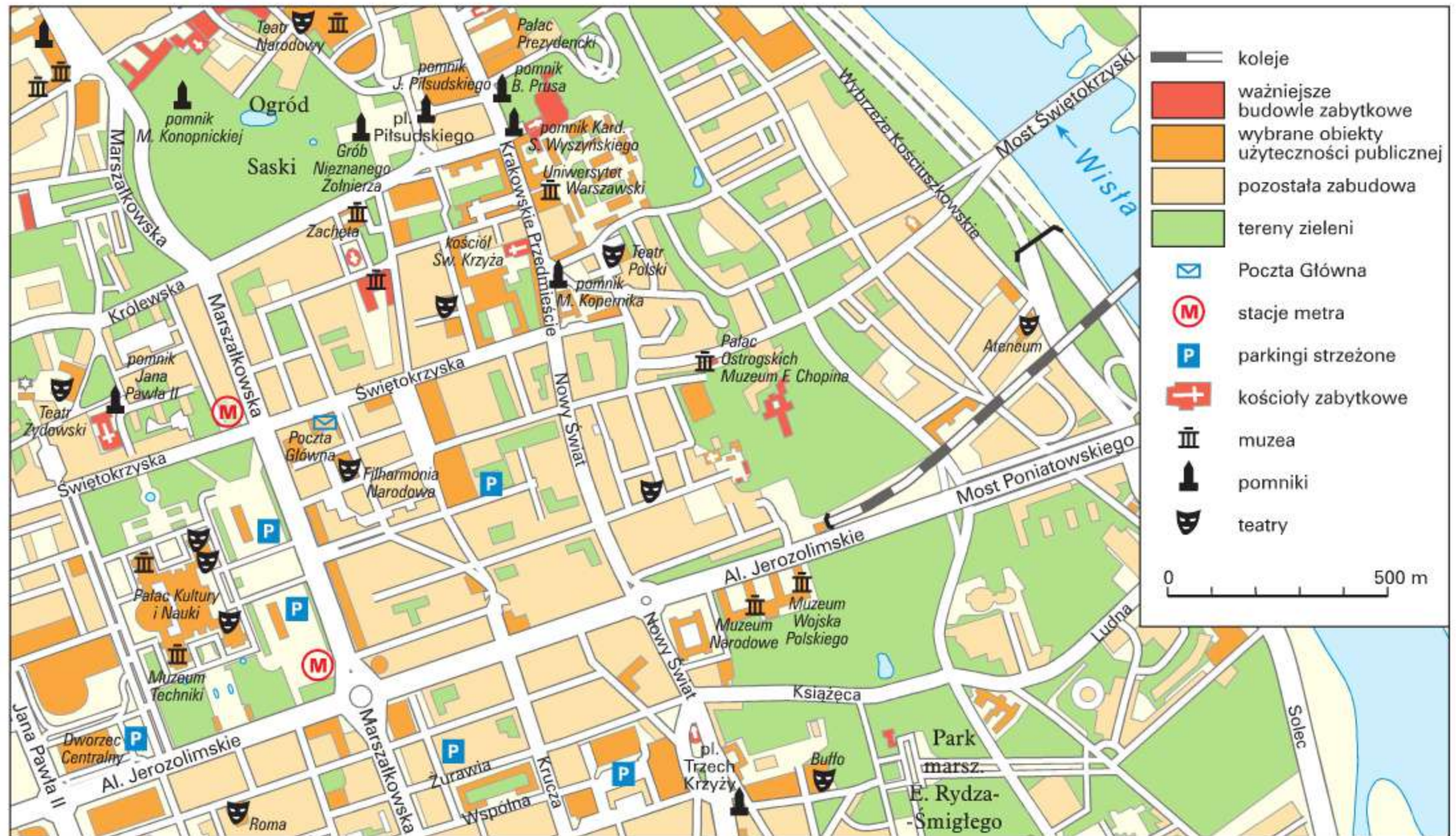
1. К Саше можно доехать на трамвае и на автобусе.
2. Коля выбрал метрo, потому что станция расположена недалекo.
3. Коля должен сойти на станции «Красная площадь».
4. Дальше он должен идти пешком.
5. Юноша должен идти ещё 5–7 минут.

8

Посмотрі на план Варшавы и отвѣть на вопросы сначала по-польски, а потом по-русски.

Popatrz na plan Warszawy i odpowiedz na pytania: najpierw po polsku, a potem po rosyjsku.

1. Przy jakich ulicach znajdują się: Pałac Kultury i Nauki, Dworzec Centralny, Uniwersytet Warszawski?
2. Gdzie zaparkować samochód blisko Muzeum Narodowego?
3. Przy jakiej ulicy znajduje się poczta?
4. Przy jakiej ulicy znajduje się stacja metra?



9

Как дойти или доехать к данному месту? Смотрите на схему, спрашивайте и отвечайте.

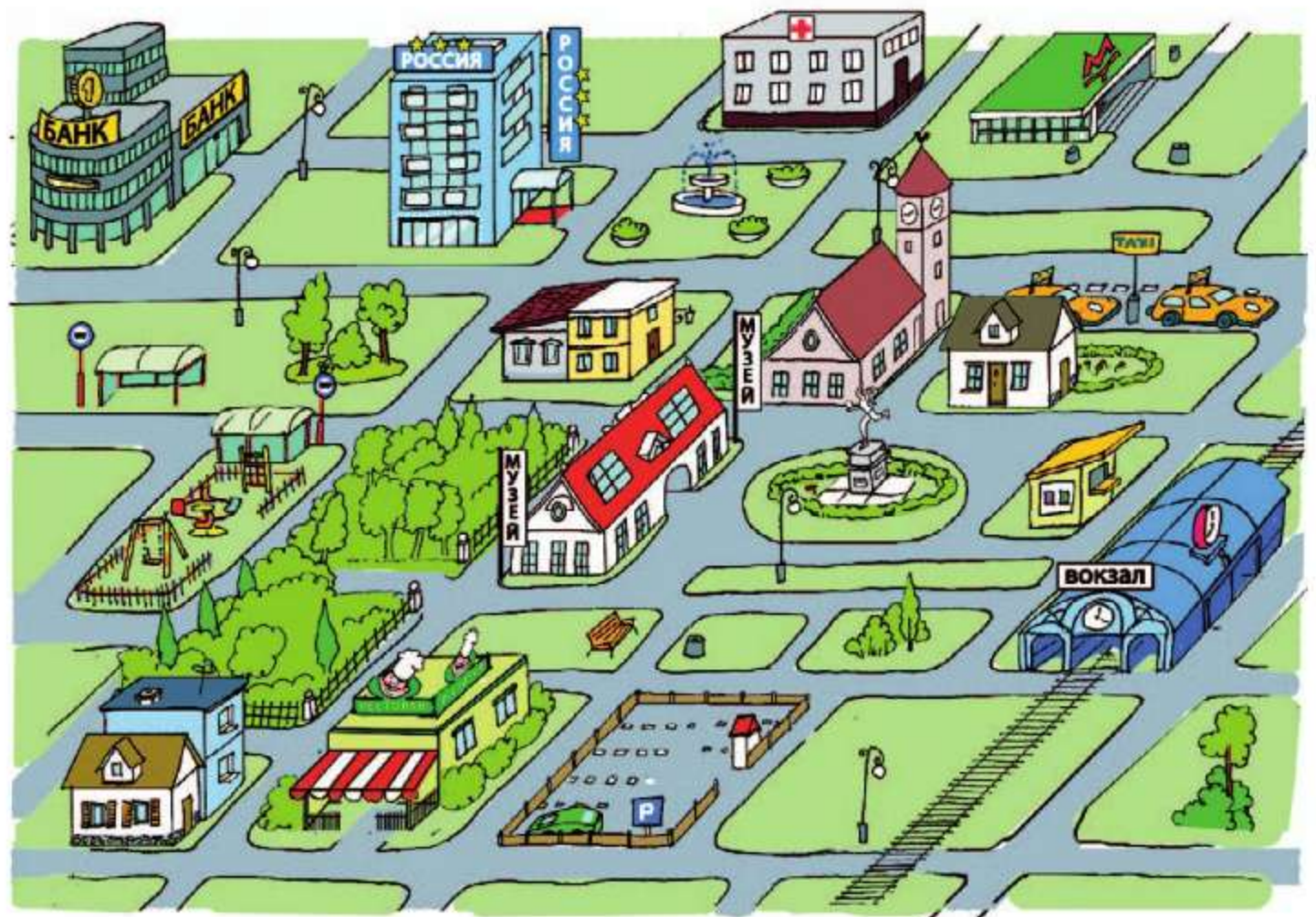
Работайте в парах.

Jak dojść lub dojechać do danego miejsca? Patrzcie na schemat, pytajcie i odpowiadajcie. Pracujcie w parach.

postój taksówek – стоянка такси
hotel – гостиница / bank – банк
dworzec – вокзал / park – парк
centrum miasta – центр города
stacja metra – станция метро
przystanek – остановка
restauracja – ресторан
muzeum – музей
szpital – больница

Chcesz dojść:

- ze szpitala do parku;
- z hotelu do stacji metra;
- z przystanku do restauracji;
- z banku na postój taksówek;
- z dworca do hotelu;
- z parku do centrum miasta.



Вот и переехали...

1

Посмотри на иллюстрации и назови виды жилья.

Иногда к одной фотографии подходят две подписи.

Popatrz na ilustracje i nazwij rodzaje domów. Niekiedy do jednego zdjęcia pasują dwa podpisy.

многосемейный дом • особняк • каменный дом •
таунхаус • односемейный дом • многоэтажный дом •
дача • высотка

1.



2.



3.



4.



5.



Я сам построил
свой дом.

6.



Я живу в иглу.

Совет

Idąc lub jadąc do lub ze szkoły, z pewnością mijasz różne budynki. Spróbuj je nazwać po rosyjsku. Szybciej zapamiętasz ich nazwy, jeśli skojarzysz dane słowo z konkretnym budynkiem.



Прослушай высказывания россиян и ответь на вопросы.

Wysłuchaj wypowiedzi Rosjan i odpowiedz na pytania.

1. В каком доме живёт Инна?
2. Где находится этот дом?
3. На каком этаже она живёт?
4. Инне нравится там жить?

1. В каком доме живёт Костя?
2. Где находится его дом?
3. На каком этаже живёт юноша?
4. Косте нравится там жить или нет?

ЭХО РОССИИ

Rosjanie inaczej niż Polacy liczą piętra.
Parter to dla nich **первый этаж**,
pierwsze piętro – **второй этаж**,
drugie piętro to **третий этаж** itd.



Скажи, на каком этаже ты живёшь.

Powiedz, na którym piętrze mieszkasz.

- На каком этаже ты живёшь?
- На третьем этаже. (на первом / на втором / на четвертом / ... этаже)



Прочитай текст. Выпиши из него названия помещений, а затем прочитай их вслух.

Przeczytaj tekst. Wypisz z niego nazwy pomieszczeń, a następnie przeczytaj je na głos.

Дом моей тёти находится на окраине Омска, на улице Зелёной 25. Это большое, уютное жильё. В подвале дома гараж. На первом этаже справа от входа находится кабинет дедушки, а слева – небольшая кухня со столовой. В углу туалет и маленькая ванная комната.

На том же этаже расположена прекрасная большая гостиная с камином и террасой. Из окон гостиной – прекрасный вид на огород. На втором этаже детская комната с балконом. В этой комнате всё осталось так, как было 10 лет тому назад, когда жила здесь моя двоюродная сестра – тогда она была ещё студенткой. Рядом с этим помещением находятся три спальни, большая ванная комната и туалет. У тёти недалеко от дома есть также баня.



правило

Какой этаж?

первый этаж

второй этаж

третий этаж

четвёртый этаж

пятый этаж

шестой этаж

седьмой этаж

восьмой этаж

девятый этаж

На **каком** этаже?

на **первом** этаже

на **втором** этаже

на **третьем**

на **четвёртом**

на **пятом**

на **шестом**

на **седьмом**

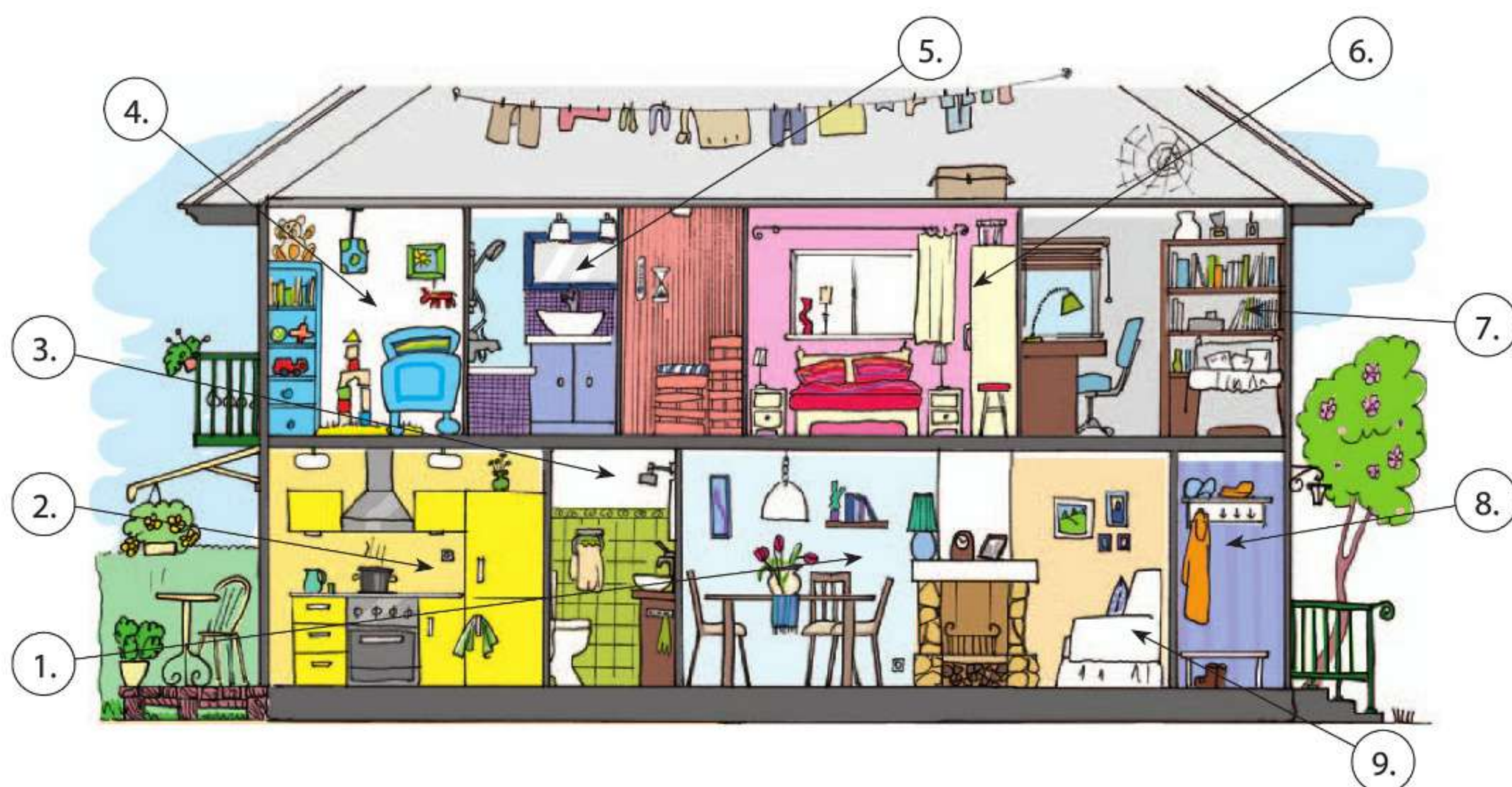
на **восьмом**

на **девятом**

Баня (ба́ня) to rosyjska odmiana sauny parowej. Mieści się w osobnym domku, zwykle drewnianym, położonym nad jeziorem lub rzeką. Wewnątrz znajduje się piec opalany drewnem, w którym nagrzewa się kamienie. Do bani należy przyjść podczas rozpalania ognia w piecu. Czekając na kąpiel, pije się gorące ziołowe herbaty z miodem lub innymi dodatkami. Gdy kamienie się rozgrzeją, są polewane wodą. Następnie ciało chłosta się witkami (najczęściej brzoźowymi, pokrzywowymi lub jałowcowymi). Po wyjściu z bani ciało powinno zostać schłodzone zimną wodą, dlatego często dla ochłody bierze się kąpiel w pobliskim jeziorze lub rzece. Bania wpisała się na stałe w rosyjską kulturę. Pełni funkcję nie tylko higieniczną, lecz także towarzyską.

5 Посмотри на рисунок и назови помещения.

Popatrz na rysunek i nazwij pomieszczenia.



6a Прослушай высказывание Ольги, а затем скажи, какие числительные пропущены.

Posłuchaj wypowiedzi Olgi, a następnie powiedz, jakie liczebniki zostały opuszczone.

Жилплощадь дома – ... квадратных метра.

Первый этаж: ... огромная гостиная, ... большая прихожая, ... небольшие кухни и ... больших кабинета. Кроме того, ... ванная комната, ... маленьких туалета.

Второй этаж: ... маленьких комнат, ... спальни, ... кабинет дедушки и ... передняя, а также ... ванная комната, ... маленьких туалета. В саду: ... небольших бассейна.



Ольга прочитала бабушке то, что записала, чтобы проверить все данные. Прочитай и ты.
Olga przeczytała babci to, co zapisała, żeby sprawdzić wszystkie dane. Przeczytaj i ty.



Россияне, знакомые твоих родителей, хотят купить большой особняк в России. Скажи им, что бабушка Ольги хочет продать свой дом. Расскажи им всё, что ты узнал/а.

Rosjanie, znajomi twoich rodziców, chcą kupić dużą willę. Powiedz im, że babcia Olgi chce sprzedać swój dom. Opowiedz im wszystko, czego się dowiedziałeś/aś.



1 метр, этаж
 2, 3, 4 метра, этажá
 5, 6, ..., 11 метров, этажей

1, 21, 41 квадратный метр
 2, 3, 4 квадратных метра
 5, 6, 7, ... квадратных метров

Po liczebnikach 2, 3, 4 przymiotnik rodzaju męskiego i nijakiego występuje w dopełniaczu liczby mnogiej, a rzeczownik – w dopełniaczu liczby pojedynczej, np. **два высоких мальчика**, двадцать **четыре белых окна**. Zasada ta nie dotyczy rzeczowników rodzaju żeńskiego i przymiotników określających te rzeczowniki, np. **две умные** (mianownik liczby mnogiej) девушки (dopełniacz liczby pojedynczej).



Отвѣть на вопросы.

Odpowiedz na pytania.

1. Сколько мальчиков в первом классе? (21)
2. Какая жилплощадь твоей квартиры? (55 кв. м)
3. Сколько квадратных метров в доме Коли? (142)
4. Сколько знакомых девушек приехало к вам летом? (4)



Расскажите о своих квартирах или домах. Работайте в парах. Спрашивайте и отвечайте.

Opowiedzcie o swoich mieszkaniach lub domach. Pracujcie w parach. Pytajcie i odpowiadajcie.

- Какие помещения есть в твоём доме или твоей квартире? Перечисли.
- Сколько комнат? Чьи это комнаты?
- Какая жилплощадь дома или квартиры? Посчитай, пожалуйста. $12 + 8 + 17 + \dots = \dots$



Прослушай запись и ответь на вопросы.

Posłuchaj nagrania i odpowiedz na pytania.

1. Какой это текст?
 - а) реклама
 - б) объявление
 - в) инструкция по эксплуатации холодильника
2. Где можно найти такой текст?
 - а) на радио
 - б) в Интернете или в газете
 - в) на телевидении
3. Какое было намерение автора этого текста?
 - а) продажа
 - б) покупка
 - в) сдача



Прослушай высказывания людей, которые описывают свою жизненную ситуацию. Выбери из них одного человека, который может быть заинтересован квартирой, описанной в записи.

Posłuchaj wypowiedzi ludzi, którzy opisują swoją sytuację życiową. Wybierz spośród nich jedną osobę, która może być zainteresowana mieszkaniem opisanym w nagraniu.

- Это объявление может заинтересовать
- а) Ваню.
 - б) Ирину Сергеевну.
 - в) Бориса.

10



Посмотри на анкету и на её основе расскажи о своих жилищных условиях.

Popatrz na ankietę i na jej podstawie opowiedz o swoich warunkach mieszkaniowych.

1. Где ты живёшь?

- в крупном городе
- на окраине города
- в высотке
- в небольшом городке
- в особняке
- в односемейном доме
- в деревне
- в таунхаусе
- в центре города
- в каменном доме

2. Какая жилплощадь твоего дома / твоей квартиры?

- менее 60 м²
- 60–100 м²
- более 100 м²

3. В доме / квартире находятся:

- гостиная
- две ванные
- детская комната
- гараж
- столовая
- туалет
- балкон
- другие помещения
- кухня
- одна спальня
- терраса
- ванная
- две спальни
- огород

4. Есть ли у тебя собственная комната?

- Да, есть.
- Нет, делю комнату с братом / с сестрой.

Комната ученика

1



Прочитай текст и выбери правильный ответ.

Przeczytaj tekst i wybierz poprawną odpowiedź.

Мебель для дома в интернет-магазине mebel.ru

Наш мебельный интернет-магазин может предложить мебель для Вашего дома или офиса на любой вкус. В нашем каталоге Вы можете посмотреть фото, выбрать и купить мебель известных российских производителей. В разделе «мягкая мебель» широко представлены **диваны, кровати, кресла-кроватьи, кресла, кушетки, пуфики**. В рубрике «корпусная мебель» в большом ассортименте **шкафы-купе, компьютерные столы, письменные столы, журнальные столы, тумбочки**, а также **детская, офисная мебель и матрасы**. Покупка в нашем магазине – это залог уюта и комфорта в Вашем доме, офисе или на даче.

На весь ассортимент мебели даётся

гарантия не менее одного года.

Бесплатная доставка мебели

до подъезда по Москве!

www.mebel.ru

Консультация по вопросу

приобретения мебели:

по тел. (225) 504-97-88

(915) 768-25-11

или на нашем сайте: **Вопрос-ответ**



Текст на листовке – это

а) каталог мебельных производителей.

б) реклама мебельного интернет-магазина.

в) информация на сайте производителя
заказной мебели.

2a

Познакомься с названиями мебели. Используй данную лексику. В случае проблем найди новые слова в словаре.

Poznaj nazwy mebli. Wykorzystaj podane słownictwo. W razie problemów znajdź nowe słowa w słowniku.

Совет

W tym ćwiczeniu skorzystaj z podobieństwa języka rosyjskiego i polskiego. Uważaj jednak na tzw. fałszywych przyjaciół. Są to słowa, które brzmią podobnie jak w języku polskim, ale oznaczają coś zupełnie innego, np.: **диван** – kanapa, **ковёр** – dywan, **кровать** – łóżko, **кресло** – fotel.

стол • кровать • комод • зѣркало • письменный стол • диван • книжная полка • шкаф • кресло • стул • стѣнка • ковѣр • настольная лампа



Совет

Pracując z dużą liczbą nowych wyrażeń, wykreślaj te już przez siebie wykorzystane. Jeśli pojawiają się nazwy, których nie znasz, sprawdź ich znaczenie w słowniku. To pracowite, ale wiedza w ten sposób zdobyta pozostaje w głowie na dłużej.

26



Прослушай и проверь, правильно ли ты назвал/а предметы на фотографиях.

Posłuchaj i sprawdź, czy właściwie nazwałeś/aś przedmioty na fotografiach.



Прочитай в «Шпаргалке по грамматике», как склоняются слова **окно и **море**, а затем дополни предложения.**

*Przeczytaj w „Ściągawce z gramatyki”, jak odmieniają się słowa **okno** i **more**, a następnie uzupełnij zdania. Rzeczowników użyj w liczbie pojedynczej lub mnogiej.*

1. Вáнда, что ты вíдишь за ... ?
2. Вéре нрáвятся домá со старíнными деревáнными
3. Вíктор, посмотри, како́й здесь прекрасный вид из ... !
4. Отец зашёл на сайт «Мир ... » и заказáл нóвые плáстиковые
5. Ребáта, закрóйте, пожáлуйста, все ... !
6. Урá! Сего́дня мы е́дем на ... !
7. По рáдио передáли, что на европе́йских ... вéтры бушúют с рáнного утра.



Прочитай диалоги, обращая внимание на выделенные слова.

Przeczytaj dialogi, zwracając uwagę na wyróżnione słowa.

- Вíка, не зна́ешь ли ты, **чей** это МР4-плéер?
- Знаю, **мой**.
- **Чьи** это вéщи?
- Как чьи? **Вáши**.
- Денíс, смотри! **Чья** это мобíлка?
- Мне кáжется, что **Антóна**. Он получил её вчерá на день рождéния, а сего́дня ужé уронíл.
- Тётя, **чьё** это óзеро?
- **Нáше**. Надéюсь, что тебе́ здесь нрáвится.



Найди ответы на вопросы.

Znajdź odpowiedzi na pytania.

1. Чей это рюкзák?
 2. Где живёт твоя бáбушка?
 3. Как вы живёте?
 4. Ёра, твои родíтели купíли нóвый дом?
 5. Как я найду́ тебя?
- а) В нóвом райóне на окраíне Санкт-Пете́рбурга.
- б) Да, это дом на две семьи. С нáми живёт ещё семья́ моего́ брата́.
- в) Я живу́ в это́м до́ме на второ́м этажé, кварти́ра нóмер 6.
- г) Дру́жно.
- д) Ма́рты, а это чемодáн Варва́ры.

правил)))

Чей дом?	Чья кварти́ра?	Чьё окно́?	Чьи помещéния?
мой	моя́	моё	мои́
твой	твоя́	твоё	твои́
←		его́	→
←		её	→
наш	на́ша	на́ше	на́ши
ваш	ва́ша	ва́ше	ва́ши
←		их	→

6а

Посмотрѣй на рисунки и скажѣй, какіе вопро́сы поста́вишь (чей?, чья?, чьѣ?, чьи?).
Popatrz na rysunki i powiedz, jakie pytania zadasz: (чей?, чья?, чьѣ?, чьи?).



Совет

Паміятай, же в пытаніу нале́жы даспасава́ць лічбу́ і родза́й да рэчэзніка, о кт́оры пытамы.



Чьи́ э́то кнѣ́ги?

1.



2.



3.



4.



5.



6.



6б



Прослу́шай выскáзывания твоѣ́х россі́йских ровѣ́сников. Назовѣ́ предме́ты, о кот́орых гово́рят Анто́н, Ка́тя и Дени́с.

Posłuchaj wypowiedzi twoich rosyjskich rówieśników. Wymień nazwy przedmiotów, o których mówią Anton, Katia i Denis.

7



Скажѣ́й свое́му дру́гу и́ли своѣ́й подро́уге по па́рте, какіе ве́щи и кака́я ме́бель нахо́дится в твоѣ́й кварті́ре и́ли твоѣ́м до́ме.

Powiedz swojemu koledze lub swojej koleżance z ławki, jakie rzeczy i meble znajdują się w twoim mieszkaniu lub domu.

В перѣдней нахо́дится... / нахо́дятся...

В ку́хне сто́ят сту́лья, ...

В моѣ́й ко́мнате сто́ит пи́сьменный стол, ...

В гости́ной висѣ́т карти́на / висѣ́т карти́ны, ...

На подокóннике лежѣ́т...

правило

Aby określić miejsce położenia jakiegoś przedmiotu, używamy następujących czasowników: **находѣ́ться, сто́ять, висѣ́ть і лежѣ́ть.**

Jeśli mówimy o rzeczy, która występuje w liczbie pojedynczej, stosujemy formę 3. os. lp – **он / она́ / оно́ нахо́дится, сто́ит, висѣ́т, лежѣ́т.**

Aby określić położenie kilku rzeczy, zastosujemy formę 3. os. lm – **они́ нахо́дятся, сто́ят, висѣ́т, лежѣ́т.**



Какáя кóмната у Кáти, а какáя у Борíса? Прослúшай зáпись и подбери подходящие прилагáтельные.

Jaki jest pokój Katii, a jaki – Borysa? Posłuchaj nagrania i dobierz odpowiednie przymiotniki. Jedno słowo nie pasuje do żadnego opisu pokoju.

Кáтя		Борíс		
большáя	мáленькая	свётлая	уýтная	тёмная



Отвéть на вопро́сы.

Odpowiedz na pytania.

1. Что нахóдится на столé в кóмнате Кáти?
2. Что дéвушка обожáет дéлать?
3. В какóй цвет покра́шены стéны её кóмнаты?
4. С кем дéлит кóмнату Борíс?
5. Что стои́т у стéны в егó кóмнате?
6. Ско́лько óкон в кóмнате Борíса?

Совет

Ćwiczenie 9. to najlepszy sposób na stworzenie słownika, który pozwoli ci wyrazić po rosyjsku właśnie to, co chcesz powiedzieć.



Ты говори́шь по телефóну с Сергéем, дрúгом из Росси́и. У негó в шкóле обсуждáют тéму «Местожи́тельство». Друг прóсит тебá рассказáть, как ты живёшь.

Rozmawiasz przez telefon z Siergiejem, przyjacielem z Rosji. W jego szkole jest właśnie omawiany temat „Miejsce zamieszkania”. Kolega prosi cię, abyś opowiedział/a mu, jak mieszkasz.

Powiedz, że:

- mieszkasz w wieżowcu na 5. piętrze;
- twoje mieszkanie jest małe, ale bardzo je lubisz;
- w mieszkaniu są następujące pomieszczenia: kuchnia, przedpokój, łazienka, toaleta, salon, sypialnia;
- masz swój pokój albo nie masz swojego pokoju;
- w pokoju masz to, czego potrzebujesz: komputer, biurko, kanapę, mały telewizor, wieżę, książki;
- w twoim domu jest sześć okien.



Как звучáт éти послóвицы по-пóльски?

Jak brzmią te przysłowia po polsku? W razie potrzeby skorzystaj ze słownika.

Не дом хозя́ина кра́сит, а хозя́ин дом.

В гостя́х хоро́шо, а дóма лúчнее. **Каковó на домú, таковó и самомú.**

11a



Посмотрѣй на рисунк, а затѣм прочитай предложения, находящиеся под ним. Выбери только те предложения, которые описывают комнату, представленную на рисунке.

Popatrz na rysunek, a następnie przeczytaj zdania znajdujące się pod nim. Wybierz tylko te zdania, które opisują pokój przedstawiony na rysunku.



Посерединѣ ковра сидѣт дѣвушка и занимается йогой.

Слѣва у стѣны стоит кровать, а рядом с ней – комод.

Над комодом висѣт картина, а рядом с ней сидѣт осѧ.

Кресло находится у окна.

За шкафом спрятался щенок.

В кресле спит кошка.

Лампа висѣт у потолка.

Юноша стоит на стуле.

Ковѣр лежит на полу.

Этo тѣмная, но уютная комната.

Попугай летает над картиной.

Письменный стол стоит у стѣны.

У письменного стола стоит стул.

В углу находится старый сундук, в котором лежит одежда дѣвушки.

Между диваном и шкафом стоит музыкальный центр.

Напротив кресла на стѣне висѣт телевизор.

На письменном столе стоит лаптоп.

11b

Прочитай предложения еще раз и назовѣ все предлоги.

Przeczytaj zdania jeszcze raz i wymień wszystkie przyimki.

12



Где находятся данные вещи? Спрашивайте и отвечайте.

Gdzie znajdują się dane przedmioty? Pytajcie i odpowiadajcie.

– Где сидѣт кошка?

– У камѣна.

dywan – na podłodze / kurtka – w szafie / plakaty i obrazy – na ścianie obok szafy

pies – pod stołem / kot – na fotelu / drukarka – pomiędzy komputerem a wieżą

Прочитай диалог. Обрати внимание на вопросы и ответы.

Przeczytaj dialogi. Zwróć uwagę na pytania i odpowiedzi.

- Ніна, **где** лежить русско-польский словарь?
- **На полке.**
- Вадим, **куда** ты положил сегодняшнюю газету?
- Как куда? **На полку.**
- Мама, не знаешь ли ты, **где** стоит мой велосипед?
- Знаю, знаю, **в коридоре.**
- Вика, **куда** я могу положить ролики?
- **В коридор.**



Przyimki **в, на** łączą się z rzeczownikami lub innymi częściami mowy w przypadkach zależnych:



- z biernikiem – gdy określamy kierunek ruchu (**куда?**),
- z miejscownikiem – gdy określamy miejsce (**где?**).

Podobnie przyimki **из, с (со)** występują z rzeczownikiem lub inną częścią mowy w formie dopełniacza, gdy określamy ruch w kierunku powrotnym (**откуда?**).

Где?



лежать
стоять
находиться
висеть

Ключи лежат на столе.

Куда?



положить
поставить
повесить

Ира положила ключи на стол.

Выбери и назови правильный вариант ответа.

Wybierz i podaj właściwy variant odpowiedzi.

1. Інна, **где / куда** мой рюкзак? Я положила его **в шкаф / в шкафú** в кабинете мамы.
2. **В ванной / В ванную** очень мало места. **Где / Куда** мы поставим стиральную машину?
3. Положи ключи **на стол / на столе**, чтобы я не забыл их взять.
4. Одежда Вэры висит **в шкаф / в шкафú**.
5. Этот большой цветок мы поставим **в угол / в углу**, а картину повесим **на этой стене / на эту стену**.
6. **В гостиной / В гостиную** на стене / на стене висит копия картины Ван Гога.
7. **Где / Куда** поставить чемоданы? **В углу / В угол**?

Każdy uczeń na dużym arkuszu papieru rysuje swój pokój. Potem „urządza” go wycinkami z gazet, tak by było w nim jak najwięcej przedmiotów. Za pomocą słownika uczeń podpisuje po rosyjsku każdą rzecz, zaznaczając także akcent, i w czasie lekcji prezentuje swoją pracę. Nauczyciel zapisuje nowe słowa na tablicy. Uczniowie umieszczają swoje prace w pracowni języka rosyjskiego.



Повторительный урок

1
20

Прослушай высказывания твоих ровесников и скажи, кто из них любит свой дом, а кто нет.

Posłuchaj wypowiedzi swoich rówieśników i powiedz, który z nich lubi swój dom, a który – nie.

1. Жánна
2. Пётя
3. Натáша

(3 р.)

2

Среди данных слов найди названия помещений, находящихся дома.

Pośród podanych słów znajdź nazwy pomieszczeń znajdujących się w domu.

кры́са, кúхня, вáнная ко́мната,
коридóр, ключ, звонóк, убóрная,
забо́р, спáльня, кабинет, гостíница,
уóтная.

(6 р.)

3

Посмотри на фотографию и ответь на вопросы.

Popatrz na fotografię i odpowiedz na pytania.

1. В каком доме живёт Грiша?
2. На каком этаже он живёт?
3. А ты где живёшь?
4. На каком этаже?

(8 р.)

Грiша



4

Как ты это скажешь по-русски?

Jak to powiesz po rosyjsku?

1. Mój pokój jest duży, ale przytulny.
2. Gdzie postawiłeś/aś rower, w kącie?
3. W moim pokoju obok biurka stoi duża szafa.
4. Krzesło znajduje się przy oknie.
5. W kuchni stoją cztery krzesła.
6. W przedpokoju znajduje się lustro.
7. Igor położył klucze na stole.

(14 р.)



Моя ко́мната принадле́жит то́лько мне и никто́ не разделя́ет её со мной.

**Соедини́ части предложéний.***Połącz części zdań.***(6 р.)**

1. Куда повéсить
 2. Ноутбук учíteльницы
 3. Кúхня нахóдится
 4. Мне здесь неудобно,
 5. Стéны прихóжей
 6. Что нахóдится
- а) в твоéй квартíре?
б) но что подéлаешь.
в) éти плакáты?
г) покра́шены в жёлтый цвет.
д) сто́ит на столé.
е) рýдом с гостíной.

**Вýбери правýльный отвéт.***Wybierz właściwą odpowiedź.***(3 р.)**

1. Жилплóщадь дóма бáбушки Вíки – 51
а) квадрáтных мэтра.
б) квадрáтные мэтры.
в) квадрáтный метр.
2. ... постáвить сундýк?
а) Где
б) Откúда
в) Куда
3. Кóшка Лéны лóбит спать ... крéсле.
а) под
б) в
в) на

**Скаж́и по-ру́сски, что:***Powiedz po rosyjsku, że:***(4 р.)**

- babcia Pawła mieszka w starej kamienicy w centrum miasta;
- nie masz własnego pokoju, dzielisz go z siostrą lub bratem.

**Познакóмся с дáнными ситуáциями и подбери́ соотвéтствующую языковúю реáкцию. (4 р.)****Однá реáкция л́шняя.***Zapoznaj się z opisami sytuacji i dopasuj do nich właściwą reakcję językową. Jedna reakcja jest zbędna.*

1. Prosisz kolegę, aby położył słownik na półce.
 2. Informujesz, że twoje łóżko stoi obok biurka.
 3. Prosisz kolegę, by powiedział swojej siostrze, że mieszkasz na obrzeżach miasta.
 4. Upewniasz się, czy w mieście są dwa duże baseny.
- а) Мо́я кровáть сто́ит рýдом с п́сьменным столóм.
б) Скаж́и ей, что я живу́ на окрáине гóрода.
в) Куда́ ты постáвил микроволно́вую печь?
г) Прошý тебя́, постáвь словáрь на пóлку.
д) В вáшем гóроде есть два больш́их бассéйна?

**Как вýглядит тво́я ко́мната? Опи́ши её в четырёх предложéниях.****Задáчу сдéлай в тетрáди.***Jak wygląda twój pokój? Opisz go w czterech zdaniach. Zadanie wykonaj w zeszycie przedmiotowym.***(5 р.)**



Прочитай и обозначь, какой это вид текста.

Przeczytaj i wskaż, jaki to rodzaj tekstu.

(2 р.)

Дорогая бабушка!

Спасибо за открытку, которую ты мне прислала. У меня много нового. Ты знаешь, что вчера мы переехали на новую квартиру. Жильё прекрасное, но мне здесь не нравится. Квартира далеко от школы – надо ездить на автобусе. А кроме того, все мои друзья остались на старом месте. Бабушка, пиши мне, пожалуйста, на e-mail: lara15@google.ru

Лариса

Продаём коттеджи в Санкт-Петербурге, недалеко от парка, в зелёной зоне. Каждый дом с телефоном, доступом к Интернету и гаражом на две машины. Недалеко есть торговый центр и начальная школа. Информация: телефон 845-65-14, e-mail: doma.prodam@yandex.ru

- а) открытка с каникул
- б) письмо друзьям
- в) объявление в Интернете или газете
- г) сообщение, отправленное по электронной почте

0–16 Nie opanowałeś/aś materiału ☹
 17–27 Musisz wziąć się do nauki ☹
 28–38 Nieźle 😊
 39–49 Dobrze 😊
 50–55 Super 😊

Эхо Москвы́

Po zakończeniu pracy z tym rozdziałem będziesz umieć:

- ☉ zasięgać i udzielać informacji o czasie zegarowym i atrakcjach turystycznych Moskwy oraz odmawiać udzielenia informacji,
- ☉ określać czas w sposób oficjalny, a także określać czas wykonywania czynności,
- ☉ składać, przyjmować i odrzucać propozycje,
- ☉ opowiadać o Moskwie i udzielać podstawowych informacji na temat atrakcji turystycznych w miejscu zamieszkania,
- ☉ stosować **за**, **через** i **после** w celu określania relacji czasowych,
- ☉ pytać o cenę, stosować liczebniki główne w połączeniu z rzeczownikiem **рубль, рубля, рублём**,
- ☉ wymienić nazwy miejsc, gdzie można coś zjeść, zamówić dania w restauracji i poprosić kelnera o radę,
- ☉ stosować czasowniki **есть** i **пить**.



В ритме города

1a
21

Прослушай диалоги и подбери к ним рисунки.

Posłuchaj dialogów i dobierz do nich rysunki.



16

Прослушай диалоги ещё раз и скажи, это правда или неправда?

Wysłuchaj dialogów jeszcze raz i powiedz, czy to prawda, czy – fałsz?

1. Вика позвонила Андрёю.
2. Юноша уже много знает о столице России. Он всё прочитал в путеводителе.
3. Вика подчеркнула все места, которые следует посмотреть.
4. Андрей зайдёт к подружке вечером.
5. Вера уже долго сидит за компьютером.
6. Папа сказал, что в Москве нет туристических информационных центров.
7. Мама посоветовала дочке, чтобы она позвонила в аэропорт.
8. Мама помогла Верочке написать e-mail.
9. Девушка собирается пойти в Большой театр и в Третьяковку.

2a



Прослушай высказывания. Где можно их услышать? Подбери соответствующие места. Одно предложение лишнее.

Posłuchaj zapowiedzi. Gdzie można je usłyszeć? Wybierz właściwe miejsca. Jedna propozycja jest zbędna.

- | | |
|---------------|--------------|
| а) в самолёте | Сообщение №1 |
| б) во дворце | Сообщение №2 |
| в) по радио | Сообщение №3 |
| г) на вокзале | |

Совет

Слово **дворец** to kolejny „fałszywy przyjaciel”, ponieważ oznacza **pałac**.
Dworzec to po rosyjsku **вокзал**. A więc nie daj się zwieść.

26



Прослушай сообщения ещё раз и назови время, которое в них появляется.

Wysłuchaj informacji jeszcze raz i podaj godziny, które się w nich pojawiają.

1. Поезд в Санкт-Петербург отправляется в
2. Радиопередача «Эхо» начинается в ... и длится
3. Рейс самолёта начинается в Варшаве в

ЭХО РОССИИ

Rosjanie, podobnie jak Polacy, **określają czas na dwa sposoby** – oficjalny i nieoficjalny. Aby określić czas oficjalnie, używamy liczebników od 1 do 24. Z takim określeniem czasu spotykamy się w radiu, telewizji, na dworcu, lotnisku, czyli wszędzie tam, gdzie pomylenie godziny porannej z popołudniową rodziłoby wiele problemów. Dla Polaków uczących się języka rosyjskiego jest to łatwiejszy sposób – dlatego od niego zaczniemy.



Прослушай, как россияне определяют время.

Posłuchaj, jak Rosjanie określają czas.

- Семь часов сорок пять минут. Начинаем утренние новости. В студии Елена Павловна Шёвчук. Доброе утро.
- Уже час ночи. Пора заканчивать нашу программу «Разговоры ночью». Спокойной ночи. Всех телезрителей приглашаем завтра в двадцать три часа тридцать минут.
- Самолёт Аэрофлота рейсом из Берлина приземлится в девятнадцать часов двадцать минут.

правило

(один) **час**

два, три, четыре **часá**

пять, шесть, семь, двадцать **часóв**

двадцать один **час**

двадцать три **часá**

одна **минута**

две, три, четыре **минуты**

пять, шесть, семь, двадцать **минут**

двадцать одна **минута**

двадцать две **минуты**



Который час? / Сколько сейчас времени? Ответь.

Która godzina? Odpowiedz.

Который час? / Сколько сейчас времени?

2:19 два часá девятнадцать минут

23:00 двадцать три часá

6:57	13:32	21:23	4:26	23:55	19:15
9:11	18:04	22:48	8:02	16:05	12:00



Прочитай предложения. Переведи и запомни значения выделенных слов. Если надо, посмотри в словарь.

Przeczytaj zdania. Przetłumacz i zapamiętaj znaczenie wyróżnionych słów. W razie potrzeby skorzystaj ze słownika.

1. **Во время** урока мы отвечали на вопросы учителя.
2. Сегодня Магде удалось прийти в школу **вовремя**.
3. Ма́ша, твой **часы** отстают! Они́ показывают нето́чное **время**, и мы мо́жем опозда́ть.
4. У Ю́ры нет **времени**.
5. В языко́вом портфе́ле я вче́ра записа́л: весна́, ле́то, о́сень, зима́. Я могу́ уже́ перечисле́ть по-ру́сски все **времена́ го́да**.



Посмотри на часы и скажи, который час.

Popatrz na zegarek i powiedz, która jest godzina.

Сейча́с...

ЭХО РОССИИ

Ze względu na duże terytorium Rosja jest podzielona na 11 stref czasowych. Wyobraźcie sobie, że w Rosji koniec dnia w jednym regionie, np. na Czukotce, jest początkiem tego samego dnia w europejskiej części kraju!

Gdy w Kaliningradzie jest południe (12:00), to na Półwyspie Kamczatka jest już noc (22:00). Problem różnic czasowych ujawnił się m.in. w momencie rozbudowy kolei. Wówczas zdecydowano, że wyznaczanie rozkładów jazdy pociągów dalekobieżnych będzie odbywać się według tzw. czasu moskiewskiego. W wyniku tego, jadąc z Moskwy do Władywostoku, trzeba kilkakrotnie przestawiać zegarek.

więcej na ten temat: http://pl.wikipedia.org/wiki/Rosja#Strefy_czasowe



6a

Отвѣтъ на вопро́сы.

Odpowiedz na pytania. Użyj oficjalnego sposobu określania czasu.

В ко́тором ча́су ты встаёшь?

Обы́чно я просыпа́юсь в ше́сть ча́сов де́сять ми́нут.

1. В ко́тором ча́су ты за́втракаешь?
2. В ко́тором ча́су начина́ются уро́ки в тво́ей шко́ле?

3. В ко́тором ча́су ты приходи́шь до́мой?
4. В ко́тором ча́су ты де́лаешь уро́ки?
5. В ко́тором ча́су ты иде́шь спа́ть?

66

Скажи́, что и в ко́тором ча́су Артём бу́дет де́лать за́втра.

Powiedz, co i o której godzinie Artiom będzie jutro robił.

8:15	шко́ла
14:00	библиотéка
16:00	уро́ки – презентáция
19:30	Алексéй и Влад

быть

чита́ть

встрéтиться

сде́лать

приготóвить



Посмотри на таблѳ рейсов в аэропорту Шереметьево 2 и скажи, в котѳром часу по расписанию приземляются самолѳты рѳзных компѳний.

Popatrz na tablicę informacyjną na lotnisku Szeremietiewo 2 i powiedz, o ktѳrej godzinie wedlug rozkladu lotѳw lędują samoloty rѳżnych linii.

Самолѳт из Ѳсло приземляется по расписанию в тринадцать часѳв тридцать пять минут.

ПРИЛѳТ / ARRIVAL				
Код компѳнии	Направление	Время по расписанию	Стѳтус	Время по фѳкту
SU212	Ѳсло	13:35	приземлился	13:30
TK1412	Анкара	14:00	отменѳн	
AF1645	Париж	16:15	посадка	
OK3897	Иркутск	17:45	ожидаѳтся	



Прочитай диалѳг и скажи по-польски, кто с кем разговѳривает. Это официѳльный или неофициѳльный разговор?

Przeczytaj dialog i powiedz po polsku, kto z kim rozmawia. Czy jest to rozmowa oficjalna, czy – nieoficjalna?

- Ириѳна Петрѳвна, мѳжно? Я слыхѳл, что вы москвичка?
- Да. Ѳто прѳвда, я родилѳсь в Москве.
- У вас есть **немнѳжно свободного времени**? Вы могли бы помѳчь мне?
- **С удовѳльствием**. Входи, пожѳлуйста.
- На ближайших кѳникулах мы собираѳмся поѳхать в столицу Россѳи. Скажите, **что, по-вашему, в пѳрвую ѳчередь стѳит посмотреѳь?**
- Мне кѳжется, что прѳжде всего нѳдо **побывѳть на Красной плѳщади, посетѳть Третьѳковскую галерею, посмотреѳь пѳмятник Пушѳкину, а тѳкже Царь-пушку и Царь-кѳлокол.**
- **А куда вы посоветуете мне пойти в выходные?**
- **По-мѳему, лѳчше всего** в какой-нибудь музей, на стадиѳн, а вѳчером ѳязѳтельно в Большѳй театр. В суббѳту мѳжешь пойти в парк.
- А в какой парк я мог бы пойти?
- **Сѳмый популярный** – ѳто Парк культѳры и ѳдыха имени Гѳрького. Он находится недалѳко от цѳнтра.
- **Большѳе Вам спасибо**, Ириѳна Петрѳвна. Теперь я ужѳ зѳаю, что посмотреѳь! До свидѳния!
- Миша, я рѳда, что могла тебе помѳчь! До свидѳния.



Государственный
Исторический Музей



Прочитай диалѳг ещѳ раз. Обрати внимѳние на вѳделенные слова и словосѳчетѳния. Постарѳйся определѳть их значѳние без помѳщи словарѳ.

Przeczytaj dialog jeszcze raz. Zwrѳć uwęę na wyrѳżnione słѳwa i pѳłączenia wyrazowe. Postaraj się wyjasnić ich znaczenie bez pomocy słownika.



Подбери подписи к фотографиям.

Dobierz podpisy do zdjęć.

- а) Царь-пушка
- б) Большой театр
- в) Третьяковская галерея
- г) памятник Пушкину
- д) Красная площадь
- е) Царь-колокол

1.



2.



3.



4.



5.



6.



9

Прочитай текст и скажи падежи выделенных слов.

Przeczytaj tekst i powiedz, w których przypadkach są użyte wyróżnione słowa.

Я ещё никогда не был на Красной **площади**, но слышал, что это архитектурный ансамбль, который русские люди создавали на протяжении многих веков. История этой **площади** неразрывно связана с Кремлём. В XVII веке народ называл **площадь** Красной, т. е. красивой. С этой **площадью** связаны многие исторические события – здесь, например, проходили митинги и демонстрации, здесь русские встречали героев космонавтики. В городе много других **площадей**, но только с Красной **площадью** связана вся жизнь народа, и именно поэтому она так дорога сердцу каждого москвича.

правило)))

Rzeczowniki rodzaju żeńskiego zakończone na spółgłoskę ze znakiem miękkim należą do III deklinacji i odmieniają się podobnie jak rzeczownik **площадь**.

Liczba pojedyncza

- M.** площадь
- D.** площади
- C.** площади
- B.** площадь
- N.** площадью
- Ms.** площади

Liczba mnoga

- площади
- площадей
- площадям
- площади
- площадями
- площадь



Прочитай диалоги и назови конструкции свойственные разговорной речи.

Przeczytaj dialogi i podaj konstrukcje charakterystyczne dla mowy potocznej.

- Вёра, давай зайдём в магази́н с сувени́рами!
- Нет, не сейча́с. Поторопи́сь, не то опозда́ем в Третьяко́вку.
- Давай́те зайдём в Музе́й-кварти́ру А. С. Пу́шкина!
- Давай́те. Э́то интере́сно. А мы пое́дем туда́ на метро́?
- Да, на метро́. До ста́нции Смоле́нская.
- Кла́сно.
- Пойде́мте в суббо́ту на Тве́рскую́ у́лицу!
- Пойде́мте. С удо́вольствием её посмотре́ю.
- Ми́ша, ты не хо́чешь посмотре́ть Царь-пу́шку?
- Сейча́с у меня́ нет вре́мени, а кро́ме того́, я её уже́ ви́дел.
- Жаль.



10б

Раздели диалоги на две группы: диалоги, в которых принимаем предложение, и такие, в которых отклоняем его.

Podziel dialogi na dwie grupy: dialogi, w których przyjmujemy propozycję, oraz takie, w których ją odrzucamy.



Прими́ или отклони́ предложение. Работайте в парах. Спрашивайте и отвечайте.

Przyjmij lub odrzuć propozycję. Pracujcie w parach. Pytajcie i odpowiadajcie.

Тво́й друг / тво́я подро́уга хо́чет пригласи́ть тебя́:

- вме́сте пойти́ в магази́н за поку́пками;
- пойти́ в суббо́ту на дискоте́ку;
- пое́хать ле́том в Москву́.



W grupach przygotujcie albumy o największych atrakcjach turystycznych w miejscu waszego zamieszkania lub w okolicy. Razem z nauczycielem postarajcie się przetłumaczyć na język rosyjski nazwy zabytków i obiektów wartych obejrzenia. Przed przystąpieniem do pracy zespoły ustalają wspólnie strukturę i formę graficzną prac.

Прогу́лки по Москве́



Прослу́шай за́пись. Скажи́ по-по́льски:

Posłuchaj nagrania. Powiedz po polsku:

- kto w nim mówi;
- gdzie ma miejsce ta sytuacja;
- o co chodzi w nagraniu (jaka jest jego główna myśl).



16

Прочитай вопросы. Ответь на них на основе текста. Ответы запиши в свою тетрадь.

Przeczytaj pytania. Odpowiedz na nie na podstawie tekstu. Odpowiedzi zapisz w zeszycie.

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Когда была основана Москва? | 4. Какие памятники старины ты можешь назвать? |
| 2. Кто является основателем города? | 5. Какие названия московских улиц ты можешь перечислить? |
| 3. На какой реке расположен город? | |

Уважаемые господа!

Добрó пожаловать в Москву, столицу Росси́и. Вы, наверное, знаете, что это крупнейший город Росси́йской Федера́ции, в кото́ром живёт почти́ 10 миллио́нов челове́к.

Москва́ была́ основана в 1147 го́ду кня́зем **Юрием Долгору́ким**, кото́рый на реке́ Москве́ поста́вил деревя́нную кре́пость. Го́род взял своё назва́ние от реки́. Мы тепе́рь нахо́димся на гла́вной у́лице го́рода – **Тверско́й**. Пе́ред на́ми **па́мятник** основате́лю го́рода – **Юрию Долгору́кому**.

Как вы ду́маете, како́й па́мятник стари́ны счита́ется са́мым популя́рным? Подскажу́, что он нахо́дится на **Кра́сной пла́щади** – центра́льной пло́щади го́рода. Никто́ не знаёт? Это Собо́р или Хра́м Васи́лия Блаже́нного. Пе́ред собо́ром сто́ит **па́мятник Ми́нину и Пожа́рскому**. Вот, ви́дите его́?

Посмотрите на́лево. Это **Кре́мль** со свои́ми кра́сными стена́ми и прекра́сными ба́шнями. Напро́тив хра́ма вы мо́жете уви́деть **Историче́ский музе́й**.

В нача́ле XVIII ве́ка, ца́рь Пе́тр I перене́с столицу́ в го́род на Неве́ – Санкт-Пете́рбурґ.

Но да́же то́гда Москва́ была́ се́рдцем стра́ны, и поэто́му россия́не зва́ли её «второ́й столицей».

В 1918 го́ду Москва́ сно́ва ста́ла столицей́ госуда́рства.

Сейча́с погуля́ем по у́лицам го́рода. Здесь **Ста́рый Арба́т** – у́лица худо́жников, поётов и арти́стов. Это пеше́ходная зо́на. Вы зна́ете, что у нас есть ещё у́лица **Но́вый Арба́т**. За́втра мы посетим **Третьяко́вскую галере́ю** – Третьяко́вку, как её любóвно зову́т жи́тели го́рода. Сего́дня скажу́ то́лько, что там со́брана са́мая большо́я коллэ́кция ру́сской жи́вописи. Её основате́лем был Па́вел Миха́йлович Третьяко́в, кото́рый всю свою́ жизнь собира́л карти́ны ру́сских худо́жников. Что́бы обойти́ все музе́и столицы́, ну́жно не́сколько дней. Мы посетим **литерату́рные музе́и** Пу́шкина, **Че́хова и Толсто́го**. Но это́ че́рез два – три дня.

ЭХО РОССИИ

Храм Васи́лия Блаже́нного wzniesiono na polecenie cara Iwana IV Groźnego. Budowa została ukończona w 1560 roku. Projekt soboru to dzieło Postnika Jakowlewa. Legenda głosi, że car był tak zadowolony z efektów jego pracy, że „w nagrodę” nakazał go oślepić, by ten nie mógł stworzyć już nic równie pięknego. Architektura soboru nawiązuje do tradycyjnych rosyjskich budowli drewnianych. Charakterystyczne dachy namiotowe i cebulaste kopuły sprawiają, że jest to jedna z najbardziej rozpoznawalnych budowli stolicy Rosji.



2

Где находятся эти места? Спрашивайте и отвечайте. Используйте подсказки.

Gdzie znajdują się te miejsca? Pytajcie i odpowiadajcie. Skorzystajcie z podpowiedzi.

1. Музей-квартира А. С. Пушкина – центр Москвы, ул. Арбат
2. Храм Василия Блаженного – Красная площадь, метро «Охотный ряд»
3. Большой театр – Театральная площадь, метро «Охотный ряд» или «Театральная»
4. Третьяковская галерея – Лаврушинский переулок, метро «Третьяковская»

Kiedy nie potrafimy pomóc przechodniowi, mówimy:

- Простите, я не здешний / не здешняя.
- К сожалению, я не знаю.
- Простите, я не знаю. Спросите кого-нибудь другого.
- Простите, я не могу вам помочь. Я впервые в этом городе.

3a

Подбери сувениры к диалогам. Скажи, какие сувениры покупают туристы в России.

Dopasuj pamiątki do dialogów. Powiedz, jakie pamiątki kupują turyści w Rosji.

1. – Здравствуйте. Покажите мне, пожалуйста, эту открытку с видом Москвы.
– Эту?
– Да. Сколько она стоит?
– Есть открытки по два, три и четыре рубля.
– Дайте мне вот эти с видом Кремля и с Храмом Василия Блаженного.
– Пожалуйста.
– Сколько с меня?
– 16 рублей.
2. – Девушка, скажите, пожалуйста, какой самый типичный русский сувенир?
– Матрёшка.
– А сколько стоит вот эта?
– 121 рубль.
– А эта маленькая?
– 53 рубля.
– Возьму обе.

а.



б.



Москва

в.



3. – Здравствуйте.
 – Здравствуйте. Помогите мне, пожалуйста. Я хотела бы купить сувенир своей маме.
 – А о чём вы думали?
 – Проблема в том, что понятия не имею, какой сувенир я могла бы ей купить.
 – А что любит ваша мама?
 – Она учительница русского языка. Много читает.
 – Купите маме книги или компакт-диски с музыкой Чайковского и Глинки.
 – Хорошая идея. Я так и сделаю. Спасибо за помощь.



Прочитай диалоги ещё раз, обращая внимание на цены, а затем прочитай правило.

Przeczytaj dialogi jeszcze raz, zwracając uwagę na ceny, a następnie przeczytaj zasadę.

правило)))

Сколько это стоит? / Сколько стоят эти матрёшки?

один рубль

два, три, четыре рубля

пять, шесть рублей

пятьдесят три рубля

сто двадцать один рубль

W pytaniu o cenę akcent w słowie **стоит / **стоят** pada na samogłoskę **о**.**



Прочитай предложения, обрати внимание на выделенные слова, а затем прочитай правило.

Przeczytaj zdania, zwróć uwagę na wyróżnione słowa, a następnie przeczytaj zasadę.

1. **Через** два года я буду учеником лицея или техникума.
2. Друзья Тамары ещё не знают, что они будут делать **через** несколько лет.
3. **За** последние три года в Варшаве много изменилось.
4. Я выучил весь материал **за** неделю.
5. **После** экскурсии по городу останется время, чтобы купить сувениры для своих близких.
6. **После** работы папа зашёл ещё в магазин.

правило)))

Через, за и после używamy do określenia relacji czasowych. **Через** oznacza *po upływie jakiegoś czasu, za jakiś czas*. **После** tłumaczymy jako *po czymś*, natomiast **за** oznacza *w ciągu jakiegoś czasu lub przez jakiś czas*.



Поговорите в парах по образцу.

Porozmawiajcie w parach według wzoru.

- Когда мы пойдём в музей?
- После обеда.

na plac Czerwony – po śniadaniu / **do parku im. Gorkiego** – za dwie godziny / **nauczyłeś się nowych słów** – w ciągu trzech godzin / **będiesz studentem** – za kilka lat / **przeczytałaś tę książkę** – w ciągu pięciu dni / **kupiliście pamiątki** – po obejrzeniu miasta

Питание вне дома

1

Прочитай названия мест, в которых мы можем поесть. Подбери названия к фотографиям и составь выражения по образцу.

Przeczytaj nazwy miejsc, w których możemy coś zjeść. Dobierz nazwy do zdjęć i utwórz wyrażenia według wzoru.

бистро • пирожковая • ресторán • кафе • столовая

Совет Pamiętaj, że слова **бистро** i **кафе** są nieodmienne.

1.



бутербрóдная –
в бутербрóдной

2.



3.



4.



5.



6.



ЭХО РОССИИ

W Rosji jest dużo różnego rodzaju barów bistro i restauracji, w których za stosunkowo niewielkie pieniądze można spróbować dań kuchni rosyjskiej. Wystrój wewnątrz nawiązuje często do rosyjskiej kultury ludowej – są tam naczynia używane niegdyś na wsi rosyjskiej, a kelnerzy podają w strojach ludowych. Jedną z najpopularniejszych jest **Русское Бистро**. Poza nim można posilić się w barach **Му-му**, **Тройка**, **Грабли**, **Ёлки-Палки**. Ponadto można wstąpić na bliny do barów zwanych: **блинная**, w **пирожковой** spróbować pasztecików, w **пельменной** – pierogów, a w **закусочной** przegryźć coś w biegu.



блiнная



Прослушай диалог и выбери правильный вариант.

Posłuchaj dialogu i wybierz właściwy variant.

1. Разговор происходит в

- а) бистро.
- б) школьной столовой.
- в) русском ресторане.
- г) на почте.

2. В диалоге участвуют

- а) две девушки и мужчина.
- б) три женщины.
- в) россиянка, поляк и официант.
- г) полька, россиянин и официант.

3. Они заказали

- а) девушка – уху и вареники, Кася – солёнку и блины.
- б) рассольник и пельмени.
- в) мясо под соусом, картошку и компот.
- г) традиционные польские блюда.

Русская кухня



Прослушай разговор ещё раз и перечисли названия традиционных русских блюд.

Wysłuchaj rozmowy jeszcze raz i podaj nazwy tradycyjnych dań rosyjskich.



Przed przystąpieniem do wykonania tego ćwiczenia powtórz liczebniki od 1 do 1000.



Вика и Саша были в ресторане. Посмотри на счёт и скажи:

Wika i Sasza byli w restauracji. Popatrz na rachunek i powiedz:

- в каком ресторане они обедали;
- что заказали на первое, на второе, на десерт, какие напитки;
- сколько стоят отдельные блюда;
- сколько они заплатили.

W restauracji używamy następujących zwrotów:

Посетитель:

- Этот столик свободен?
- Что вы рекомендуете на обед? / Что вы можете нам посоветовать на первое / на второе?
- Я хотел/а бы перекусить / выпить...
- Я возьму...
- Принесите нам, пожалуйста, мороженое. / Для меня, пожалуйста, бульон.
- Мне понравилось. Всё было вкусно!
- Русская кухня очень вкусная.
- Сколько с меня / с нас?
- Принесите, пожалуйста, счёт!
- Сдачи не надо.

Дальний восток	
Тверской бульвар, д.15	
тел. +7 (495) 611 65 92, +7 (495) 612 44 01	
Грибной суп	84 руб.
Хлеб белый тостовый к супу	10 руб.
Котлета рыбная из судака с картошкой	217 руб.
Пельмени с грибами, чесноком и шкварками	195 руб.
Мороженое с клубникой x 2	140 руб.
Грейпфрутовый сок x 2	76 руб.
Итого	722 руб.

Официант:

- Здравствуй/те! Вот меню!
- Что вы будете заказывать?
- Советую попробовать... .
- Это традиционное русское блюдо. / Возьмите... .
- Подождите, пожалуйста, 7 минут.
- Вот ваш счёт! С Вас...
- Приятного аппетита!

4

Закажи обед. Поговори с официантом и попроси его, чтобы помог тебе выбрать обеденные блюда и десерт.

Zamów obiad. Porozmawiaj z kelnerem i poproś go, aby pomógł ci wybrać dania obiadowe i deser.



5

Прочитай предложения и обрати внимание на глаголы пить и есть. Запомни все формы.

Przeczytaj zdania i zwróć uwagę na czasowniki **пить** i **есть**. Zapamiętaj wszystkie formy.

1. Каждый день я ем овощи и пью соки.
2. А ты ешь мясо или нет? А что пьешь?
3. Оля вегетарианка, она не ест мяса, но пьет молоко.
4. Мы с мамой едим пять раз в день и пьем много минеральной воды. Это здорово.
5. А вы, ребята, едите фрукты и пьете воду?
6. Дети часто едят сладости и пьют кока-колу.

6

Скажи, что ты обычно ешь на завтрак, а что на обед.

Powiedz, co zwykle jadasz na śniadanie, a co – na obiad.

На завтрак я обычно ем... и пью...

Завтрак: бутерброд с ветчиной / с сыром, кукурузные хлопья с молоком, яичницу, помидоры, огурцы, ... ; чай с лимоном / с молоком, молоко, сок, какао, кофе с молоком.

Обед: суп (грибной, рыбный, томатный), уху, бульон, рассольник, котлету с картошкой, мясо с овощами, рыбу с рисом, салат, мясо с кашей,...; компот, минеральную воду,

7
26

О каких приёмах пищи говорят ученики? Прослушай и скажи.

O jakich posiłkach mówią uczniowie?
Posłuchaj i powiedz.

1. Мария
2. Катя
3. Алёша



Есть хлеб на **завтрак**,
но **завтракать** (jeść śniadanie).
Есть суп на **обед**,
но **обедать** (jeść obiad).
Есть хлопья на **ужин**,
но **ужинать** (jeść kolację).

8

Подбери ответ.

Dobierz odpowiedź.

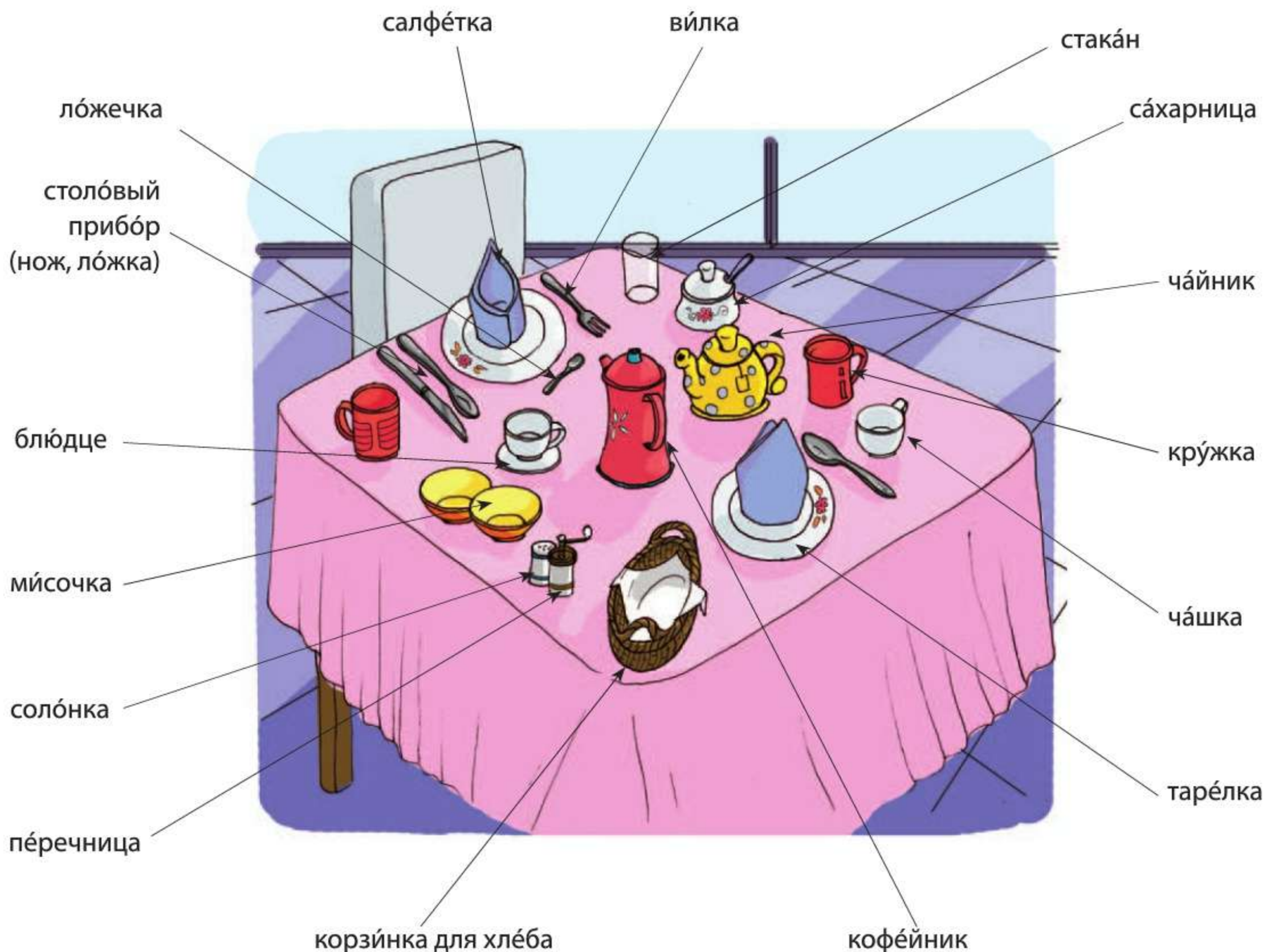
1. Кто подошёл к столу?
2. Как называются традиционные русские супы?
3. Какой русский бар быстрого питания ты знаешь?
4. Где Ваня любит обедать?
5. Что принёс официант?

- а) «Русское Бистро».
- б) В закусочной. Он всегда торопится.
- в) Солянка и уха.
- г) Официант.
- д) Меню.

9

Прочитай вслух названия столовых предметов (приборов).

Przeczytaj na głos nazwy przedmiotów wchodzących w skład zastawy stołowej.





Повторительный урок



1

Прослушай запись и устно дополни предложения.

(6 р.)

Posłuchaj nagrania i uzupełnij ustnie zdania.

1. Самолёт приземлился в
2. Пóезд отправляется в
3. Передáча начинаётся в



3

Заполни диалог.

(9 р.)

Запиши его в тетрадь

Uzupełnij dialog. Zapisz go w zeszycie.

чай с лимóном • здравствуйте •
спасибо • рассóльник • возьмú •
свинину под соúсом • солянку •
это мéсто свободно • да, спасибо



2

Вставь пить или есть в нужной форме.

(8 р.)

*Wstaw **пить** lub **есть** we właściwej formie.*

1. Утром я часто ... молоко,
а моя ма́ма ... ко́фе с молоко́м.
2. А́ня, на де́серт ты ... фру́кты?
3. На у́жин я и мой па́па обы́чно ...
бу́тербро́ды, а ма́ма ... хло́пья с
йо́гуртом.
4. Кто из вас ... зелёный чай?
5. Глеб и Па́ша ... по́льские я́блоки.
6. Ка́ждый день я ... о́вощи.

-
- Здравствуйте.
- ... ?
- Да, свободно. Вот вам меню!
- Что вы рекомендúете на обéд?
- На пёрвое – ... или
На второ́е –
- Хорошо́.
- А что бúдете пить?
-
- Это всё?
-
- Спасибо.



4

Познакомься с описанными ситуациями. Выбери правильную языковую реакцию.

(6 р.)

Zapoznaj się z opisami sytuacji. Wybierz właściwą reakcję językową.

1. Proponujesz Dimie, żeby wstąpić do sklepu z pamiątkami.
а) Дми́трий Па́влович, где нахо́дится кио́ск с газéтами?
б) Дима́, дава́й зайдём в магази́н с сувени́рами!
в) Простите́, где нахо́дится магази́н с сувени́рами?
2. Prosisz kelnera o przyniesienie lodów.
а) Э́тот сто́лик свободен?
б) Что вы мо́жете мне сего́дня порекомендо́вать?
в) Принесите́ мне, пожа́луйста, моро́женое.
3. Nie wiesz, jak pomóc przechodniowi. Powiedz mu, aby zapytał kogoś innego.
а) К сожа́лению, я не зна́ю. Спросите́ ко́го-нибу́дь друго́го.
б) Ве́дь вы ви́дите, что я незде́шний.
в) Смотри́те, вот она́!

5

Назови памятники.

Podaj nazwy zabytków.

(10 p.)

1.



2.



3.



4.



5.



6

Вставь через, за или после.

Wstaw **че**рез, за lub **по**сле.

(6 p.)

1. ... уроков Ніна пошла́ домо́й.
2. ... 5–6 лет мы бу́дем студента́ми.
3. ... год в міре прода́дут 93 миллио́на но́утбуков.
4. Кни́гу «Га́рри По́ттер и о́рден Фе́никса» Ко́ля прочита́л ... три дня.
5. ... два часа́ Серге́й зарабо́тал 20 евро́.
6. ... посеще́ния Третьяко́вской галере́и гид пове́л тури́стов в Истори́ческий музе́й.

7

Как ты э́то ска́жешь по-ру́сски?

Jak to powiesz po rosyjsku?

(10 p.)

1. Po pracy Lena poszła do Teatru Wielkiego, żeby kupić bilety.
2. Za dwa lata Marta pojedzie do Rosji.
3. Przeczytałem/am gazetę w ciągu godziny.
4. Niestety, nie wiem. Nie jestem tutejszy/a.
5. Twerska to główna ulica Moskwy.

0–16 Nie opanowałeś/aś materiału ☹
 17–27 Musisz wziąć się do nauki ☹
 28–38 Nieźle ☺
 39–49 Dobrze ☺
 50–55 Super ☺

К вáшим услúгам

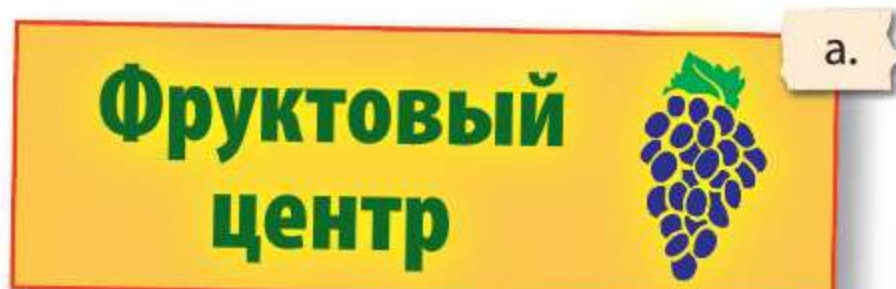
Po zakończeniu pracy z tym rozdziałem będziesz umieć:

- ⦿ prowadzić dialogi w sklepie oraz nazywać stoiska i rodzaje sklepów,
- ⦿ wymienić nazwy podstawowych artykułów spożywczych i przemysłowych,
- ⦿ podawać czas pracy różnych instytucji,
- ⦿ odmieniać i poprawnie stosować czasowniki **купить** i **покупать**,
- ⦿ wymienić kilka popularnych usług, z których korzystamy na co dzień,
- ⦿ powiedzieć, jak korzystać z bankomatu,
- ⦿ pisać SMS-y i redagować krótkie notki z prośbą do bliskich i znajomych.

Давай пойдём за покупками!



1a Прослúшай запись и подбери вýвески к диалóгам.
Posłuchaj nagrania i dobierz szyldy do dialogów.



Диалóг №1

Диалóг №2

Диалóг №3



Совет

W języku rosyjskim nie należy mylić słów **продукт** i **товар**. Pierwszy termin odnosi się do artykułów spożywczych, drugi natomiast – do artykułów przemysłowych.

16

О каких продуктах говорят в диалогах? Прослушай запись ещё раз и подбери продукты к каждому диалогу. А ты можешь назвать их по-русски?

O jakich artykułach spożywczych jest mowa w dialogach? Posłuchaj nagrania jeszcze raz i przyporządkuj artykuły poszczególnym dialogom. Czy umiesz te artykuły nazwać po rosyjsku?



Диалог №1

Диалог №2

Диалог №3

1в

Приведи в порядок диалог, а затем прослушай запись ещё раз и проверь правильность выполнения упражнения.

Uporządkuj dialog, a następnie posłuchaj nagrania jeszcze raz i sprawdź poprawność wykonanego ćwiczenia.

- а. – И пачку сливочного масла. И это будет всё. Сколько с меня?
- б. – 100 граммов – 97 рублей 50 копеек.
- в. – Это всё?
- г. – 459 рублей 40 копеек.
- д. – Пожалуйста.
- е. – Нет, взвесьте мне, пожалуйста, двести пятьдесят граммов сыра «Российский».
- ё. – Спасибо.
- ж. – Дайте 2 банки.
- з. – Доброе утро. Дайте мне, пожалуйста, пакет молока, сметану и пять булок. Я забыла ещё о кофе. Сколько стоит банка кофе «Нескаfé Классик»?
- и. – Ваша сдача.



2а

Скажи, в каких отделах найдём данные ниже продукты.

Powiedz, w jakich działach znajdziemy podane niżej produkty.

Хлеб

Молоко

Овощи-фрукты

Мясо

Кондитерские изделия

молоко

помидоры

ветчина

сыр

сосиски

виноград

зелёный салат

сметана

банка кофе

куриная грудка

яблоки

пучок редиски

квашеные огурцы

клубника

торт

конфеты

2б

Вы делаете покупки в гастрономе. Составьте диалог:

Robicie zakupy w delikatesach. Odegrajcie dialogi:

– przy stoisku spożywczym;

– przy stoisku z pieczywem;

– przy stoisku mięsnym;

– przy stoisku warzywnym.

3

Прочитай предложения, переведи их на польский язык.

Przeczytaj zdania, przetłumacz je na język polski.

1. В этом магазине я **покупаю** молочные изделия. Давай зайдём, я **куплю** бутылку молока.
2. Нина, где ты **покупаешь** ватрушки?
3. Папа, ты **купишь** сметану?
4. Каждый день папа **покупает** хлеб в киоске за углом. И сегодня он его **купит**.
5. Мы с мамой **покупаем** овощи на базаре. Они там всегда свежие. Но сегодня у нас нет времени, и мы **купим** их в супермаркете.
6. Вера, Саша, **купите** яблоки! Я хочу испечь пирог.
7. Мои родители **покупают** колбасные изделия и мясо вот в этом магазинчике, но сегодня он закрыт, и они **купят** ветчину в гастрономе на нашей улице.

правило

Часownik **купить** oznacza czynność, którą wykonujemy jeden raz, natomiast czasownik **покупать** oznacza czynność wielokrotną, wykonywaną co jakiś czas (каждое утро, каждый день, по субботам).

4

Прослушай высказывания и переведи данные выражения на польский язык.

Posłuchaj wypowiedzi i przetłumacz podane wyrażenia na język polski.

1. за покупками

3. за чаем

2. за маслом

4. за хлебом

5



Посмотри на эти продукты и скажи, сколько они стоят. Это дорого или дешево?

Popatrz na te artykuły i powiedz, ile one kosztują. To drogo czy tanio?

Совет

Jeśli chcesz się dowiedzieć, ile w przeliczeniu na złotówki kosztują te towary, znajdź w internecie aktualny kurs rubla i przelicz.



апельсиновый сок
32.50 р.



шоколад
15.35 р.



морозное
24 р.



йогурт
26.62 р.
за 4 штуки



шоколадные
конфеты
150 р.

6



Как ты это скажешь по-русски?

Jak to powiesz po rosyjsku?

- Mama codziennie kupuje gazety.
- Kupmy Marcie czekoladę!

- Lubię kupować owoce na bazarze.
- Nie wiem, czy oni kupią szynkę, czy nie.

7



Прочитай диалог и скажи, что искал его герой.

Przeczytaj dialog i powiedz, czego szukał jego bohater.

- Девушка, простите, вы не знаете, где здесь ближайший банкомат?
- Знаю, вот в этом супермаркете. Там, кажется, три банкомата.
- Большое спасибо! Вы спасли мне жизнь.
- Не за что.
- Всего вам доброго!
- И вам всего хорошего!

искать (кого? что?) – szukać (kogo? czego?)

я ищу	мы ищем
ты ищешь	вы ищете
он ищет	они ищут

он искал	они искали
она искала	

8



Прочитай инструкцию и приведи в порядок её отрывки.

Przeczytaj instrukcję i uporządkuj jej fragmenty.

Как получить наличные в банкомате?

- Выбери операцию «Выдача наличных» или «Остаток на счёте».
- Возьми чек.
- Введи свой ПИН на клавиатуре и подтверди его, нажав «Ввод». Невérно набранное число можно отменить, нажав «Сброс».
- Вставь свою карту в приёмную щель банкомата, лицевой стороной вверх.
- Забери свою карту.
- Выбери сумму из списка на экране банкомата, нажав клавишу напротив нужной суммы, или нажми клавишу операции «Ввести сумму», введи необходимую сумму и подтверди правильность нажатием клавиши «Ввод (Enter)».
- Выбери язык ответов на вопросы (русский, английский).
- Возьми наличные.





Прочитай текст и вставь пропущенные слова.

Przeczytaj tekst i wstaw opuszczone słowa.

посещение • центров • кафе • магазинов • товаров

Шóпинг – это форма проведения времени в виде посещения ..., чаще всего больших торговых ..., и покупки товаров. Обычно под «шóпингом» понимается не просто покупка ..., а весь комплекс, включающий также и развлечения (напр. ... ресторанов, ..., кино).



Расскажи кратко по-польски, о чём идёт речь в этом тексте.

Opowiedz krótko po polsku, o czym jest mowa w tekście.



Прочитай высказывания и советы туристов. Что они купили? Подбери рисунок к человеку.

Przeczytaj wypowiedzi i rady turystów. Co kupili? Dobierz rysunek do osoby.



1.



2.



3.

Вёра

Маньчжурия – китайский город, в котором есть множество торговых центров, бутиков и магазинчиков, где продаётся абсолютно всё по нормальным ценам. Магазины работают с 8 до 10 часов вечера. Так что Маньчжурия – это и шоп-тур, и отдых. Я привезла себе норковую шубку, о которой мечтала всю жизнь.

Люба

В Египте, а именно в Каире, я нашла сувенирный магазин, в котором много интересных вещей, таких как ковры, покрытия для кровати и подушек, прекрасные украшения из серебра. Почти все изделия ручной работы. На всех товарах есть ценники, так что Вам совсем не нужно торговаться.

Игорь

В Риме мы побывали впервые. Целью поездки, конечно, был вовсе не шóпинг. Но уделив достаточное время достопримечательностям, мы углубились в магазины. Распродажи в Италии ещё не начались, и цены выше, чем у нас. Я купил себе красивый чёрный кожаный пояс. Но... больше я на шóпинг не поеду!

* To słowo pochodzi z języka angielskiego. W języku rosyjskim spotyka się dwa rodzaje zapisu – шóппинг lub шóпинг.



Прослушай и прочитай предложения. Обрати внимание на выделенные фрагменты.

Posłuchaj zdań i je przeczytaj. Zwróć uwagę na wyróżnione fragmenty.

1. Этот продуктовый магазин работает с утра до вечера.
2. Школьная библиотека работает с 10:00 до 16:00 без выходных и перерыва на обед.
3. С апреля по октябрь музей открыт с 11:00 до 18:00 ежедневно, кроме понедельника.
4. Зоомагазин «Кот и Пёс» открыт с 10:00 до 19:00 с перерывом на обед.
5. Читальный зал открыт с понедельника по пятницу с 9 до 21.

! codziennie – ежедневно
całą dobę – круглосуточно
w weekendy – в выходные
od poniedziałku do piątku –
с понедельника по пятницу

od rana do wieczora – с утра до вечера
od maja do sierpnia – с мая по август
w święta – в праздники, по праздникам
w dni powszednie – в будние дни

Совет Odmiana liczebników jest bardzo trudna. Dlatego wykorzystaj informacje zawarte w „Ściągawce z gramatyki” na str. 142.

4

В какое время работают эти учреждения? Составь предложения. Запиши их в тетрадь

W jakich godzinach są czynne te instytucje? Utwórz zdania. Zapisz je w zeszycie.

biuro – понедельник – пятник 9:00–18:00 / apteka – całą dobę, w święta 9:00–21:00 / kawiarnia –
od wtorku do niedzieli 10:00–20:00 / kasa muzeum – codziennie 11:00–16:00, a w weekend 9:00–19:00 /
polskie sklepy – od poniedziałku do piątku od 9:00 rano do 8:00 wieczorem bez przerwy na obiad /
moskiewskie sklepy – w święta od 8:00 rano do 8:00 wieczorem z przerwą na obiad



Прочитай вывески на магазинах и подбери товары, которые можно купить в этих магазинах.

Przeczytaj szyldy z nazwami sklepów, a następnie dobierz towary, które można w tych sklepach kupić.

1. **КАНЦТОВАРЫ**

2. **Зоомагазин**
товары для животных

3. **Женская одежда**

4. **Книжный магазин**

5. **Парфюмерия и косметика**

6. **Обувь**

7. **Ювелирные изделия**

8. **ЭЛЕКТРОТОВАРЫ**

- а) монитор, стиральная машина, фен, утюг, принтер
- б) ручки, бумага для принтера, резинка, тетрадь, линейка
- в) тапочки, кроссовки, туфли, сапоги, ботинки
- г) атлас, учебник, энциклопедия, книги, газеты
- д) браслет, цепочка, серьги, часы, кольцо
- е) игрушки, аксессуары и лакомства для кошек, собак и других животных
- ё) шампунь, духи, крем, пудра, зубная паста
- ж) юбка, костюм, блузка, нательное бельё, колготки



Прослушай диалоги, а затем скажи названия отделов или магазинов, в которых идут разговоры.

Posłuchaj dialogów, a następnie podaj nazwy stoisk albo sklepów, w których toczą się rozmowy.



Отвѣть на вопросы.

Odpowiedz na pytania.

- | | |
|--|---|
| 1. Какую блузку хотела посмотреть женщина? | 4. Сколько женщина заплатила за блузку? |
| 2. Блузки каких размеров она взяла в примерочную кабину? | 5. Что купил мужчина в этом магазине? |
| 3. Какие блузки сейчас модны? | 6. Маркеры какого цвета он попросил? |
| | 7. Какие тетради он выбрал? |
| | 8. Чем он заплатил? |



Прочитай текст и подбери заглавие.

Przeczytaj tekst i dobierz tytuł.

1. Все смотрят «Новости» по телевизору

2. Несколько слов про смс-ку

3. Переписка по электронной почте

Первое сообщение SMS было отправлено с компьютера на телефон в Великобритании почти двадцать лет тому назад, а в настоящее время просто трудно представить себе жизнь без сотовых телефонов. С их помощью мы можем писать и получать текстовые сообщения, так называемые SMS-ки, а также EMS-ки и MMS-ки.



Такое сообщение, как правило, доставляется в течение нескольких секунд. Когда пишешь сообщение, можно использовать смайлики, которые помогают выразить чувства и эмоции пишущего в нескольких знаках.



Теперь мы хотим общаться быстро, поэтому смайлики вошли в жизнь и язык владельцев телефонов, пользователей форумов и чатов.



Początkowo na rynku rosyjskim brakowało telefonów z klawiaturą rosyjską, dlatego Rosjanie byli zmuszeni pisać SMS-y alfabetem łacińskim. Teraz Rosjanie bez problemu mogą pisać SMS-y w języku ojczystym, ale długość wiadomości nie może przekroczyć 70 znaków. Za te same pieniądze mogą napisać dłuższy SMS (160 znaków), korzystając z alfabetu łacińskiego. Porównaj te wiadomości:

Ura! Masha, ya sdal ekzamen na 4.

Ура! Маша, я сдал экзамен на 4.



7а

**Подруга написала Вере СМС-ку. Запиши текст сообщения русскими буквами.
Задачу сделай в тетради.**

Koleżanka napisała do Wery SMS. Zapisz tekst wiadomości rosyjskimi literami. Ćwiczenie wykonaj w zeszycie przedmiotowym.

Vera! Ya nashla tishotku, ktoruju ty ischesh. Djoshevo! Kupit'?

Совет

Jeśli chcesz zobaczyć, jak Rosjanie zastępują rosyjskie litery, zajrzyj na stronę:
ru.wikipedia.org/wiki/Транслит

7б

Скажи, с какой целью подруга написала эту СМС-ку. Выбери правильный ответ.

Powiedz, w jakim celu koleżanka napisała ten SMS. Wybierz prawidłową odpowiedź.

Подруга хотела

- а) спросить, есть ли у Веры тишотка.
- б) поинформировать Веру о том, что она нашла тишотку, которую Вера искала.
- в) поинформировать Веру о том, что она купила себе тишотку.

Всем стрижься! – служба быта

1а

Прослушай краткие диалоги и подбери к ним рисунки.

Posłuchaj krótkich dialogów i dobierz do nich rysunki.



- Диалог №1
- Диалог №2
- Диалог №3
- Диалог №4

1б

Встав пропущенные слова.

Wstaw opuszczone słowa.

в бюро • на почту • в парикмахерскую • в офисе • в фотоателье

1. Если хочешь подстричься или покрасить волосы, ты должен / должна пойти
2. Если ты хочешь отправить письмо, ты должен / должна пойти
3. Ты должен уметь принять факс, если ты работаешь ... или
4. Если тебе нужно фото, ты должен пойти



Приведи в порядок диалог.

Uporządkuj dialog.

- а. Подожди, фотография будет готова через 5 минут.
- б. Срочную.
- в. Спасибо, сколько с меня?
- г. Здравствуйте. Мне нужна фотография на ученический билет.
- д. Вот она!
- е. С тебя 300 рублей.
- ё. Здравствуйте.
- ж. Ты хочешь обычную или срочную фотографию?
- з. Тогда приглашаю в студию.



Скажи, где можно услышать такой диалог.

Powiedz, gdzie można usłyszeć taki dialog.



Подбери услугу к месту.

Dobierz usługę do miejsca.

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. сделать фотографию | а) парикмахерская |
| 2. починить туфли | б) фотоателье |
| 3. стричь волосы | в) отделение полиции |
| 4. сделать ксерокопию | г) центр копировальных услуг |
| 5. открыть счёт | д) почта |
| 6. совершить оплату | е) сапожная мастерская |
| 7. заявить о краже паспорта | ё) банк |



Что ты скажешь в таких ситуациях? Выбери правильную реакцию.

Co powiesz w takich sytuacjach? Wybierz właściwą reakcję.

1. Przychodzisz do punktu kserograficznego i chcesz zrobić trzy kopie swojego referatu.
Co powiesz pracownikowi?
 - а) Сколько стоит одна копия?
 - б) Где находится ксерокс?
 - в) Сделайте мне, пожалуйста, три копии этого доклада.
2. Przychodzisz do salonu fryzjerskiego. Chcesz ostrzyć włosy i mieć modną fryzurę.
 - а) Можете сделать мне модную причёску и немножко подстричь волосы?
 - б) Я хочу совсем сменить свой внешний вид.
 - в) Хочу покрасить волосы. Дайте мне, пожалуйста, каталог оттенков.

5

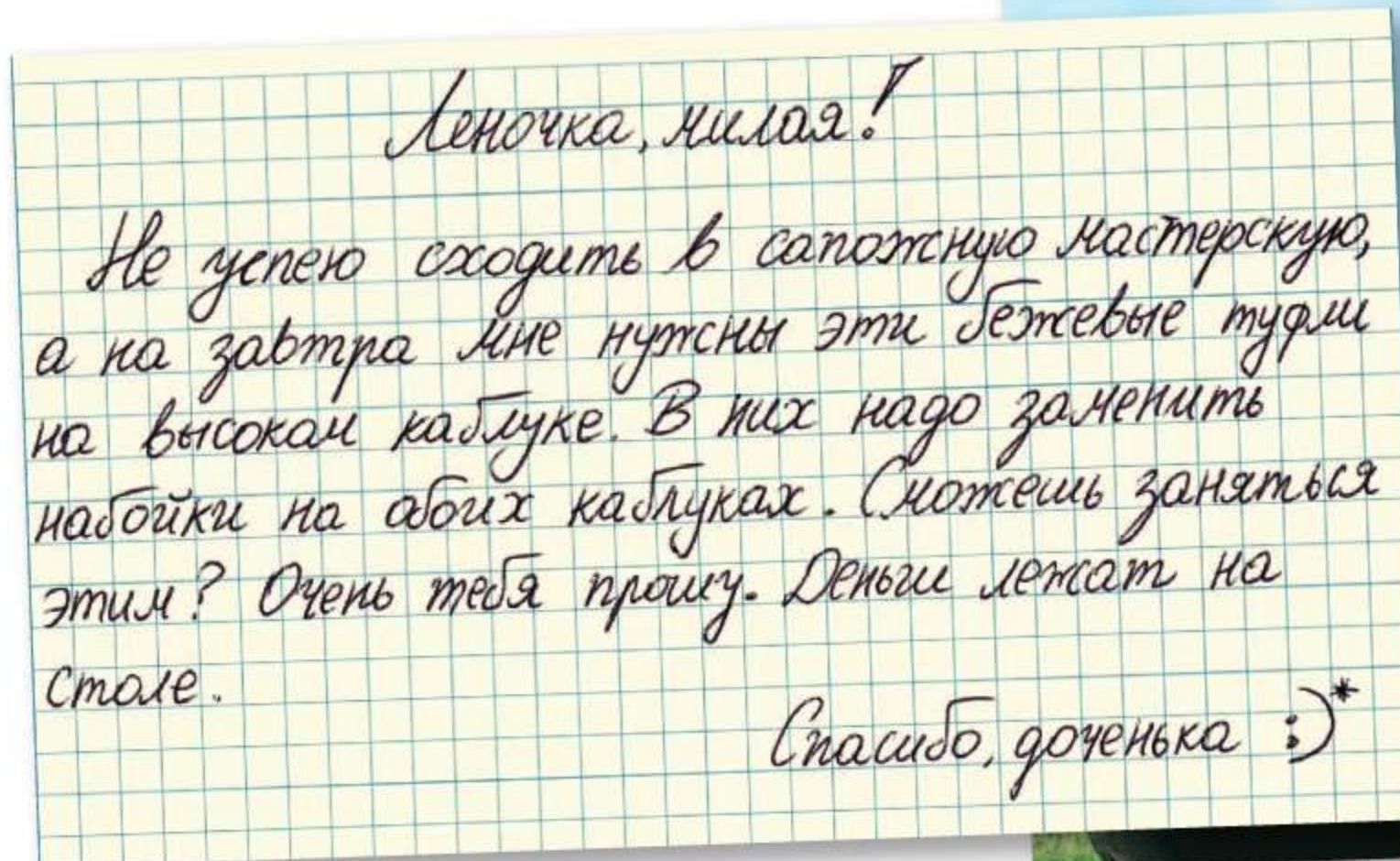
Прочитай записку, которую Лёне оставила мама, а затем выбери правильный ответ.

Przeczytaj notatkę, którą mama zostawiła Lenie, a następnie wybierz właściwą odpowiedź.



Автор этой записки

- а) обращается к Лёне за помощью.
- б) хочет помочь своей дочери.
- в) приглашает в сапожную мастерскую.



6

Прочитай. Запомни данные выражения.

Przeczytaj. Zapamiętaj podane wyrażenia.

Chcę wyrazić prośbę, mówimy:

- Я прошу тебя / вас...
- Очень тебя / вас прошу...
- Помоги мне, пожалуйста, ...
- Будь добра, ...
- Если сможешь, сходи...
- Выручи меня, пожалуйста, купи...

Wyjaśniając, dlaczego zwracamy się o pomoc, używamy następujących zwrotów:

- Не успею вернуться к пяти.
- У меня уроки / занятия до двух.
- Мне на завтра нужен / нужна / нужны..., а я не успею...
- Вечером к нам придёт / придёт...

Pamiętaj, że trzeba podziękować za pomoc:

- Спасибо за помощь.
- Спасибо, что выручил/а.
- Буду очень признателен / признательна.

7

Ты поехал/а к своей подруге в Россию. Рано утром выходишь на занятия русского языка и не хочешь будить подруги. Напиши ей записку, в которой:

Pojechałeś/aś do swojej koleżanki do Rosji. Wczesnie rano wychodzisz na zajęcia z języka rosyjskiego i nie chcesz jej budzić. Napisz jej karteczkę z wiadomością, w której:

- informujesz ją, że nie zdążysz wrócić przed szóstą;
- prosisz ją, żeby poszła na pocztę i wniosła za ciebie opłatę za kurs językowy;
- informujesz ją, że blankiet i pieniądze leżą na półce;
- dziękujesz jej za pomoc.



Повторительный урок

1

Прослушай запись. Подбери к спискам товаров названия магазинов.

(6 р.)



Два названия лишние.

Posłuchaj nagrania. Dobierz nazwy sklepów do list towarów. Dwie nazwy podano dodatkowo.

- а) Женская одежда
- б) Обувь
- в) Канцтовары
- г) Электротовары
- д) Косметика

2

Прочитай текст, а затем скажи, это правда или неправда.

(4 р.)

Przeczytaj tekst, a następnie powiedz, czy to prawda, czy – fałsz.

Несколько лет тому назад никто даже не думал, что мы будем делать покупки через Интернет. А теперь, нажимая клавишу «Enter», люди покупают разные товары. Мы должны выбрать магазин, зайти на сайт, выбрать нужный товар, заказать его и заплатить пластиковой картой. Покупатель, не выходя из дома, может спокойно ждать курьера или почтовую посылку.

- 1. Люди уже много лет мечтали о покупках в сети.
- 2. Чтобы купить товар, надо нажать клавишу Enter.
- 3. За покупки в Интернете надо платить наличными.
- 4. Покупатель должен пойти за посылкой на почту.

3

В двух предложениях объясни, что такое «шопинг».

(6 р.)

W dwóch zdaniach wyjaśnij, czym jest «shopping».

4

Напиши диалог «В гастрономе». Запиши его в тетрадь.

(10 р.)

Napisz dialog „W delikatesach”. Zapisz go w zeszycie.

Chcesz kupić: 4 bułki, chleb, 20 dkg szynki, 15 dkg żółtego sera i karton mleka.
Porozmawiaj ze sprzedawcą, pytaj o ceny.

5

Посмотри на рисунок и ответь на вопросы.

(9 р.)

Popatrz na rysunek i odpowiedz na pytania.

- 1. Кого ты видишь на рисунке?
- 2. Где она находится?
- 3. Как ты думаешь, за чем девушка пришла в этот магазин?



6

Определи время работы этих учреждений. Запиши эту информацию в тетрадь.

(12 p.)

Określ czas pracy tych instytucji. Zapisz te informacje w zeszycie.

1. Biuro – dni powszednie 7:00–15:00
2. Apteka – całą dobę
3. Supermarket – 9:00 rano do 9:00 wieczorem
4. Kasa teatru – w weekendy – od 10:00 do 14:00

7

Обратись к другу или подруге с просьбой. Напиши записку, в которой ты:

(8 p.)

Zwróć się do kolegi lub koleżanki z prośbą. Napisz karteczkę z wiadomością, w której:

- poprosisz, o kupno papieru do drukarki;
- poinformujesz, że wrócisz późno, a na jutro musisz przygotować referat;
- poinformujesz, że pieniądze leżą na stole;
- podziękujesz za pomoc.

0–16 Nie opanowałeś/aś materiału ☹

17–27 Musisz wziąć się do nauki ☹

28–38 Nieźle ☺

39–49 Dobrze ☺

50–55 Super ☺

Внѣшний вид провѣрили?

Po zakończeniu pracy z tym rozdziałem będziesz umieć:

- ☐ nazywać poszczególne elementy garderoby i opisać, w co ktoś jest ubrany,
- ☐ odpowiednio używać czasowników **одевать** / **одеваться** i **надевать** / **надеть**,
- ☐ stosować przymiotniki twardotematowe i miękкотematowe,
- ☐ opisać wygląd zewnętrzny różnych osób,
- ☐ mówić i dziękować za komplementy,
- ☐ oceniać, do kogo ktoś jest podobny,
- ☐ stosować wyrażenie **друг друга** i zaimek zwrotny **себя**,
- ☐ stosować krótkie formy przymiotnika: **я рад, ты прав**.

Что сейчас модно?

1a



Прослушай, о чём разговаривают Лѐна и Нѐстя. Подбери соответствующее фото и правильный вариант ответа.

Posłuchaj, o czym rozmawiają Lena i Nastia. Dobierz odpowiednie zdjęcie i właściwy wariant odpowiedzi.



1.

Лѐночка

- а) обращается к подружке за советом.
- б) даёт совет.



2.

- в) извиняется перед Нѐстей.
- г) приглашает подружку на тусовку.

16



Прочитай названия одежды и перечисли те, которые появились в диалоге. Затем ещё раз прослушай запись и проверь, правильно ли ты выбрал/а.

Przeczytaj nazwy odzieży i wymień te, które pojawiły się w dialogu. Następnie jeszcze raz wysłuchaj nagrania i sprawdź, czy prawidłowo wybrałeś/aś.



блузка



платье



плащ



свитер



туника



перчатки



юбка



шорты



сапоги



бейсболка



шапка



блуза



брюки



джинсы



куртка



лосины



тишотка

2



Дополни устно предложения.

Dokończ ustnie zdania.

1. Когда я еду в летний лагерь, я беру с собой следующую одежду: ...
2. Зимой в школу я обычно надеваю...
3. На тусовку я всегда одеваюсь модно! Я надеваю...

правило

Часовники **одевать** и **одеваться** różnią się od **надевать** i **надеть**. Pierwsza para czasowników oznacza **ubierać / ubierać się**, natomiast druga – **wkładać / włożyć, nakładać / nałożyć**.

Совет

Пamiętaj, aby przez pomyłkę nie skorzystać z pomocy „fałszywego przyjaciela”. Czasownik **убирать** oznacza po polsku „sprzątać”.



Вставь слова одевать / одеваться или надевать / надеть в нужной форме.

*Wstaw słowa **одевать / одеваться** lub **надевать / надеть** we właściwej formie.*

1. Подруга Анто́на любит мо́дно
2. Ра́но у́тром Ма́ша ... своего мла́дшего бра́та и веде́т его́ в са́дик.
3. На э́ту блу́зку ты мо́жешь ... э́тот сви́тер. Бу́дет удо́бно.
4. Как ты ... – мо́дно и́ли удо́бно?
5. Мы всегда́ встаём в полсе́дьмого, бы́стро мо́емся, ... , а пото́м за́втракаем и выхо́дим в шко́лу.



Прочитай диалог и ответь на вопросы.

Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania.

- Са́ша, ты уже́ гото́ва?
- А куда́ мы иде́м?
- Как куда́? Ве́дь се́годня пя́тница. По́сле уро́ков иди́ прямо́ к де́душке.
У него́ се́годня де́нь рожде́ния.
- Ма́ма, я могу́ купи́ть цветы́, но что с пода́рком?
- Я куплю́ де́душке голу́бую руба́шку и га́лстук.
- У него́ це́лая ко́ллекция га́лстуков! Бу́дет но́вый «экспона́т»? Ма́ма, но мне не́чего наде́ть...
- Ну, что ты гово́ришь! Ве́дь позавче́ра ты купи́ла себе́ но́вую ю́бку.
Наде́нь её и э́ту бе́лую блу́зку. Бу́дет элега́нтно и на́рядно.
- Зна́ю, зна́ю, де́душка лю́бит бе́лые блу́зки и всех
заставля́ет одева́ться элега́нтно, но ве́дь у мла́дше́й
дру́гие взгля́ды на мо́ду.

1. Кто с кем разгово́ривает?
2. Как ты ду́маешь, ко́гда о́ни разгово́ривают?
(у́тром, в по́лдень, ве́чером, но́чью)?
3. Куда́ о́ни собира́ются пойти́?
4. Почему́ о́ни иду́т к нему́?
5. Кто купи́т цветы́, а кто пода́рок?
6. О ка́ком пода́рке о́ни ду́мают?
7. Почему́ ма́ма сказа́ла, что́бы до́чка на́дела
бе́лую блу́зку?



Прочитай предложения и обрати внимание на выделенные словосочетания.

Przeczytaj zdania i zwróć uwagę na wyróżnione połączenia wyrazowe.

1. Вче́ра ба́бушка купи́ла мо́дные у́зкие брью́ки в пода́рок сво́ей вну́чке.
2. Пре́красное ве́сеннее пла́тье висе́ло в витри́не торго́вого це́нтра.
3. Бо́ря на́дел но́вую си́нюю руба́шку, бе́лые брью́ки и ле́тние си́ние кроссо́вки.
4. Во вто́рник я бы́л в кни́жном мага́зине. Там на по́лке лежа́л хоро́ший толко́вый сло́ва́рь.
5. Ва́нда купи́ла сво́ему па́рню мо́дный у́зкий га́лстук и мо́дный си́ний сви́тер.
6. Смотри́, ка́кая мо́дная си́няя бе́йсбо́лка!

Końcówki rodzajowe przymiotników

Przymiotniki	Liczba pojedyncza			Liczba mnoga
	Rodzaj męski	Rodzaj żeński	Rodzaj nijaki	
	Какóй?	Какáя?	Какóе?	Какíе?
twardotematowe	мóдн ый голуб ой	мóдн ая голуб ая	мóдн ое голуб ое	мóдн ые голуб ые
miękkotematowe	лётн ий	лётн яя	лётн ее	лётн ие
z tematem zakończonym na к, г, х, ж, ш, ч, щ	хорóш ий больш ой	хорóш ая больш ая	хорóш ее больш ое	хорóш ие больш ие

6

Как это скажешь по-русски?

Jak to powiesz po rosyjsku?

1. czerwona letnia sukienka
2. modna fioletowa bluzka
3. wąskie brązowe spodnie

4. duże białe okno
5. ładna cicha piosenka
6. fioletowy wiosenny kwiat

Совет

Przed przystąpieniem do wykonania tego ćwiczenia przypomnij sobie odmianę przymiotników twardotematowych i zapoznaj się z odmianą przymiotników miękkotematowych w „Ściągawce z gramatyki” na str. 139.

7a

Слова в скобках употребí в нýжной фóрме.

Słów z nawiasów użyj w odpowiedniej formie.

1. Мáма, купи́ мне э́ту (зелёная лётняя кúртка)
2. Вéра любит носить (красный зíмний свíтер) ... с (чёрные тёплые брю́ки)
3. Я никогда́ не надéну (жёлтый плащ)
4. Сестра́ Анто́на к (голубые узкие джiнсы) ... нóсит (мóдные сiние ту́фли)
5. Пáвел хотéл купи́ть (сéрая блúза)
6. В торго́вом цéнтре ужé нé было (орáнжевое лётнее плáтье)

7б

Слова в скобках поста́вь в нýжной фóрме.

Słów z nawiasów użyj we właściwej formie.

1. Вы ужé читáли (ýтренний) ... газéту?
2. Кни́га лежít на (нiжний) ... íли (вéрхний) ... пóлке?
3. Лéна рассказывала об экспедиции по (Дальний) ... Востóку.
4. По ráдио я слýшал о (сегодняшний, лётний) ... грóзах на востóке Пóльши.

8

Посмотри на рисунки и опиши, как одеты изображённые на них люди.

Popatrz na rysunki i opisz, jak są ubrane przedstawione osoby.



9

Найди антонимы.

Znajdź antonimy.

твёрдый

плохой

тихий

громкий

чёрный

немодный

модный

новый

старый

холодный

хороший

мягкий

тёплый

белый

10а

Прослушай текст и озаглавь его.

Posłuchaj tekstu i go zatytułuj.

10б

Прослушай запись ещё раз и выбери правильный вариант.

Wysłuchaj nagrania jeszcze raz i wybierz właściwy variant.

1. Молодые люди во всех странах мира

- а) не обращают внимания на свою одежду.
- б) покупают в магазинах «Секонд-хенд».
- в) одеваются соответственно моде.

2. Сейчас известные дизайнеры

- а) занимаются одеждой для взрослых.
- б) считают подростков хорошими клиентами.
- в) проектируют одежду для детей различных возрастных групп.

3. Подросток

- а) не боится экспериментов с одеждой.
- б) боится экспериментов с одеждой.
- в) любит, когда взрослые решают, как ему одеваться.

4. Тинейджеры будут искать в магазинах

- одежду,
- а) которая понравилась их родителям.
- б) которую считают пискom сезона.
- в) которая является удобной.

10в

А как ты одеваешься? Модно или удобно? Что, по-твоему, сейчас модно?

A jak ty się ubierasz? Modnie czy wygodnie? Co, według ciebie, jest teraz modne?

11

Прочитай пословицы. Подбери к ним польские эквиваленты.

Przeczytaj przysłowia. Znajdź ich polskie odpowiedniki.

По одежке встречают, по уму провожают.

Не место красит человека, а человек место.

Улыбка тебе к лицу!

1



Ознакомьтесь с данной лексикой. Значение непонятных слов проверьте в словаре.

Zapoznajcie się z podanym słownictwem. Znaczenie niezrozumiałych słów sprawdźcie w słowniku.

Рост: высокий, средний / среднего роста, низкий

Возраст: молодой, в среднем возрасте, ему 16 лет, пожилой человек

Фигура: стройная, спортивная, худой парень / худая женщина, полный мужчина / полная девочка

Глаза: карие, голубые, зелёные, чёрные, большие, маленькие

Волосы: короткие, длинные, прямые, вьющиеся, светлые, тёмные, чёрные, коричневые, седые; блондин / блондинка, шатен / шатенка, брюнет / брюнетка, лысый, модная причёска

Другие: борода, усы, прекрасные ослепительно белые зубы, у него / неё очки на носу

Совет Pamiętaj, żeby nie mylić słów **wiek** i **wzrost**.
Na wszelki wypadek zapisz ich znaczenie.

2



Прослушай запись и ответь по-польски на вопросы.

Posłuchaj nagrania i odpowiedz po polsku na pytania.

1. Gdzie znajdują się bohaterowie tego dialogu?
2. O kim oni rozmawiają?
3. Jak ona wygląda?

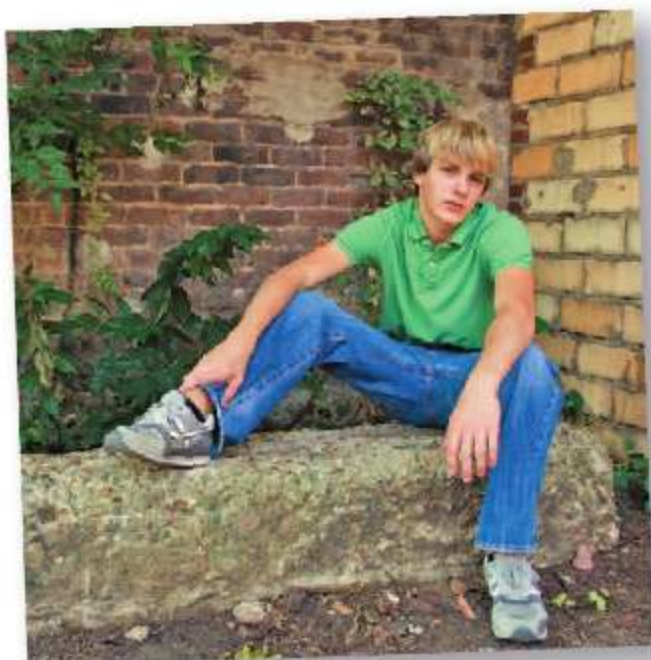
3



Прочитай вопросы, которые помогут тебе описать внешний вид, а затем опиши этих людей.

Przeczytaj pytania, które pomogą ci opisać wygląd zewnętrzny, a następnie opisz te osoby.

- | | |
|--|--|
| 1. Кто это? (мужчина, женщина, юноша, девушка, мальчик, девочка, ребёнок, ...) | 5. Какие у него / неё глаза, волосы, ...? |
| 2. Как ты думаешь, сколько ему / ей лет? | 6. Имеет ли он / она какие-нибудь характерные черты? |
| 3. Какого он / она роста? | 7. Как он / она одевается? |
| 4. Какая у него / неё фигура? | |



4а



Прослушай высказывания. Скажи по-польски, каково намерение их авторов.

Posłuchaj wypowiedzi. Powiedz po polsku, jakie są intencje ich autorów.



В какой ситуации можно услышать такие комплименты? Прослушай высказывания ещё раз и подбери их к описанию ситуации.

W jakich okolicznościach można usłyszeć takie komplementy? Posłuchaj wypowiedzi jeszcze raz i dobierz je do opisu sytuacji.

- а) Парень во время встречи с девушкой.
- б) Сын-подросток восхищён прекрасным видом своей мамы.
- в) Девушка, у которой родился брат, встретила со своими друзьями.
- г) Отец восхищён красотой своей дочери перед её первым концертом.

Высказывание №1

Высказывание №3

Высказывание №2

Высказывание №4



Прочитай высказывания и перечисли выражения, которые могут быть комплиментами.

Przeczytaj wypowiedzi i wymień wyrażenia, które mogą być komplementami.

- Ну и красавица ты, Ирінка! Ты уже дама! Я просто не знаю, когда ты так выросла! И платье ты надела шикарное, с открытой спиной, и туфли на высоком каблукё! Когда прошло столько лет? А сегодня ты играешь свой первый концерт в филармонии. Я горжусь тобой, доченька!
- Мама, как ты молодо выглядишь! Ты должна носить только джинсы в обтяжку и именно такие тишотки! Если ты пойдёшь со мной на тусовку, все подумают, что я пришёл со старшей сестрой. Пойдёшь?
- Скажу вам, что мой маленький братик просто чудо! Он выглядит, как ангелочек! У него волосы тёмные и выющиеся, как у девочки. А личико какое круглое! Приходите ко мне. Сами увидите его!
- Нина, у тебя такие блестящие глаза! Они выглядят, как звёздочки.



Кто сидит с тобой за одной партой? Обратись к другу / подруге с комплиментом.

Kto siedzi z tobą w jednej ławce? Powiedz koledze / koleżance komplement.

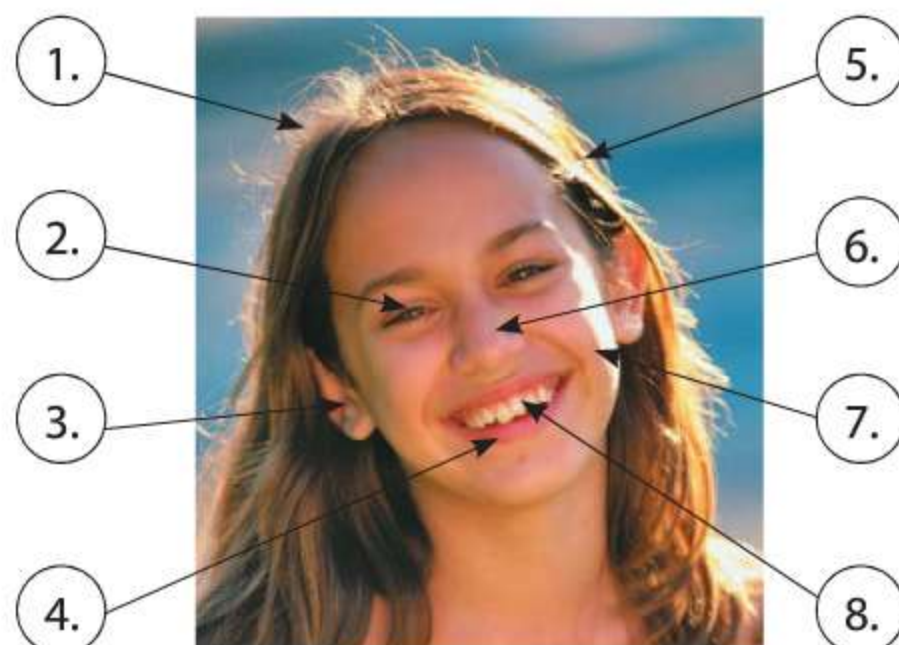
- Марта, ты так красиво выглядишь! Тебе к лицу эта жёлтая блузка!
- Спасибо. Папа мне её купил.



Назови части лица.

Nazwij części twarzy. Zacznij od rzeczowników, których znaczenie znasz lub których znaczenia się domyślasz na podstawie skojarzeń z językiem polskim. Pozostałe sprawdź w słowniku.

ухо • нос • губы • глаз • зубы • щека • лицо • волосы



66 Прочитай и запомни формы существительных.
Przeczytaj i zapamiętaj formy rzeczowników.

Liczba pojedyncza	Liczba mnoga
у́хо	у́ши
но́с	но́сы
гла́з	гла́за
гу́ба	гу́бы
щека́	щёки
зуб	зубы
лицо́	лица́
во́лос	во́лосы



7a Дополни диалог. Скажи, по-польски, чего касается разговор.
Uzupełnij dialog. Powiedz po polsku, czego dotyczy rozmowa.



- Зоя, тебя спрашивал какой-то парень.
- А как он выглядел?
- Он был низкий, но красивый. Брюнет ... 1... .
- Мне кажется, что я не знаю такого парня. А он не сказал, как его зовут?
- Да, сказал. Но я забыла.
- Это наш ровесник?
- Да, он выглядел где-то на ... 2... .
- А как он был одет?
- ... 3
- А, теперь я уже знаю. Ведь это ... 4... !

1. а) с голубым глазом
 б) с голубыми глазами
 в) с глазами
2. а) 15 лет
 б) годик
 в) исполнится 10 месяцев

3. а) Модно – узкие джинсы, классная тишотка.
 б) Вообще не одевается.
 в) Да, он часто убирает квартиру.
4. а) моего брата Сергея
 б) моему родственнику Сергею
 в) мой бывший сосед Сергей

76 Опиши свой внешний вид. Используй лексику из упражнения 1.
Opisz swój wygląd zewnętrzny. Wykorzystaj leksykę z ćwiczenia 1.

8 Ты уже несколько месяцев переписываешься с подружкой из России. Она хочет приехать к тебе. Напиши ей e-mail, в котором опишешь свой внешний вид и одежду, в которой ты будешь встречать её на вокзале. E-mail запиши в тетрадь.

Już kilka miesięcy korespondujesz z koleżanką z Rosji. Ona chce do ciebie przyjechać. Napisz do niej e-mail, w którym opisziesz swój wygląd zewnętrzny i ubranie, w którym będziesz ją witać na dworcu. E-mail zapisz w zeszycie.



Прочитай текст. Обрати внимание, как М. Лермонтов описывает внешний вид Печорина.

Przeczytaj tekst. Zwróć uwagę, jak M. Lermontow opisuje wygląd zewnętrzny Pieczorina.

(...) Он был среднего роста; стройный, тонкий стан его и широкие плечи доказывали крепкое сложение (...); пыльный бархатный сюртучок его, застёгнутый только на две нижние пуговицы, позволял разглядеть ослепительно чистое бельё, его запачканные перчатки казались нарочно сшитыми по его маленькой аристократической руке, и когда он снял одну перчатку, то я был удивлён художью его бледных пальцев. Его походка была небрежна и ленива, но я заметил, что он не размахивал руками – верный признак некоторой скрытности характера. Впрочем, это мои собственные замечания, и я вовсе не хочу вас заставить верить в них слепо. (...) С первого взгляда на лицо его я бы не дал ему более двадцати трёх лет, хотя после я готов был дать ему тридцать. В его улыбке было что-то детское. Его кожа имела какую-то женскую нежность; белокурые волосы, вьющиеся от природы, так живописно обрисовывали его бледный, благородный лоб, на котором, только по долгом наблюдении, можно было заметить следы морщин, пересекавших одна другую и, вероятно, обозначавшихся гораздо явственнее в минуты гнева или душевного беспокойства. Несмотря на светлый цвет его волос, усы его и брови были чёрные – признак породы в человеке, так, как чёрная грива и чёрный хвост у белой лошади. Чтобы закончить портрет, я скажу, что у него был немного вздёрнутый нос, зубы ослепительной белизны и карие глаза; о глазах я должен сказать ещё несколько слов. (...)

Отрывок из романа «Герой нашего времени» М. Ю. Лермонтова

ДО РОССИИ

Michaił Juriewicz Lermontow żył w latach 1814–1841. Znany rosyjski poeta, prozaik i dramaturg. Pierwsze wiersze napisał w wieku czternastu lat. W wieku osiemnastu lat stworzył jeden z najbardziej popularnych rosyjskich wierszy – „Żagiel” («Папыс»). Był autorem utworów znanych na całym świecie – wierszy „Śmierć poety”, „Anioł”, „Poeta”, dramatu „Maskarada”, poematu „Demon”, powieści „Bohater naszych czasów” oraz wielu innych.



На когó ты похóж?



Прослúшай, как Нádя, Глеб и Кíра описывают свой внешний вид. Скажí, на когó онí похóжи.

Posłuchaj, jak Nadia, Gleb i Kira opisują swój wygląd zewnętrzny. Powiedz, do kogo są oni podobni.

1. Нádя похóжа на
2. Глеб похóж на
3. Кíра похóжа на



На когó ты похóж / похóжа / они похóжи?

Он похóж на мáму / бáбушку / сестрú / тётю / пáпу / дéдушку / дядю.

Онá похóжа на отцá / брáта / дрúга.

Мы / вы / онí похóжи на родíтелей.

2



Поговорите с другом или подругой по парте, на кого вы похожи.
Спрашивайте и отвечайте.

*Porozmawiajcie z kolegą lub koleżanką z ławki, do kogo jesteście podobni.
Pytajcie i odpowiadajcie.*

По-моему, я похож на...

Мне кажется, что...

Думаю, что я похожа...

Я считаю, что...

Все говорят, что...

3



Прочитай объявление, а затем выбери правильный вариант.

Przeczytaj ogłoszenie, a następnie wybierz właściwy wariant.

ВНИМАНИЕ!

Кастинг!!!

Проводится подбор девушек и юношей в возрасте от 12 до 16 лет
для участия в съёмках рекламной кампании зубной пасты.

Съёмка 21 августа 2018 г.

Гонорар – 75 тысяч рублей.

Требования: презентабельная внешность, спортивная фигура,
ослепительная улыбка.

Для участия в проекте необходимо отправить фотографии
с контактными телефонами на e-mail: vera.belova@reklama.ru

Телефон для связи: 8-954-174-99-44

1. В кастинге могут участвовать

а) мужчины в возрасте 40 лет
с ослепительной улыбкой.

б) дети от 4 до 6 лет.

в) молодые люди – парни и девушки.

2. Чтобы участвовать в проекте, надо

а) отправить снимки и номер своего телефона
по электронной почте.

б) встретиться с Верой Беловой.

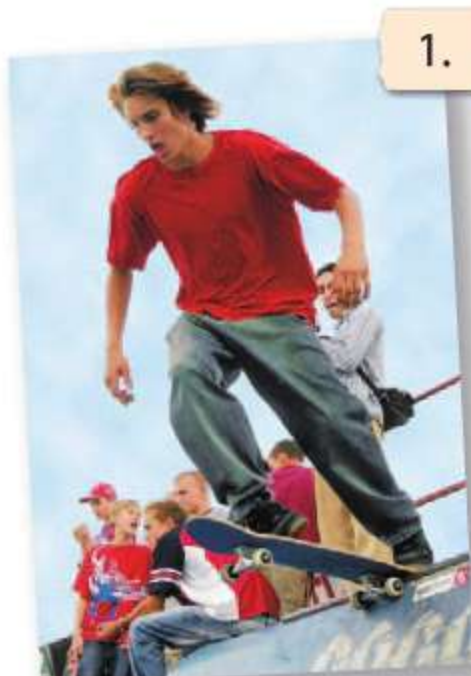
в) прийти со своим парнем или девушкой.

4



Посмотри на фотографии, прослушай высказывание Маши и выбери парня,
который мог бы ей понравиться.

Popatrz na fotografie, posłuchaj wypowiedzi Maszy i wybierz chłopaka, który mógłby się jej spodobać.





Прочитай предложения и обрати внимание на выделенные выражения.

Przeczytaj zdania i zwróć uwagę na wyróżnione wyrażenia.

1. Гости нашего фóрума должны́ ува́жать **друг дру́га** и быть толера́нтными.
2. Дорогие друзья́! Вы мо́жете писа́ть **друг дру́гу** электро́нные сообще́ния.
3. Дава́йте встреча́ться **друг с дру́гом** в ча́те!
4. А́ня смóтрит на **себя́** в зе́ркало.
5. Дима́ и Ви́тя смóтрят **друг на дру́га**.
6. Па́вел и его́ брат похо́жи **друг на дру́га** как две ка́пли воды́.
7. Мой брат эгои́ст. Он всегда́ ду́мает то́лько о **себе́**.

правило

Zaimek zwrotny **себя́** wskazuje, że czynność jest skierowana na osobę, która tę czynność wykonuje. Wyrażenie **друг дру́га** wskazuje na relacje wzajemne i może występować zarówno z przyimkiem, jak i bez przyimka.

Совет

Aby poprawnie zastosować **себя́** lub wyrażenie **друг друга́**, należy się zastanowić, czy dana czynność jest wzajemna (dwie osoby patrzą na siebie nawzajem), czy też nie (ktoś patrzy na samego siebie). Odmianę zaimka zwrotnego **себя́** i wyrażenia **друг дру́га** znajdziesz w „Ściągawce z gramatyki”.



Прочитай текст. Вставь выражение друг дру́га в ну́жной фо́рме.

*Przeczytaj tekst. Wstaw wyrażenie **друг дру́га** we właściwej formie.*

В моём кла́ссе бы́ли Ве́ра и Ле́на – де́вочки, кото́рые с де́тства всё де́лали вме́сте. Онí ходи́ли в оди́н са́дик, пото́м учи́лись в одної́ шко́ле. В кла́ссе сиде́ли за одної́ па́ртой. Когда́ у них появля́лась пробле́ма, онí помога́ли В свобо́дное вре́мя ча́сто звони́ли ... и́ли ходи́ли По вече́рам ча́сто писа́ли ... СМС-ки и́ли встреча́лись ... в ча́те. Ду́маю, что онí всё зна́ли



Вставь себя́ и́ли друг дру́га в ну́жной фо́рме.

*Wstaw **себя́** lub **друг дру́га** we właściwej formie.*

1. Андре́й и Серге́жа ча́сто звоня́т (кому́?)
2. Ма́ма купи́ла (кому́?) ... но́вое пальто́.
3. Эгои́сты ду́мают то́лько (о ком?)
4. Бли́знецы́ похо́жи (на кого́?) ... как две ка́пли воды́.
5. Мы лю́бим встреча́ться (с кем?) ... в ча́те.
6. А вы ча́сто пи́шете (кому́?) ... СМС-ки?
7. Па́па взял с (кем?) ... на матч мла́дшего сы́на.
8. Кла́ва, призна́йся сама пе́ред (кем?) ... , что ты не права́.



Прочитай диалоги и догадайся из контекста, каково значение выделенных выражений. В случае необходимости пользуйся словарём.

Przeczytaj dialogi i domyśl się z kontekstu znaczenia wyróżnionych wyrażeń. W razie potrzeby skorzystaj ze słownika.

– Йра, по-моему, ты похожа на свою сестру.

– **Ты права!** Все так говорят.

– Ребята, **мы рады** вашим успехам!

– Спасибо, мама! Спасибо, папа!

– Мама, **я рада**, что тебе понравился запах этих духов.

– Спасибо, доченька! Я мечтала именно о таком запахе!



Переведи эти выражения на польский язык.

Przetłumacz te wyrażenia na język polski.

1. ты прав

2. она права

3. мы / вы / они правы

4. он рад

5. она рада

6. мы / вы / они рады



Скажи, чему они рады.

Powiedz, z czego oni są zadowoleni.



1. Я ... своей новой



2. Я ... своей спортивной



Скажи по-русски.

Powiedz po rosyjsku.

1. Masz rację! One są podobne do siebie jak dwie krople wody.

2. Cieszę się, że Ania jest podobna do mamy.

3. Rodzice często mają rację.

4. Wiktorze, jestem zadowolony z twoich sukcesów!

5. On ma rację! Magda i Piotr patrzą na siebie.



Принесите на лекцию старые rodzinne fotografie lub ich skany. Od rodziców i dziadków dowiedźcie się, kiedy urodzili się wszyscy członkowie rodziny przedstawieni na fotografiach. W czasie lekcji wykonajcie drzewo genealogiczne swojej rodziny. Następnie na jego podstawie przygotujcie opowiadanie. Mówcie o zawodach poszczególnych osób, nazywajcie stopnie pokrewieństwa, porównujcie wiek itp.



Повторительный урок



1 Прослушай и выбери правильный ответ.

Posłuchaj i wybierz właściwą odpowiedź.

(6 р.)

1. Все поколения любят
а) встречаться.
б) носить спортивную одежду.
в) быть похожими друг на друга.
2. Все теперь носят
а) джинсы, тишотки, кроссовки.
б) стильную одежду.
в) тишотки в обтяжку.
3. Бабушки и мамы в джинсах в обтяжку
а) ездят только на дачу.
б) выглядят моложе своих лет.
в) ходят за покупками.



2 Прочитай и скажи, какой это вид текста.

Przeczytaj i powiedz, jaki to rodzaj tekstu.

(2 р.)

Заполни анкету и пройди кастинг!

Рассматриваются заявки от девушек и юношей в возрасте от 14 до 18 лет для главных ролей в фильме-мюзикле.

Герои фильма – ученики 9–11 классов, действие фильма происходит преимущественно в школе. Необходимы разные типажы.

Подробнее: www.casting.online.ru/info

Данный текст – это

- а) приглашение на день рождения.
- б) объявление о кастинге на сайте рекламного агентства.
- в) записка, которую утром мать оставила своим детям.
- г) поздравительная открытка.



3 Посмотри на фотографию и ответь на вопросы.

Popatrz na fotografię i odpowiedz na pytania.

(9 р.)

1. Кого ты видишь на этой фотографии?
2. Как ты думаешь, кто старше кого и на сколько лет?
3. Они похожи друг на друга или нет?



4 Как ты одеваешься – модно или удобно? Какую одежду ты надеваешь, когда идёшь в школу? Ответ запиши в тетрадь.

Jak się ubierasz – modnie czy wygodnie? Jakie ubrania zakładasz, kiedy idziesz do szkoły? Odpowiedź zapisz w zeszycie.

(9 р.)



5 В трёх предложениях опиши внешний вид этой девушки.

W trzech zdaniach opisz wygląd zewnętrzny tej dziewczyny.

(9 p.)



6 Поставь слова в скобках в нужной форме.

Wstaw słowa z nawiasów we właściwej formie.

(10 p.)

1. Вчера папа купил дочери (летняя куртка)
2. В зале аэропорта сидел (высокий мужчина) ... с (маленький чемодан)
3. Женщина в (средний возраст) ... долго присматривалась к сумке, которая лежала в магазине на (верхняя полка)



7 Скажи по-русски, что:

Powiedz po rosyjsku, że:

(6 p.)

- jesteś podobny / podobna do mamy.
- Piotr ma rację. On jest podobny do ojca.
- cieszysz się, że podobają się jej twoje dżinsy.



8 Вставь себя или друг друга в нужной форме.

Wstaw siebie lub друга we właściwej formie.

(4 p.)

1. Мама купила ... новую коричневую сумку.
2. Коля и его сестра Надя часто пишут ... СМС-ки.
3. Папа и его брат похожи ... как две капли воды.
4. Серёжа, ты должен подумать о

0–16 Nie opanowałeś/aś materiału ☹
 17–27 Musisz wziąć się do nauki ☹
 28–38 Nieźle ☺
 39–49 Dobrze ☺
 50–55 Super ☺



Быть здоровым, счастливым и богатым...

Po zakończeniu pracy z tym rozdziałem będziesz umieć:

- Ⓢ opisać zdrowy tryb życia,
- Ⓢ określać w sposób nieoficjalny czas wykonywania codziennych czynności,
- Ⓢ nazywać części ciała człowieka,
- Ⓢ w rozmowie z lekarzem opowiedzieć o swoim samopoczuciu, opisać dolegliwości i objawy choroby,
- Ⓢ stosować zwroty у меня болит, бо́леть (чем?) гриппом oraz czasownik чувствовать себя,
- Ⓢ wymienić elementy komputera,
- Ⓢ powiedzieć kilka zdań o zagrożeniach związanych ze zbyt długim korzystaniem z komputera.



Азбука здоровья



Прослушай запись и скажи по-польски:

Posłuchaj nagrania i powiedz po polsku:

– kto z kim rozmawia; gdzie odbywa się rozmowa; o czym jest mowa w tekście.



Прослушай запись ещё раз и устно дополни предложения.

Posłuchaj nagrania jeszcze raz i ustnie uzupełnij zdania.

- Татьяна Андреевна, я сегодня так
- Люба, а что случилось?
- Не имею понятия. Я ем три ..., а чувствую себя так плохо.
Всё у меня такое тяжёлое.
- А ты сегодня ... ?
- Нет, я обычно завтракаю, когда возвращаюсь из школы.
- Люба, вот видишь, теперь всё ясно. Завтрак – это самый главный приём пищи. Ты, наверное, слышала, как ..., что если хотим быть здоровыми, мы должны привыкнуть к правильному режиму Проблемы ... возникают у тех, кто ест как попало.

- И это моя еда повлияла на то, как я ... ?
- Конечно. Вот смотри, здесь висит пищевая пирамида, которая позволяет выбрать из огромного разнообразия ... те, которые входят в понятие здоровой диеты. Здесь есть все продукты необходимые для
- О! Здесь написано, что надо есть продукты из каждой группы.
- Да. А кроме того, надо помнить о движении. Надо ..., плавать, ... утреннюю зарядку, кататься на роликах и велосипеде. Основой здорового образа жизни являются движение и спорт и, конечно, правильная диета. А теперь пойдём в ... и ты
- Спасибо, Татьяна Андреевна. Так и сделаю.

2а

Скажи, которые действия, по-твоему, делает человек, ведущий здоровый образ жизни.

Powiedz, które czynności, według ciebie, wykonuje osoba prowadząca zdrowy styl życia.

- курить
- делать утреннюю зарядку
- уделять время своему здоровью
- улыбаться
- заниматься спортом
- спать минимум 8 часов в сутки
- выбирать здоровую пищу и закуски
- есть на ходу
- подниматься около десяти утра
- принимать холодный душ
- сидеть за компьютером 10–12 часов
- гулять в парке
- есть жирные жареные блюда
- спать 5–6 часов в сутки
- есть 2 раза в день – утром и вечером
- ходить пешком
- ездить на транспорте / на машине
- смотреть телевизор





Закончи предложение, выбери из списка наилучшие примеры.

Dokończ zdanie – wybierz z listy najlepsze przykłady.

Человек, который заботится о своём
здоровье, должен ...



Какие из данных в упражнении 2а действий ты делаешь часто, какие редко, а каких никогда не делаешь? Расскажи об этом друзьям по классу.

Które z podanych w zadaniu 2a czynności wykonujesz często, które – rzadko, a których nie wykonujesz nigdy? Opowiedz o tym kolegom z klasy.



Прослушай высказывания твоих ровесников из России и скажи, кто из них ведёт здоровый образ жизни, а кто нет и почему.

Posłuchaj wypowiedzi twoich rówieśników z Rosji i powiedz, który z nich prowadzi zdrowy tryb życia, a który nie i dlaczego.

1. Саша
2. Лидия
3. Дмитрий



А ты ведёшь здоровый образ жизни? Расскажи, что ты делаешь, чтобы жить здорово.

A czy ty prowadzisz zdrowy styl życia? Opowiedz, co robisz, żeby zdrowo żyć.



Прочитай в «Шпаргалке по грамматике», как склоняется слово **здоровье, и сделай упражнение.**

*Przeczytaj w „Ściągawce z gramatyki” to, jak odmienia się słowo **здоровье**, i zrób ćwiczenie.*

1. На полке стоит «Энциклопедия (чего?) ...».
2. Физическая активность влияет на (что?) ... людей в любом возрасте.
3. Какой вред (чему?) ... наносит компьютер?
4. Я нашёл в Интернете электронный журнал «(что?) ... в вопросах и ответах».
5. Правильное питание – это путь к (чему?) ...
6. Что с моим (чем?) ... ? – спросил старичок.
7. Я прочитала интересную статью о (чём?) ...



Абы określić czas w sposób nieoficjalny, stosujemy system dwunastogodzinny, a dla uściślenia dodajemy porę doby.



утра (5:00–11:00)
дня (12:00–16:00)

вечера (17:00–21:00)
ночи (22:00–4:00)

Который час?



час дня / ночи



два, три, четыре часа дня / ночи



пять часов вечера / дня





Вставь время и пору суток (утра, дня, вечера, но́чи).

Wstaw godzinę i porę doby.

1. Родители обедают в (4:00) ... (часá)
2. Я выхожу́ в школу́ в (8.00) ... (часо́в)
3. Нина выключила компьютер в (2.00) ... (часá)
4. Боря выгуливает собаку в (6.00) ... (часо́в)



Zwróć uwagę, że określając czas, Rosjanie często pomijają słowa **час** / **часа** / **часов** i **минута** / **минуты** / **минут**. Również określenia **утра** / **вечера** / **дня** / **но́чи** mogą zostać pominięte, jeśli wiadomo, o jaką porę dnia chodzi.



Прочитай диалоги. Обрати внимание на то, как их герои определяют время.

Przeczytaj dialogi. Zwróć uwagę, jak ich bohaterowie określają czas.

- | | |
|---|--|
| – В котóром часу́ ты начина́ешь трениро́вку? | – Ми́ша, встава́й! Пора́ в шко́лу! Уже́ семь часо́в. Ёсли не хо́чешь опозда́ть, встава́й! Я уже́ ухожу́. |
| – В полови́не пя́того, де́душка. | – Встаю́, встаю́. |
| – Серге́жа, уже́ пятна́дцать мину́т пя́того, ведь ты не успе́ешь! Дава́й, я тебя́ подвезу́. | – Извини́те, скажи́те, пожа́луйста, кото́рый час? |
| – Спаси́бо, де́душка! | – Без пяти́ два. |
| – Поторопи́сь! | – Спаси́бо. |

Котóрый час?

правил

Полови́на второ́го, тре́тьего, ..., пя́того, ..., оди́ннадцатого (ча́са). Połowy godzin określamy, używając wyrażenia полови́на i liczebnika porządkowego w dopełniaczu.



оди́ннадцатъ мину́т
восьмо́го (ча́са)



два́дцать де́вятъ мину́т
восьмо́го (ча́са)



три мину́ты
двена́дцатого (ча́са)

Aby określić czas z minutami (od 1 do 29), stosujemy: do określenia minut – liczebnik główny w mianowniku, natomiast do określenia godzin – liczebnik porządkowy w dopełniaczu.

Dopełniacz liczebników porządkowych od 1 do 12 znajdziesz w „Ściąkawce z gramatyki” na str. 142.



без пяти́ мину́т
семь (часо́в)



без двадца́ти де́яти
мину́т двена́дцать (часо́в)



без пятна́дцати мину́т
оди́ннадцать (часо́в)

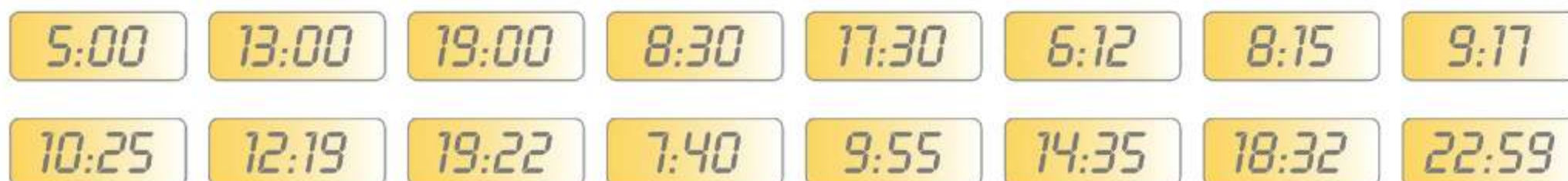
Aby określić czas z minutami (od 31 do 59), stosujemy przyimek **без**. Minuty określamy za pomocą liczebnika głównego w dopełniaczu, natomiast godziny – za pomocą liczebnika głównego w mianowniku.

Dopełniacz liczebników głównych od 1 do 30 znajdziesz w „Ściąkawce z gramatyki” na str. 142.



Скажи по-русски неофициальным образом, который час.

Powiedz po rosyjsku w sposób nieoficjalny, która godzina.



Прочитай e-mail и заполни предложения.

Przeczytaj e-mail i uzupełnij zdania.

Текст письма

включено автосохранение

Дорогая Наташа!

Прости, что я долго не писала, но в спортивном лагере есть чем заниматься. Мы встаём в половине седьмого, моёмся, чистим зубы, одеваемся и начинаем утреннюю зарядку. В половине восьмого завтрак. После завтрака у нас тренировка в спортзале. Она заканчивается в одиннадцать часов. Потом у нас час свободного времени. В двенадцать часов начинаются ежедневные развлечения: экскурсии по городу, конкурсы, бассейн и другие. В половине третьего обед. После обеда опять тренировка – занятия на стадионе. Девушки бегают, а парни обычно играют в футбол. В отель приходим в шесть вечера. В семь часов ужин. Спать ложимся в десять часов вечера. Наташа, мне здесь так нравится!

Целую, Маша

1. Маша встаёт в
2. Завтрак начинается в
3. Тренировка в спортзале заканчивается в
4. Ежедневные развлечения обычно начинаются в



Спрашивайте и отвечайте на вопросы.

Pytajcie i odpowiadajcie na pytania.

1. В каком часу ты встаёшь?
2. В каком часу ты завтракаешь / обедаешь / ужинаешь?
3. В каком часу начинаются уроки в твоей школе?
4. В каком часу ты делаешь уроки?
5. В каком часу ты встречаешься с друзьями?
6. В каком часу ты смотришь телевизор / играешь в компьютерные игры?
7. В каком часу ты бегаешь / ходишь в спортзал?
8. В каком часу ты ложишься спать?



Напиши письмо своему другу или своей подруге из России, в котором опишешь свой обычный день.

Napisz do kolegi lub koleżanki z Rosji list, w którym opisziesz swój dzień powszedni.

Семёйного врача вызывали?

1а
43

Прослушай диалоги и к каждому из них подбери рисунок.

Posłuchaj dialogów i do każdego z nich dobierz rysunek.



а.



б.

1б

Прослушай диалоги ещё раз и запиши выражения, которые тебе пригодятся для вызова врача или скорой помощи. Затем запишите их на доске и проверьте, не сделали ли вы ошибок.

Posłuchaj dialogów jeszcze raz i zapisz zwroty, które przydadzą ci się przy wzywaniu lekarza lub pogotowia ratunkowego. Następnie zapiszcie je na tablicy i sprawdźcie, czy nie popełniliście błędów.

1в

Составьте диалоги, касающиеся данных ситуаций:

Utwórzcie dialogi dotyczące podanych sytuacji:

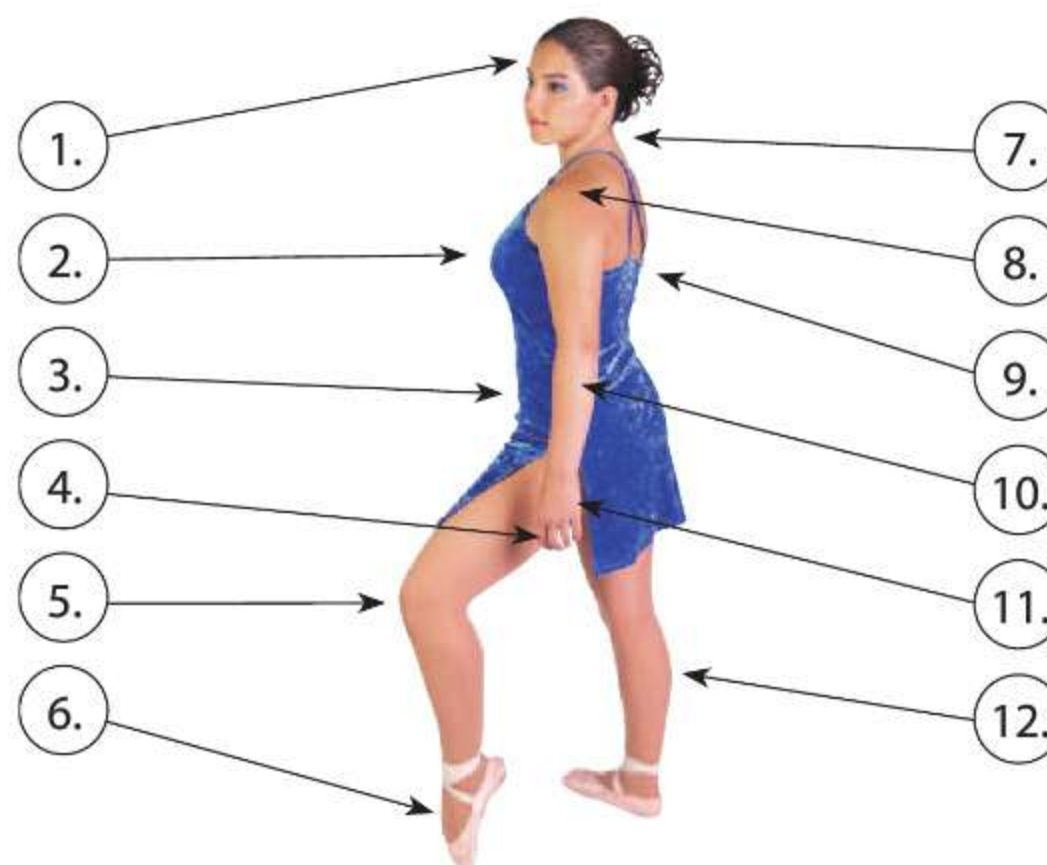
- твой дедушка почувствовал себя плохо;
- твоя младшая сестра упала с качелей и, кажется, сломала ногу.

2

Посмотри на фотографию и назови части тела.

Popatrz na fotografię i nazwij części ciała.

живот • стопа • голова • нога • колёно • спина • плечо • пальцы • шея •
рука • ладонь • грудь



Зврати́ внимание на ко́лечные слова, кото́рые са́ „фа́лшывыми прия́цио́лми”:
спина́ (rodzaj żeński) – plecy; **плечо́** – ramię, **живо́т** – brzuch.



Прочитай, что друг Алёши написал в дневнике, а затем найди в тексте следующую информацию:

Przeczytaj, co kolega Aloszy napisał w pamiętniku, a następnie znajdź w tekście następujące informacje:

- куда поехал класс Алёши;
- почему Алёша простудился;
- какие признаки болезни появились у Алёши;
- кто вызвал врача;
- какой диагноз поставил доктор.

Нéсколько дней томú наза́д мы всем клáссом поéхали на экску́рсию в го́ры. Погóда была́ плоха́я – дул си́льный ве́тер, шёл дождь, и мой друг Алёша простуди́лся. У него́ болело го́рло. Ве́чером появи́лась вы́сокая темпeрату́ра – три́дцать де́вять и пять гра́дусов. На́ша воспитáтельница вы́звала врача́, кото́рый осмо́трел больно́го, посмо́трел го́рло, послу́шал лёгкие. До́ктор сказа́л, что Алёша заболел гри́ппом, и велел ему́ три дня лежа́ть в постéли и принима́ть лека́рства, кото́рые прописáл.

Погóда в гора́х улúчи́лась, и мы ходи́ли по гора́м, а бе́дный Алёша лежа́л в крoва́ти.



От имени Алёши расскажи о том, что случилось на экскурсии.

W imieniu Aloszy opowiedz o tym, co zdarzyło się na wycieczce.



Послушай диалог. Подбери к нему фотографию.

Posłuchaj dialogu. Dobierz do niego fotografię.



Скажи, у какого врача была девушка.

Powiedz, u jakiego lekarza była dziewczynka.



хиру́рг (chirurg) – у хиру́рга
педиáтр (pediatra) – у педиáтра
ларингóлог (laryngolog) – у ларингóлога

зубно́й врач (dentysta) – у зубно́го врача́
терапéвт (internista) – у терапéвта



чу́вствовать себя́

хорошо́
пло́хо
нева́жно

Я чу́вствую себя́...

Ты чу́вствуешь себя́...

У (кого?) меня́ бо́лит (что?) го́рло / голо́ва / спи́на / се́рдце / ...

У него́ бо́лят ру́ки / но́ги / зу́бы / у́ши / плéчи / ...

Я заболéл (чем?) гри́ппом / анги́ной / воспа́лением лёгких.

У меня́ ка́шель / на́сморк / вы́сокая температу́ра (три́дцать во́семь гра́дусов, три́дцать де́вять и пять гра́дусов, о́коло сорока́ гра́дусов) / анги́на / грипп.

5



Во вре́мя поéздки в Росси́ю ты почу́вствовал/а себя́ пло́хо и обрати́лся / обрати́лась к врачу́. Скажи́ ему́, что:

W czasie wyjazdu do Rosji poczułeś/aś się źle i zwróciłeś/aś się do lekarza. Powiedz mu, że:

– źle się czujesz; masz katar i kaszel; bolą cię ręce, nogi, ramiona i głowa;
masz temperaturę 39,2°.

6



Соста́вьте диало́ги «В кабинéте врачá».

Ułóżcie dialogi „W gabinecie lekarza”.

1. Źle się czujesz, boli cię głowa i masz temperaturę – około 40°.
2. Masz kaszel, katar; lekarz stwierdza, że masz zapalenie oskrzeli.
3. Po upadku na lekcji wychowania fizycznego boli cię ręka.



7



В «Шпарга́лке по грамма́тике» на стр. 140 проверь склонéние местоимéний: я, ты он, она́, оно́, мы, вы, они́, а затéм сде́лай упражнéние.

W „Ściągawce z gramatyki” na str. 140 sprawdź odmianę zaimków: я, ты он, она́, оно́, мы, вы, они́, a następnie zrób ćwiczenie.

1. Сего́дня плоха́я пого́да, и у (она́) ... бо́лит голо́ва. А у (вы) ... ?
2. Серге́й Ива́нович сказа́л врачу́, что (он) ... пло́хо себя́ чу́вствует, и у (он) ... бо́лит се́рдце.
3. (Вы) ... на́до лежа́ть в постéли.
4. Врач вы́писал (мы) ... реце́пт.
5. Это друзья́ Па́ши. Он встреча́ется с (они́) ... ка́ждый день.
6. Смотри́! Это Ви́ка. Серёжа о́чень (она́) ... лю́бит.
7. Вчера́ ве́чером Ё́ра позвони́ла (мы)
8. Гали́на, (ты) ... понра́вился э́тот филь́м?
9. Моя́ мать всегда́ (я) ... ве́рит.

8



Прочита́й посло́вицы про здоро́вье и назови́ их по́льские эквивале́нты.

Przeczytaj przysłowia na temat zdrowia i podaj ich polskie odpowiedniki.

Больно́й – и сам не свой.

Здо́ровье доро́же бога́тства.

Тот здоро́вья не знаёт, кто бо́лен не быва́ет.

Про интернет-зависимость



1а Прослушай диалог и выбери правильный ответ.

Posłuchaj dialogu i wybierz poprawną odpowiedź.

1. В диалоге участвуют
- а) ученик с учительницей.
 - б) сын с матерью.
 - в) друг с подругой.

2. Разговор касается
- а) домашнего задания.
 - б) пользования компьютером.
 - в) новой девушки Гриши.

1б

Прослушай запись ещё раз и скажи, это правда или неправда.

Posłuchaj nagrania jeszcze raz i powiedz, czy to prawda, czy – fałsz.

- 1. Мама сидела за компьютером и бродила по Интернету.
- 2. Гриша сидел за компьютером в наушниках.
- 3. Гриша любит встречи с друзьями в реальном мире.
- 4. Он часто встречается со своими друзьями в чате.
- 5. Мама хочет, чтобы её сын жил в реальном мире.



В двух предложениях расскажи по-русски, о чём идёт речь в диалоге.

W dwóch zdaniach opowiedz po rosyjsku, o czym jest mowa w dialogu.

Совет Pamiętaj, że w odmianie słowa **компьютер** piszemy miękki znak.

2

Назови предметы на рисунке.

Nazwij przedmioty na rysunku.

ноутбук • сканер • клавиатура • компьютер • USB флеш-драйв • принтер •
наушники • мышь • коврик для мыши • монитор • компакт-диск



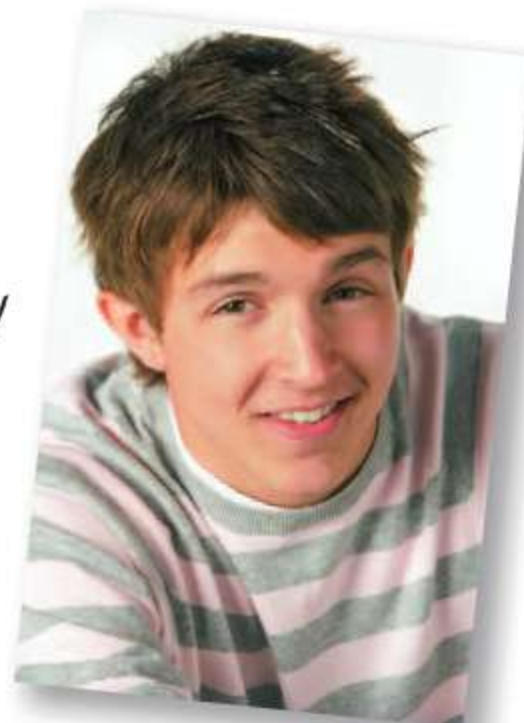
3

Прочитай текст, а затем ответь на вопросы. Ответы запиши в свою тетрадь.

Przeczytaj tekst, a następnie odpowiedz na pytania. Odpowiedzi zapisz w zeszycie.

Денис, 15 лет

Первый компьютер родители купили, когда мне было 5 лет. Теперь мне трудно представить себе жизнь без этого помощника. Это просто мой «ассистент». Компьютер помогает мне во всём. Благодаря компьютеру и Интернету я быстро получаю нужную информацию, пишу, печатаю, читаю газеты и, конечно, переписываюсь по электронной почте. Кроме того, можно ещё слушать музыку, смотреть фильмы, заходить в музей или галерею и играть в компьютерные игры. Можно ли жить без компьютера? ... Ведь даже наши бабушки знают, что нельзя.



1. Когда родители Дениса купили первый компьютер?
2. Как Денис называет компьютер?
3. Что он может делать с помощью компьютера и Интернета?
4. Как ты думаешь, можно ли теперь жить без компьютера?

Совет

Pamiętaj, że po słowie **можно** należy zastosować czasownik w bezokoliczniku.

4

Соедини части предложений.

Połącz części zdań.

- | | |
|---|--|
| 1. Люди не могут жить без компьютера, потому что он | а) я могу переписываться по электронной почте. |
| 2. Если ты хочешь купить учебники, | б) у меня болит спина. |
| 3. Когда я долго сижу за компьютером, | в) помогает им в повседневных делах. |
| 4. Благодаря Интернету | г) Интернет тебе поможет. |

5

Прочитай и скажи, где можно найти такой текст. Читая, записывай выражения, описывающие опасности Интернета, а затем перечисли их.

Przeczytaj i powiedz, gdzie można znaleźć taki tekst. Czytając, wynotuj wyrażenia opisujące niebezpieczeństwa, jakie niesie ze sobą internet, a następnie je wymień.

XXI век – это эпоха бурного развития Интернета. Компьютеры и Интернет являются не только прекрасным инструментом обучения и развлечения, но также таят в себе большую опасность. О негативном влиянии сети говорят родители и учителя. Всемирная паутина чаще отвлекает школьников, чем обучает. Подростки общаются по электронной почте с незнакомыми людьми. Встреча в чате может быть опасной для молодого человека, потому что виртуальное пространство разрешает быть анонимным. Серьёзная опасность начинается тогда, когда подростки собираются на реальную встречу со своими онлайн-друзьями. Люди в чатах не всегда те, за кого себя выдают.

Такой текст можно прочитать в:

- а) дневнике ученика.
- б) в журнале «Родители и дети».
- в) переписке подростков.



Отвѣть на вопро́сы, и тогда́ ты смо́жешь выя́вить в себе́ Интерне́т-зави́симость, коне́чно, е́сли она́ у тебя́ есть.

Odpowiedz na pytania, a będziesz mógł / mogła wykryć swoje uzależnienie od internetu – oczywiście, jeśli jesteś uzależniony/a.

1. Ско́лько часо́в в су́тки ты провóдишь за компьúтером?

- а) обы́чно час
- б) 2–4 часá
- в) бо́лее 5 часо́в

2. Ты знако́мишься с людьмí с по́мощью Интерне́та?

- а) ча́сто
- б) ре́дко
- в) никогда́

3. Ты проверя́ешь электрóнную по́чту прё́жде чем сде́лаешь что́-то необходи́мое?

- а) всегда́ начина́ю с провер́ки по́чты
- б) иногда́ бывáет
- в) нет, сна́чала обяза́нности, а зате́м по́чта

4. Как ча́сто ты говорíшь себе́ «ещё мину́тку», когда́ ты нахо́дишься в Интерне́те?

- а) мно́го-мно́го раз
- б) не́сколько раз
- в) я никогда́ так не говорíл/а

5. Что ты де́лаешь, когда́ тебя́ хотя́т отвле́чь от Интерне́та?

- а) нёрвничаю
- б) я недово́лен / недово́льна
- в) я равноду́шно отно́шусь к э́тому

6. Чувству́ешь ли ты ра́дость, когда́ вклю́чаешь компьúтер?

- а) да, ве́дь э́то моя́ жизнь
- б) да, я люблю́ виртуáльный мир
- в) компьúтер и ра́дость?!?

7. Ско́лько раз в де́нь ты уча́ствуешь в ча́тах?

- а) о́чень ча́сто
- б) 2–3 ра́за
- в) никогда́

8. Тебе́ кто-нибу́дь говорíл, что ты сли́шком мно́го вре́мени провóдишь он-лайн?

- а) да, все мне э́то говоря́т
- б) 1–2 ра́за мне э́то сказа́ли
- в) нет, никогда́

9. Ты изме́нил свой режíм де́ня для того́, что́бы все́ вре́мя быть он-лайн?

- а) да, мно́го раз
- б) да, 2–3 ра́за
- в) нет

Za każdą odpowiedź

a policz 3 p.,

b – 2 p.,

c – 0 p.

0–9 ба́ллов

Ты обы́чный по́льзователь Интерне́та.

Мо́жешь путеше́ствовать по се́ти ско́лько уго́дно, т.к. уме́ешь контроли́ровать себя́.

10–18 ба́ллов

У тебя́ появля́ются пе́рвые пробле́мы, связа́нные с увлече́нием Интерне́том.

Е́сли ты не обра́тишь на них внима́ние сейча́с, в дальне́йшем о́ни мо́гут повли́ять на твою́ жизнь.

19–27 ба́ллов

Интерне́т игра́ет гла́вную роль в твоёй жи́зни. Ты уже́ сейча́с до́лжен / должна́ обра́тить на э́то внима́ние.



Скажи́, ско́лько ба́ллов ты получи́л/а и что означа́ет твой результа́т.

Powiedz, ile punktów uzyskałeś/aś i co oznacza twój wynik.

Я получи́л/а... . Тако́й результа́т означа́ет, что Интерне́т игра́ет / не игра́ет... (гла́вную роль / никако́й ро́ли) в моёй жи́зни.

7
46

Прослушай высказывания и скажи, зависимы ли эти люди от Интернета или нет.
Обоснуй свой выбор.

Posłuchaj wypowiedzi i powiedz, czy te osoby są uzależnione od internetu, czy – nie. Uzasadnij swój wybór.

У Вики ...

У Алёши ...

8а

Прочитай объявление и скажи, кто из описанных ниже людей может быть им заинтересован.

Przeczytaj ogłoszenie i powiedz, która z osób opisanych poniżej mogłaby być nim zainteresowana.

Ты или твои близкие не могут справиться
с компьютерной зависимостью?

Приглашаем вас на семейную терапию.
Мы реализуем авторскую программу
снижения компьютерной зависимости.

Контакт: +7(495) 511-47-65



2.

Витя – за компьютером проводит около часа в день,
обычно ищет информацию для уроков.



1.

Тамара – Интернетом пользуется
в школьной библиотеке.



3.

Анна Павловна – мама Бориса.
Её сын не может жить без компьютера и сети.

8б

Заинтересовало ли тебя это объявление? Почему (нет)? Скажи по-польски.

Czy zainteresowało cię to ogłoszenie? Dlaczego (dlaczego nie)? Powiedz po polsku.



Повторительный урок



1 Прослушай запись и скажи, это правда или неправда.

(4 p.)

Posłuchaj nagrania i powiedz, czy to prawda, czy – fałsz.

1. Если человек долго сидит за компьютером, он всегда чувствует себя хорошо.
2. У людей, которые работают с компьютером, может болеть спина.
3. Иногда у них болят глаза, но голова никогда не болит.
4. Врачи говорят, что во время работы надо делать перерыв.



2 Ты заболел/а и пришёл / пришла к врачу. Дополни диалог. Запиши его в тетрадь.

(6 p.)

Zachorowałeś/aś i przyszedłeś / przyszłaś do lekarza. Uzupełnij dialog. Zapisz go w zeszycie.

-
- Здравствуй, присаживайся. Что случилось?
-
- А что у тебя болит?
-
- А ты мерил температуру?
-
- Открой рот. Скажи «ааа»
- аааа
- Да, горло красное. Но послушаю ещё лёгкие. Лёгкие чистые.
- Ты заболел ангиной. Я выпишу антибиотики и микстуру от кашля.



3 Поставь слова из скобок в нужной форме.

(6 p.)

Użyj słów z nawiasów we właściwej formie.

- | | |
|---|--|
| 1. Моя мама обратилась к врачу и сказала, что у (она) ... болит сердце. | 3. Сегодня у (он) ... болит голова. А у (ты) ... ? |
| 2. Мы заболели гриппом, и (мы) ... надо лежать в постели. | 4. Врач выписал (он) ... рецепты. |
| | 5. А у (вы) ... что болит? |



4 Скажи в трёх предложениях, что обычно делают люди, которые ведут здоровый образ жизни.

(9 p.)

W trzech zdaniach powiedz, co zwykle robią ludzie, którzy prowadzą zdrowy styl życia.



5 Напиши e-mail другу или подруге из России, в котором сообщишь, что:

(12 p.)

Napisz e-mail do kolegi lub koleżanki z Rosji, w którym informujesz, że:

- был/а на выезде; podczas niej zachorowałeś/aś na grypę i miałeś/aś wysoką temperaturę; bolały cię ramiona, nogi, głowa i gardło; nauczycielka wezwała lekarza.

6 Посмотри на фотографию и ответь на вопросы.

Popatrz na fotografię i odpowiedz na pytania.

1. Что делает этот парень?
2. Что стоит на письменном столе?
3. А ты любишь серфить в Интернете?



(9 p.)

7 Прочитай текст и скажи, это правда или неправда.

Przeczytaj tekst i powiedz, czy to prawda, czy – fałsz.

(3 p.)

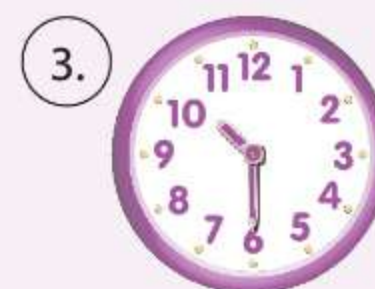
Ученики любят информатику и Интернет. Почти у всех дома есть компьютер с монитором или ноутбук, принтер, наушники, клавиатура и мышь. Подростки часто путешествуют по Интернету, переписываются по электронной почте и встречаются с друзьями в чате. Некоторые из них проявляют зависимость от компьютера и Интернета.

1. Ученики любят Интернет.
2. У всех учеников есть компьютер или ноутбук.
3. Некоторые учителя и их ученики проявляют Интернет-зависимость.

8 Посмотри на часы и скажи неофициальным образом, который час.

Popatrz na zegary i określ w sposób nieoficjalny, która jest godzina.

(6 p.)



0–16 Nie opanowałeś/aś materiału ☹
 17–27 Musisz wziąć się do nauki ☹
 28–38 Nieźle ☺
 39–49 Dobrze ☺
 50–55 Super ☺



Что нÓвого в мÍре спóрта?

Po zakończeniu pracy z tym rozdziałem będziesz umieć:

- ☐ nazwać kilka zimowych i letnich dyscyplin sportowych,
- ☐ stosować czasownik **заниматься**,
- ☐ wypowiadać się na temat roli sportu w swoim życiu,
- ☐ mówić, komu kibicujesz (**болеть за кого?, что?**),
- ☐ właściwie stosować rzeczowniki rodzaju nijakiego typu **плáвание**,
- ☐ stosować przysłówki **здесь, там, сюда, туда**,
- ☐ opowiadać o planach wakacyjnych swoich i innych osób.



Весь спорт

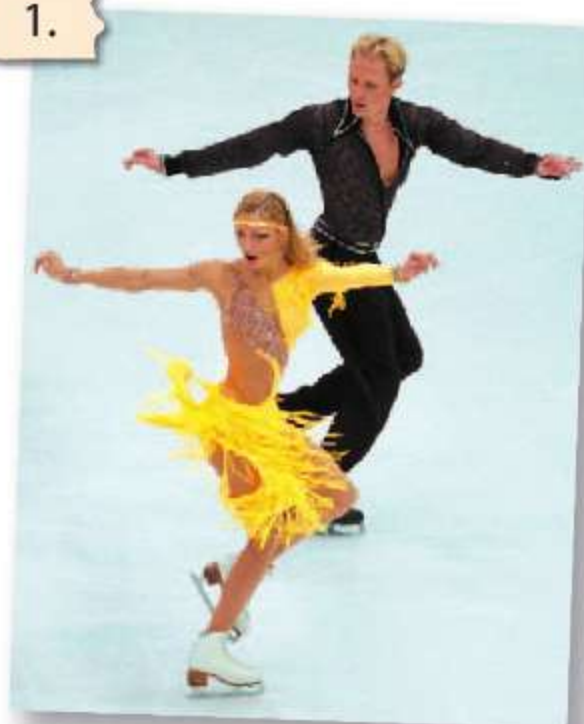


Посмотрí на фотографíи и назовí вíды спóрта.

Popatrz na fotografie i nazwij dyscypliny sportowe.

футбóл • лы́жный спорт • ша́хматы • волейбóл • хоккéй • бег • тéннис • айкíдó •
фигúрное катáние • кóнный спорт • гимна́стика • баскетбóл

1.



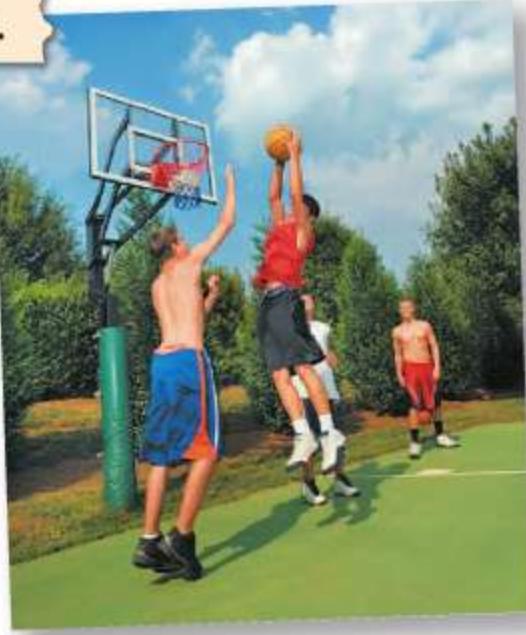
2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



9.



10.



11.



12.



16



Прочитай вслух назв́ания ви́дов спóрта.

Przeczytaj na głos nazwy dyscyplin sportowych.

1в

Раздели́ ви́ды спóрта из упражне́ния 1а на ле́тние и зи́мние.

Podziel dyscypliny sportowe z ćwiczenia 1a na letnie i zimowe.

2



Прослу́шай высказыва́ния и скажи́, ка́ким ви́дом спóрта занима́ется ка́ждый человек.

Posłuchaj wypowiedzi i powiedz, jaką dyscyplinę sportu uprawia każda z tych osób.

1. Вади́м

2. Ната́ша

3. Ди́ма



Прочитай предложения и скажи, что значит слово **заниматься в каждом из них.**

*Przeczytaj zdania i powiedz, co znaczy słowo **заниматься** w każdym z nich.*

1. Я уже десять лет **занимаюсь** теннисом.
2. Сегодня Катя три часа **занималась** в школьной библиотеке. Она писала доклад по истории.
3. У учеников слишком большая нагрузка. Многие из них **занимаются** по ночам.
4. Вчера класс Маши **занимался** в физическом кабинете.
5. В этом году Вера Сергеевна **занимается** с учениками седьмого класса.



Пamiętaj, że czasownik **заниматься** łączy się z narzędnikiem.



заниматься (чем?)

футбóлом, баскетбóлом
пла́ванием, фигурным катáнием
лы́жным спóртом



Скажи по-русски, что:

Powiedz po rosyjsku, że:

- twoja siostra jest studentką i często uczy się po nocach;
- mama Pawła pracuje w szkole i ma zajęcia z uczniami klasy piątej;
- Wiktor już 4 lata gra w koszykówkę;
- dzisiaj twoja klasa miała zajęcia w sali chemicznej.



Скажи полным предложением, каким видом спорта занимаются люди на фотографиях в упражнении 1а.

Powiedz całym zdaniem, jaką dyscyplinę sportu uprawiają osoby na zdjęciach z ćwiczenia 1a.



Прослушай высказывания и скажи, занимаются ли эти люди спортом или нет.

Wysłuchaj wypowiedzi i powiedz, czy te osoby uprawiają sport, czy – nie.

- | | |
|----------|---------------------|
| 1. Анна | 3. Мария Викторовна |
| 2. Денис | 4. Екатерина |



Прослушай высказывания ещё раз и ответь на вопросы.

Posłuchaj wypowiedzi jeszcze raz i odpowiedz na pytania.

1. Когда Анна перестала заниматься спортом?
2. Какими видами спорта занимается Денис сейчас, и каким спортом он хочет заниматься в будущем?
3. Почему Мария Викторовна не бегает с соседками в парке?
4. Что делает Екатерина, чтобы жить активно?



Прочитай и закончи предложения согласно информации в тексте.

Przeczytaj i dokończ zdania zgodnie z informacjami zawartymi w tekście.

Врачи считают, что каждый молодой человек должен заниматься спортом. Они часто подчёркивают, что спорт полезен для здоровья. Выбор физической активности очень большой – можно ходить в фитнес-клуб, в бассейн, можно также бегать, кататься на велосипеде, делать утреннюю зарядку, гулять в парке или выполнять комплекс упражнений. Все эти действия идут на пользу нашему организму. Физическая активность помогает человеку улучшить фигуру и лучше справляться с ежедневными заботами. Она снимает стресс и делает нас счастливыми людьми.

По мнению врачей, все молодые люди ... , потому что спорт У нас очень большой выбор физической ... – ты можешь

Физическая активность хорошо влияет на Благодаря ей люди становятся



А что ты делаешь, чтобы быть активным? Как часто ты занимаешься спортом?

Используй подсказки.

A co ty robisz, żeby być aktywnym? Jak często uprawiasz sport? Wykorzystaj podpowiedzi.

Я редко / часто занимаюсь спортом.

Я занимаюсь спортом ежедневно / по субботам / каждый вторник / каждое утро /

Мой любимые виды спорта – это



заниматься спортом

часто, редко
ежедневно / еженедельно
каждое утро / воскресенье
каждый понедельник / вторник / четверг
каждую среду / пятницу / субботу



В классе поговорите на тему роли спорта в вашей жизни. Приготовьте свои высказывания, используя нижеуказанные вопросы, выражения и словосочетания.

Porozmawiajcie w klasie na temat roli sportu w waszym życiu. Przygotujcie swoje wypowiedzi, wykorzystując poniższe pytania, wyrażenia i zwroty.

жить активно / пассивно; спорт играет большую / небольшую роль в моей жизни;
люблю / не люблю заниматься спортом; часто...; мой любимый вид спорта – это... /
кроме того я ещё...

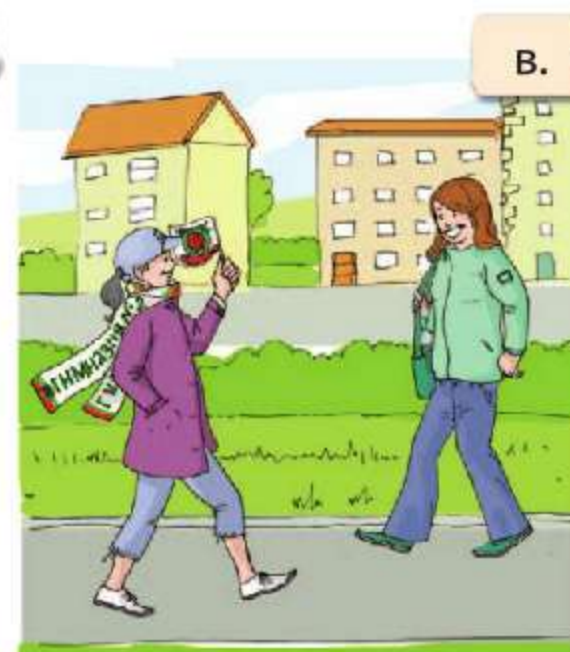
1. Занимаешься ли ты спортом?
2. Ты делаешь зарядку по утрам?
3. Сколько у тебя уроков физкультуры в неделю?
4. Какими видами спорта увлекаются твои ровесники?
5. Какой вид спорта самый популярный в Польше?
6. Каких известных русских спортсменов ты знаешь?
7. Какими видами спорта они занимаются?

Из жизни болельщика

1а
50

Прослушай диалоги и подбери к ним рисунки.

Posłuchaj dialogów i dobierz do nich rysunki. Jeden z nich nie pasuje do żadnego dialogu.



Диалог №1

Диалог №2

1б

Прослушай диалоги ещё раз и скажи, куда собираются их герои.

Posłuchaj dialogów jeszcze raz i powiedz, dokąd wybierają się ich bohaterowie.

1в

Скажи, это правда или неправда.

Powiedz, czy to prawda, czy – fałsz.

1. Ната спешит, чтобы успеть на матч по баскетболу.
2. Лёна уже давно знает, что Наташа увлекается футболом.
3. Девушки поговорят в другой раз.
4. Борис сегодня грустный, потому что получил плохие отметки.
5. Борис хотел сегодня посмотреть соревнования по лёгкой атлетике.
6. Папа принёс билеты, которые подарил ему больной друг.

2

Прочитай диалог и скажи, за кого болеет Аня.

Przeczytaj dialog i powiedz, komu kibicuje Ania.

- Аня, привёт! Я не могу догнать тебя...
- Привёт, Саша! Я бегу на стадион... Ты, наверное, знаешь, что скоро начинается матч.
- А кто сегодня играет?
- Саша! Ты не знаешь?! Ведь это последний и важнейший матч этого сезона. Играет Динамо с ЦСКА.
- Я вообще не интересуюсь спортом. И я не знал, что ты такая болельщица. За кого ты болеешь?
- Как за кого? Конечно за Динамо! Ведь это команда из нашего города!



болеть (за кого?) – kibicować (komu?)

Наташа **болеет за сборную команду** по футболу.

Борис **болеет за свою девушку**, которая занимается прыжками в высоту.



Прочитай в «Шпаргálке по граммáтике» на стр. 138, как склоняются слова тíпа **плáвание, катáние, состязáние**, а затéм сдéлай упражнéние.

*Przeczytaj w „Ściągawce z gramatyki” na str. 138, jak odmieniają się słowa typu: **плáвание, катáние, состязáние**, a następnie zrób ćwiczenie.*

1. Друзья спешáт на школьные (состязáние) ... по тénнису.
2. Ученики нáшего клáсса вошли в (здáние) ... бассéйна, где сего́дня прохо́дят (состязáние) ... по (плáвание)
3. На катке собрались любители фигурного (катáние) ... и с (нетерпéние) ... ждáли, когда на лёд вóйдут фигуристы.
4. Каждый человек дóлжен дéлать нéсколько (упражнéние) ... в день!
5. Мы любим смотре́ть спорти́вные (соревновáние) ... на школьной площáдке.
6. Во вре́мя éтих (соревновáние) ... мóжно посмотре́ть прыжки́ в длину́ и в высоту́, бег на дли́нную и корóткую дистáнцию.



Прочитай тéксты и подбери́ к ним загла́вия.

Przeczytaj teksty i dobierz do nich tytuły. Jeden tytuł został podany dodatkowo i nie pasuje do żadnego tekstu.

1. «Дина́мо» удалóсь сравня́ть счёт

2. Жизнь по-спорти́вному

3. Вся страна́ боле́ет за нáшу теннисíстку

а.

На sóрок четвёртой мину́те напада́ющий «Дина́мо» заби́л гол в воро́та проти́вника. Благодаря́ éтому сравня́л счёт. Вратáрь не смог защити́ть. Пёрвая полови́на ма́тча зако́нчилась вничью́. Болéльщики «Дина́мо» облегчéнно вздохну́ли, а потóм на трибу́нах стадиóна болéльщики проти́вника нáчали петь футбóльные пéсни.

б.

У меня́ есть знако́мая семья́. В éтой нетипи́чной семье́ все занима́ются спóртом. Ученики́ Вика́ и Андре́й пла́вают, игра́ют в баскетбо́л, а зимóй ката́ются на конька́х. Андре́й ещё игра́ет в тénнис. Ма́ма ученико́в три ра́за в неделю́ ходит на аэро́бику, а по выходны́м бе́гает со свои́ми детьми́. Па́па ходит в тренажё́рный зал и игра́ет в гандбо́л. Он говори́т, что трениро́вки помога́ют ему́ сохра́нить хоро́шую физи́ческую фо́рму.

Кру́глый год все чле́ны éтой семьи́ стара́ются вести́ здоро́вый óбраз жи́зни – лéтом Бело́вы ката́ются на велосипéдах, а зимóй ходят на лы́жах.



Заполни пробелы согласно информации в текстах.

Wypełnij luki zgodnie z informacjami w tekstach.

Нападающий «Динамо» забил гол ... и сравнял Вратарю противника не удалось
Благодаря этому удару первая половина матча Болельщики, сидевшие на трибунах,
пели

Семья Беловых является необыкновенной, потому что в ней все

Например, Вика и Андрей – ученики – любят плавать, ..., ... , а Андрей ещё

У их мамы аэробика Кроме того, мама бегает вместе Отец учеников занимается ...
и ходит в тренажёрный зал, чтобы сохранить Все члены семьи летом любят ...,
а зимой



Найди в текстах данные ниже выражения и словосочетания, а затем скажи их по-русски.

Znajdź w tekstach podane niżej wyrażenia i zwroty, a następnie powiedz je po rosyjsku.

1. strzelić gola
2. mecz zakończył się remisem
3. jeździć na nartach
4. jeździć na łyżwach
5. siłownia
6. dobra forma fizyczna
7. zdrowy styl życia



Соедините части пословиц про спорт. Перепишите их в тетрадь и допишите их польские эквиваленты. В случае необходимости пользуйтесь словарём. Работайте в парах.

Połączcie części przysłów dotyczących sportu. Przepiszcie je do zeszytu i dopiszcie ich polskie odpowiedniki. W razie potrzeby skorzystajcie ze słownika. Pracujcie w parach.

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1. Главное соревнование – | а) а получи здоровье. |
| 2. Со спортом не дружишь – | б) богат и делом. |
| 3. В здоровом теле | в) борьба с самим собой. |
| 4. Отдай спорту время, | г) не раз о том потужишь. |
| 5. Крепок телом – | д) здоровый дух. |

В здоровом тéле здоровый дух!

1a
51

Прослúшай высказывания, касающиеся плáнов на каникулы. Скажй, кто из éтих людéй бúдет отдыхáть актíвно, а кто вýберет пассíвный óтдых.

Posluchaj wypowiedzi na temat planów wakacyjnych. Powiedz, która z tych osób będzie wypoczywać aktywnie, a która wybierze wypoczynek pasywny.

Владíмир
Мáша
Пáша

актíвно
пассíвно

16
52

Прослúшай зáпись ещё раз и подбери фóто к именáм.

Posluchaj nagrania jeszcze raz i dobierz zdjęcia do osób.



1.



2.



3.



4.

- а) Владíмир
- б) Мáша
- в) Пáша

2a
52

Прослúшай диалóг и скажй по-пóльски, о чём разговáривают его учáстники.

Posluchaj dialogu i powiedz po polsku, o czym rozmawiają jego uczestnicy.



Прочитай диалог и ответь на вопросы.

Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania.

- Дима, я слышала, что ты увлекаешься экстремальными видами спорта. Это правда?
- Да, Нина, это правда. Я уже несколько лет прыгаю с парашютом. В этом году хочу также первый раз прыгнуть с тарзанки.
- И ты не боишься?
- Каждый немножко боится...
- А где ты будешь прыгать?
- Друзья говорили мне, что это можно сделать на горном озере недалеко от нашего города. Хочешь поехать и посмотреть?
- Нет, нет, спасибо.

1. Кто с кем разговаривает?
2. Какими видами спорта увлекается юноша?
3. С чем он уже прыгал?
4. Что он хочет сделать первый раз?
5. Где он будет прыгать?
6. Хочет ли его друг поехать с ним и посмотреть?



Прочитай предложения и обрати внимание на выделенные слова.

Przeczytaj zdania i zwróć uwagę na wyróżnione słowa.

1. Виктор сидит **здесь** уже три часа.
2. Нугуш находится **там** – на юге Урала.
3. Вчера мои друзья приехали **сюда**.
4. Вера никогда не была в Крыму, но она собирается поехать **туда** во время летних каникул.

правило)))

Dla określenia miejsca używamy przysłówków **здесь** (tu, tutaj) oraz **там** (tam), które odpowiadają na pytanie **где?** Natomiast w celu określenia kierunku stosujemy przysłówki **сюда** (tu, tutaj) oraz **туда** (tam), odpowiadające na pytanie **куда?**



Прочитай предложения ещё раз и поставь к ним вопросы.

Przeczytaj zdania jeszcze raz i zadaj do nich pytania.



Вставь здесь, там, сюда или туда.

*Wstaw **здесь, там, сюда** lub **туда**.*

1. Пётя уже несколько лет живёт в Варшаве. Он любит (tutaj) ... жить.
2. Я хочу посетить Кремль в Москве. Ещё на этих каникулах я поеду (tam) ...
3. Карта Европы лежит (tutaj) ... – на столе, а путеводитель мама положила (tam) ... – на полку.
4. Я так люблю Чёрное море, хотя была (tam) ... уже много раз.
5. А вы, друзья, поедете (tam) ... ? – Нет, мы не хотим (tam) ... отдыхать.
6. В июне наш класс едет на экскурсию в Суздаль. Ещё никто из нас (tam) ... не был.



Прочитай e-mail и выбери правильные окончания предложений.

Przeczytaj e-mail i wybierz właściwe dokończenia zdań.

Кáтенька, привёт!

Сегóдня я разговáривала с мáмой, и она́ сказа́ла, что я могу́ тебя́ пригласи́ть на кани́кулы в Пóльшу. Ё́сли то́лько смо́жешь, приезжа́й к нам. В ию́ле я покажу́ тебе́ мой го́род, а в áвгусте мы поéдем к моёй ба́бушке в дере́вню. Там мы бу́дем бе́гать, игра́ть в мяч, ката́ться на велосипéдах, пла́вать в óзере и загорáть на со́лнце. Кáтенька, я зна́ю, что ты ча́сто повторя́ешь: «В здоро́вом теле́ здоро́вый дух!», поэ́тому наде́юсь, что моё предложение́ понравится тебе́.

Жду твоего́ бы́строго отве́та,
А́да

1. А́да разговáривала с
 - а) мáмой.
 - б) с Кáтей.
 - в) с ба́бушкой.
2. Дéвушка написа́ла e-mail, что́бы
 - а) посоветóвать подру́ге, что она́ должна́ взять в спортíвный ла́герь.
 - б) извини́ться за то́, что до́лго не писа́ла.
 - в) пригласи́ть Кáтю на кани́кулы.
3. В нача́ле кани́кул А́да пока́жет подру́ге
 - а) дом своёй ба́бушки.
 - б) стадиóн, на котóром они́ бу́дут бе́гать.
 - в) го́род, в котóром она́ живёт.
4. Вторóй ме́сяц кани́кул дéвушки мо́гут провести́ в дере́вне, где они́ бу́дут
 - а) проводи́ть вре́мя пассивно́.
 - б) отды́хать активнó – велосипéд, бег, пла́вание.
 - в) осмáтривать го́род, в котóром живёт Кáтя.



От имени Кáти отве́ть на e-mail. В отве́те:

W imieniu Katii odpowiedz na e-mail. W odpowiedzi:

- podziękuj za zaproszenie;
- napisz, że przyjedziesz zwiedzić Warszawę, bo nigdy tam nie byłaś;
- napisz, że cieszysz się, że sierpień spędzicie u babci Ady na wsi;
- wyraż zadowolenie, że będziecie tam aktywnie odpoczywały.



Повторительный урок



1 Прослушай текст и скажи, это правда или неправда.

(4 р.)

Posłuchaj tekstu i powiedz, czy to prawda, czy – fałsz.

1. Борис уже 12 лет играет в волейбол.
2. Его друзья, болельщики, ездят вместе с командой Бориса в другие школы и города.
3. У Бориса очень плохая физическая форма.
4. Юноша бегает каждый день.



2 Посмотри на фотографию и ответь на вопросы.

(9 р.)

Popatrz na fotografię i odpowiedz na pytania.

1. Кого ты видишь на этой фотографии?
2. Что она делает?
3. А каким видом спорта ты занимаешься в свободное время?



3 Укажи лишнее слово.

(4 р.)

Wskaż zbędne słowo.

- а) вид, теннис, баскетбол, гандбол
- б) здесь, почему, сюда, туда
- в) прыгать, бегать, играть, лагерь
- г) мяч, матч, соревнования, состязания



4 Докончи предложения. Допиши по три примера.

(6 р.)

Dokończ zdania. Dopisz po trzy przykłady.

1. Летние виды спорта – это
2. Зимние виды спорта – это



5 Прочитай объявление и выбери правильный ответ.

(2 р.)

Przeczytaj ogłoszenie i wybierz właściwą odpowiedź.

Приглашаю всех, кто хочет,
заняться теннисом.

Информационная встреча
12 мая в 16:00 часов –
малый спортзал.

Тренер секции теннисистов

А. П. Грюмов



Это объявление может
заинтересовать:

- а) Вадима, который любит водные виды спорта,
- б) сестру Кати, которая мечтает о карьере теннисистки,
- в) Серёжу, который болеет за команду «ЦСК».

6

Как ты скажешь это по-русски?

(8 p.)

Jak to powiesz po rosyjsku?

1. Moja mama kibicuje drużynie Dynamo.
2. Siostra Wadima uprawia jazdę figurową.
3. Czy uprawiasz sport?
4. Bardzo lubię biegi na długim dystansie.

7

Вставь здесь, там, сюда, туда.

(7 p.)

Wstaw здесь, там, сюда, туда.

1. Віка не переѣхала с ма́мой в Но́вгород, потому́ что она́ не хо́чет ... жить.
2. Де́вушка сказа́ла, что ... – в Москвѣ – она́ чу́вствует себя́ хорошо́.
3. Вади́м повѣсил карти́ну на стѣну. ... она́ прекра́сно вы́глядит.
4. Куда́ поста́вить ва́зу? ... и́ли ... ?
5. Наш друг уже́ вчера́ поѣхал ..., но мы не поѣдем с ним, мы оста́немся

8

Напиши́ письмо́ другу́ и́ли подро́ге из Москвы́. В письме́ опиши́ свои́ пла́ны связа́нные с поѣздкой в спорти́вный ла́герь.

(10 p.)

Napisz list do kolegi lub koleżanki z Moskwy. W liście opisz swoje plany związane z wyjazdem na obóz sportowy.
Napisz o:

- miejscowości, do której wyjedziesz;
- zajęciach sportowych;
- miejscu zakwaterowania;
- innych atrakcjach.
- osobach, z którymi wyjeżdżasz;

9

Прочитай отрывок из программы спортивного лагеря и подбери нужное слово.

(5 p.)

*Przeczytaj fragment programu obozu sportowego i dobierz właściwe słowa.***В ла́гере Ва́ших дете́й ждут:**

- интере́сная культу́рно-развлекáтельная . 1...,
- спорти́вные . 2..., за́нятия в . 3... за́ле,
- за́нятия в кру́жках по интере́сам,
- посещéние киноза́ла,
- пла́вание в . 4... и ба́ня,
- дискоте́ки, ко́нкурсы, пикники́, за́нятия . 5... и мно́гое, мно́гое друго́е...

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1. а) програ́ммы | 4. а) бассе́йна |
| б) програ́ммой | б) бассе́йне |
| в) програ́мма | в) бассе́йнам |
| 2. а) состязáния | 5. а) скалола́зания |
| б) состязáний | б) скалола́занию |
| в) состязáниям | в) скалола́занием |
| 3. а) тренажё́рных | |
| б) тренажё́рном | |
| в) тренажё́рного | |

0–16 Nie opanowałeś/aś materiału ☹

17–27 Musisz wziąć się do nauki ☹

28–38 Nieźle ☹

39–49 Dobrze ☺

50–55 Super ☺

Где родной край, там и рай

Po zakończeniu pracy z tym rozdziałem będziesz umieć:

- ☉ powiedzieć kilka zdań o Polsce i Rosji oraz ich symbolach,
- ☉ tworzyć formy stopnia wyższego i najwyższego przymiotników oraz stosować je w zdaniach,
- ☉ nazwać po rosyjsku dania kuchni polskiej i je polecać,
- ☉ nazywać obiekty warte obejrzenia w Krakowie,
- ☉ stosować zaimki wskazujące **этот, тот** oraz czas przyszły prosty,
- ☉ wymienić nazwiska kilku znanych Rosjan i krótko powiedzieć, czym zasłynęli,
- ☉ stosować nazwy kierunków typu: **(где?) на востóке, (куда?) на востóк** w prostych instrukcjach.

Польша – родина Копérника и моя

1a

Прочитай фрагмент письма польского ученика в редакцию молодежной газеты в России и скажи, что он описывает.

Przeczytaj fragment listu polskiego ucznia do redakcji gazety młodzieżowej w Rosji i powiedz, co on opisuje.

Варшава, 20.09.2017

Здравствуйте!

Пишú это письмо в ответ на конкурс «Разрекламируй свою родину». (...)

Каждый человек имеет свою родину: большую – страну, в которой живёт, и свою маленькую родину, под которой понимает деревню, городок или город, в котором ведёт повседневную жизнь.

Я с детства живу в Польше и горжусь этим! Мне нравятся польские озёра и горы. Каждый год мы с родителями ездим на Балтийское море и восхищаемся красотой Гданьска, Гдыни и Сопота. Я люблю также ездить к своей бабушке в деревню, недалеко от города Сува́лки. Там я восхищаюсь естественной красотой сельской местности, где часто можно увидеть аистов. Я считаю аиста символом Польши.

Моя родина слишком обширна и многогранна, чтобы полностью осмотреть её в течение одного визита, поэтому приезжайте к нам почаще. (...)

16



Отвѣть на вопро́сы к те́ксту.

Odpowiedz na pytania do tekstu.

1. Что тако́е больша́я и ма́лая ро́дина?
2. Чем горди́тся э́тот па́рень?
3. Что ему́ нра́вится в По́льше?
4. Назва́ния ка́ких городо́в он пере́числил?
5. Чем он восхища́ется, ко́гда е́здит к ба́бушке?
6. Ко́го и́ли что он счита́ет си́мволом По́льши?



горди́ться, восхища́ться
(кем? чем?)

страно́й, По́льшей, отме́тками,
роди́телями, красо́той страны́,
ви́дом гор, по́льскими озе́рами,
му́зыкой, необыкновенно́й
красо́той, архитекту́рой

2a



Поля́ки раз́ного во́зраста отве́тили на вопро́с: «За что ты лю́бишь По́льшу?» Посмотри́ на отве́ты и скажи́ свой.

Polacy w różnym wieku odpowiedzieli na pytanie: Za co kochasz Polskę? Popatrz na odpowiedzi i wymień swoje.

За что ты лю́бишь По́льшу?

- | | |
|---|--|
| 1. за му́зыку Шопе́на | 7. за краси́вые городá: Кра́ков, Варша́ву, По́знань и др. |
| 2. за поэ́зию Шимбо́рской | 8. за по́льскую ве́жливость и гостепри́имство |
| 3. за красо́ту приро́ды по́льских Татр и мазу́рских озе́р | 9. за по́льские сувени́ры: то́руньские пря́ники, осци́пек, янта́рные бу́сы, изде́лия го́рцев из Татр |
| 4. за отлі́чную ку́хню: би́гос, пельме́ни, борщ, отбивну́ю котле́ту с капу́стой | 10. за золо́тую по́льскую о́сень |
| 5. за семе́йное Рожде́ство | 11. за «хе́йнал» на Кра́ковском ры́нке |
| 6. за прекра́сные пейза́жи | 12. за варша́вскую «Сире́нку» |

26



Что ты ска́жешь дру́гу и́ли подро́ге из Росси́и о По́льше и изве́стных поля́ках?

Использу́й подсказки.

Co powiesz koledze lub koleżance z Rosji o Polsce i znanych Polakach? Wykorzystaj podpowiedzi.

1. изве́стные поля́ки (из ми́ра рели́гии, культу́ры, нау́ки, поли́тики)
2. по́льские сериа́лы / фи́льмы
3. по́льская му́зыка (поп-му́зыка, дископо́ло, рок-му́зыка)

правило)))

W języku rosyjskim, tak jak i w polskim, przymiotnik ma **dwie formy stopnia wyższego**:

złożoną i prostą. **Formę złożoną** tworzymy przez dodanie do formy podstawowej przymiotnika wyrazów: **бо́лее** (bardziej) i **ме́нее** (mniej). **Formę prostą** tworzymy za pomocą przyrostka **-ee** lub **-e**. Jeśli temat przymiotnika w formie podstawowej kończy się na spółgłoskę (oprócz **к, г, х, д, т, ст, зк**), to wtedy dodajemy **-ee**, np. краси́вый – краси́вее. Jeśli temat przymiotnika w stopniu równym zakończony jest na spółgłoskę: **к, г, х, д, т** lub **ст**, to dochodzi do wymiany spółgłosek w temacie i dodajemy tylko **-e**, np. ни́зкий – ни́же.

Совет

Więcej na temat tworzenia stopnia wyższego przymiotników znajdziesz w „Ściągawce z gramatyki” na str. 139 i 140.

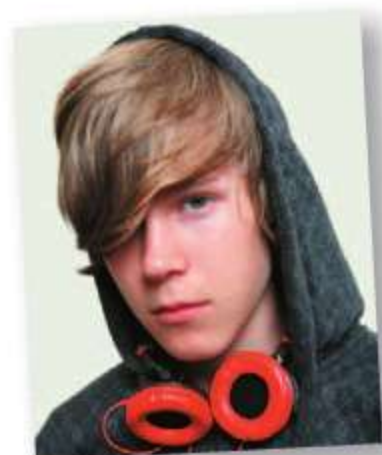
3

Прочитай высказывания и запиши в тетради прилагательные в сравнительной степени.

Przeczytaj wypowiedzi i zapisz w zeszyte przymiotniki w stopniu wyższym.

Виктория, 16 лет

Знаете ли вы, что в России железнодорожные рельсы шире, чем в других странах Европы? Поэтому, когда поезд приезжает в Россию, то его переводят на широкую колею, подгоняя заграничные колёса.



Михал, 18 лет

Польские Татры ниже Урала, но мне кажется, что они красивее. Я нигде не чувствую себя так хорошо!

Неля, 15 лет

Польша для меня более красивая, чем другие страны мира. Здесь живут все мои близкие и друзья.



4a

Дополни устно -ее или -е.

Uzupełnij ustnie -ee lub -e.

Совет

W celu bezbłędnego wykonania tego ćwiczenia wystarczy zwrócić uwagę, czy w temacie przymiotnika spółgłoska lub grupa spółgłosek wymienia się na inną.

красивый – красив...

умный – умн...

молодой – молодж...

короткий – короч...

холодный – холодн...

тихий – тиш...

сильный – сильн...

дорогой – дорож...

смелый – смел...

46

Посмотри на рисунки и составь предложения по образцу.

Popatrz na rysunki i utwórz zdania według wzoru.

дорогой



сильный



красивый



низкий



1. Пряники дороже осціпка.

5

Прочитай предложения, обращая внимание на ударение.

Przeczytaj zdania, zwracając uwagę na akcent.

1. Лена уже давно прочитала «Гарри Поттера и Орден Феникса».
2. Улицы Варшавы уже улиц столицы России.
3. Вова! Алла! Пора вставать. Уже половина восьмого!
4. Моя юбка уже твоей.
5. Маша когда-то уже видела фотографии бывшей столицы Польши – Кракова.
6. У моей жены часы стояли уже месяца два, так как батарейка села, а купить новую она всё время забывала.

Зврати́ uwagę, że słowo **уже** można wymówić z różnym akcentem. Akcent wpływa też na zmianę znaczenia: **уже́** oznacza „już”, natomiast **у́же** – „węższy, węższa, węższe”.

6а

Прослушай запись и подбери к нему заглавие.

*Posłuchaj nagrania i dobierz do niego tytuł.*1. **Вас ждут в Польше?**2. **Путь к сердцу лежит через желудок**3. **Традиционный польский обед**

6б

Прослушай запись ещё раз и перечисли те блюда, названия которых ты слышал/а и которые автор называет польскими.

Posłuchaj nagrania jeszcze raz i wymień te dania, których nazwy słyszysz, a które autorka określa jako polskie.

а.



б.



в.



г.



д.



е.



ё.



ж.



з.



6в

Прослушай запись ещё раз и запиши в тетрадь все выступающие в записи названия блюд. В случае проблем воспользуйся словарём.

Posłuchaj nagrania jeszcze raz i zapisz w zeszycie wszystkie nazwy dań występujące w nagraniu. W razie potrzeby skorzystaj ze słownika.



Скажи, которые из перечисленных в записи блюд ты любишь больше, а которые меньше.

Powiedz, które z dań wymienionych w nagraniu lubisz bardziej, a które – mniej.

Я очень люблю...

Я больше люблю..., чем...

Я не люблю есть...

Я могу есть... почти ежедневно.



Прочитай письмо, в котором российская студентка описывает свой первый визит в Краков, а затем соедини части предложений.

Przeczytaj list, w którym rosyjska studentka opisuje swoją pierwszą wizytę w Krakowie, a następnie połącz części zdań.

Дорогая мама!

Вчера я вернулась из Кракова. Это большой город. Я раньше не знала, что осмотреть Краков за три дня довольно трудная задача.

Гид сказал нам, что этот город круглый год приглашает гостей, и он был прав. Осмотр достопримечательностей мы начали с костёла, популярно именуемого Мари́цким костёлом. Это памятник готического искусства XIII века. Каждый час наверху башни Мари́цкого костёла появляется трубач, дудящий «хейнал» на четыре стороны света. В костёле мы увидели алтарь Вита Ство́ша. Потом мы оказались у памятника Адаму Мицке́вичу. Гид сказал, что краковские продавщицы цветов часто украшают его цветами. Таким образом они ежегодно отмечают именины поэта.

После обеда в ресторане мы поднялись на второй этаж Суконных рядов – в Национальный музей, в котором находятся картины самых известных польских живописцев: Матейко, Гротгера, Мальчевского и других.

Потом мы спустились на первый этаж, где в торговых рядах мы купили сувениры: вавельского дракона и куклу краковянина.

Во второй день мы осмотрели исторические мещанские дома вокруг Рынка.

Вечером мы пошли на спектакль в Старом театре.

В последний день мы увидели Королевский замок и кафедральный собор на Вавеле, а также Ягеллонский университет. После обеда мы поехали на Казимеж, где на улице Широкой участвовали в концерте еврейской музыки. Вся экскурсия закончилась визитом в аквапарк.

Мама, я забыла тебе написать, что на Главном рынке я встретила Лайкони́ка, который постучал по мне скипетром и сказал по-польски: «На счастье». Думаю, что это мне пригодится, ведь у меня ещё экзамены.

Мама, я посылаю тебе фотографии из Кракова. Надеюсь, что через год ты поедешь туда со мной!

Целую тебя, мамочка!

Ирина

1. Краков – это

2. Говорят, что

3. Продавщицы цветов

4. В Национальном музее

5. Вокруг Рынка

а. каждый год отмечают именины Мицкевича.

б. стоит увидеть картины польских живописцев.

в. город круглый год приглашает гостей.

г. расположены дома краковских мещан.

д. большой город.

76

Назови эти объекты.

Podaj nazwy tych obiektów.

1.



2.



3.



4.



5.



6.



7в

Расскажи другу / подруге из России, что стоит посмотреть в Кракове.

Opowiedz koledze / koleżance z Rosji, co warto obejrzeć w Krakowie.

8

Твой друг / подруга из России вернулся / вернулась с экскурсии. Поговори с ним / ней об этом. В диалоге используй подсказки.

Twój kolega / twoja koleżanka z Rosji wrócił / wróciła z wycieczki. Porozmawiaj z nim / nią o tym. W rozmowie wykorzystaj podpowiedzi.

Где ты был/а?

У дяди / у брата / во Франции / в Познани / ...

Куда ты ездил/а?

В Берлин / в Париж / в Люблин / в деревню /
в горы / на озеро / на море / ...

Сколько дней ты там был/а?

Один день / два / три дня / неделю / месяц / ...

Что ты видел/а?

Прекрасные пейзажи / национальный музей / (какую?) площадь / (какой?) дворец / театр / ...

Матушка-Росси́я

1а

Прочитай информацию о гимне Российской Федерации.

Przeczytaj informację o hymnie Federacji Rosyjskiej.

Среди официальных символов Российской Федерации надо перечислить гимн, флаг и герб. Мелодию современного гимна в 1944 году сочинил А. В. Александров, а слова в 2000 (двухтысячном) году сочинил русский поэт С.В. Михалков.

Гимн исполняется при проведении официальных государственных церемоний, во время визитов глав иностранных государств, спортивных соревнований, а также во время официальной церемонии подъёма государственного флага.

1б

Ответь на вопросы.

Odpowiedz na pytania.

1. Какие символы России ты знаешь?
2. Кто написал слова и мелодию гимна РФ?
3. Когда исполняется государственный гимн?



Совет

Хymnu Rosji w wykonaniu chóru możesz posłuchać w internecie:
http://ru.wikipedia.org/wiki/Гимн_России

2а

Прослушай запись, а затем в тетради нарисуй и раскрась флаг России.

Posłuchaj nagrania, a następnie w zeszycie narysuj i pokoloruj flagę Rosji.

2б

Расскажи своему русскому другу, какие цвета находятся на польском флаге.

Poinformuj rosyjskiego koleę, jakie są kolory na polskiej fladze.

Флаг Польши состоит из двух равновеликих горизонтальных полос...
Цвета на флаге Польши...

3

Узнай больше о России. Переведи с помощью русско-польского словаря текст на польский язык. Новые слова запиши в свою тетрадь.

Dowiedz się więcej o Rosji. Przetłumacz za pomocą słownika rosyjsko-polskiego tekst na język polski. Nowe słowa zapisz w zeszycie.

Государственный герб Российской Федерации – это двуглавый орёл на красном геральдическом щите; над орлом находятся три исторические короны Петра Великого – две малые, а над ними – ещё одна большого размера. В лапах орла – скипетр и держава, а на его груди на красном щите – всадник, поражающий копьём дракона. Это символ победы добра над злом.

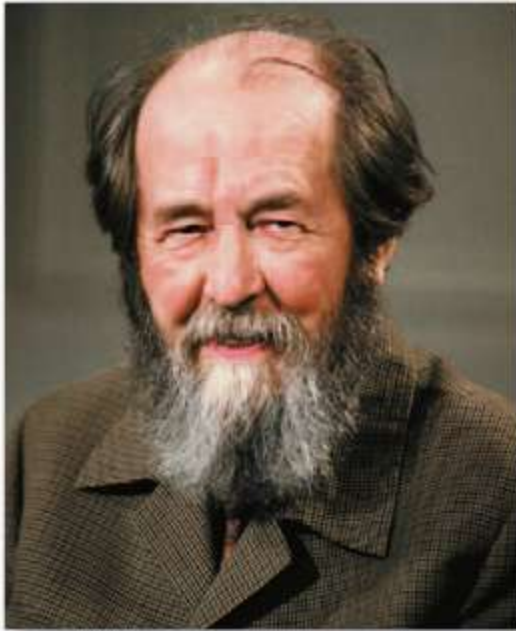


4



Прочитай биографические факты о жизни известных россиян. Подбери биографию к определённой фамилии.

Przeczytaj informacje biograficzne na temat znanych Rosjan. Dopasuj informacje do konkretnych nazwisk.



1. Александр Солженицин



2. Пётр Чайковский



3. Майя Плисецкая



4. Пётр I Великий



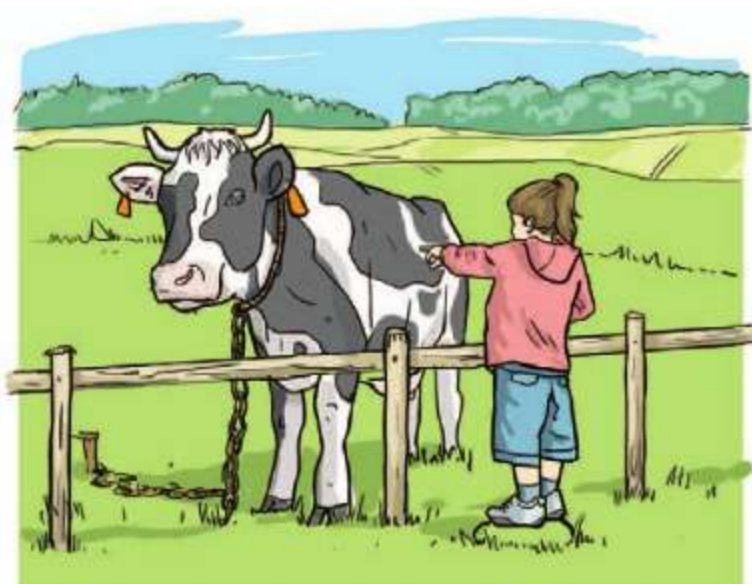
5. Елена Исинбаева

- а. (1925–2015) артистка балета, актриса, писатель и хореограф. Солистка Большого театра в Москве.
- б. (1672–1725) царём стал в возрасте 10 лет. Это основатель Санкт-Петербурга, автор многих реформ, также реформ в области языка.
- в. (1918–2008) русский писатель, поэт, публицист, общественный и политический деятель. Лауреат Нобелевской премии по литературе (1970). Автор книг: «Архипелаг ГУЛАГ», «Один день Ивана Денисовича» и др.
- г. (1982–) прыгунья с шестом. Двукратная олимпийская чемпионка среди женщин (2004, 2008), обладательница бронзовой медали для женщин Олимпийских игр 2012 года. Трёхкратная чемпионка мира на открытом воздухе и 4-кратная чемпионка мира в помещении, чемпионка Европы как на открытом воздухе, так и в помещении. Обладательница 28 мировых рекордов в прыжках с шестом.
- д. (1840–1893) композитор, дирижёр и музыкальный журналист. Автор более 80 сочинений, в том числе 10 опер («Евгений Онегин», «Пиковая дама» и др.), 3 балетов («Лебединое озеро», «Спящая красавица» и «Щелкунчик») и 7 симфоний.

1. Мне **ка́жется**, что **э́тот** флаг **росси́йский**, а **тот** – **францу́зский**.
2. **Э́то** оди́н и **тот же** композито́р.
3. Вче́ра на Кра́сной пло́щади мы ви́дели **э́тих** люде́й.
4. **Та** ба́шня вам нра́вится? А мне нра́вится вот **э́та**!
5. Во вре́мя экску́рсии мы не успе́ли посмотре́ть **тех** дво́рцов.
6. **Об э́той** кни́ге Ве́ра чита́ла в Интерне́те не́сколько дней наза́д, а **о той** нико́гда не слы́шала.

правил

Zaimki **э́тот, э́та, э́то, э́ти** wskazują na osobę lub przedmiot znajdujące się blisko i tłumaczymy je jako **ten, ta, to, te / ci**.



Natomiast zaimki: **тот, та, то, те** wskazują na osobę lub przedmiot znajdujące się dalej. Zaimki te odpowiadają polskim **tamten, tamta, tamto, tamte / tamci**.



Совет

Zwróć uwagę, że zaimek **э́ти** oznacza **ci, te**, natomiast **те** tłumaczymy jako **tamci, tamte**. Wynika to z faktu, że w języku rosyjskim w liczbie mnogiej nie rozróżniamy rodzaju.

1. ... джи́нсы удо́бны, а ... я ещё ни ра́зу не на́дела.
2. Ли́да, ... де́вушка – тво́я ровесни́ца, а ... мо́ложе теб́я на́ год.
3. ... блю́да ру́сские, а ... – по́льские. Можéт по́пробуем и ..., и
4. ... гимн мы уже́ слы́шали, а ... слы́шим впервы́е.
5. Об ... ге́рбе я ко́гда-то чита́ла. Его́ исто́рия интере́сная.
6. С ... парня́ми я игра́ю в футбо́л, а с ... пла́ваю и ката́юсь на велосипе́де.
7. ... росси́янки краси́вые, а ... по́льки ещё краси́вее, но цветы́ да́дим и ... и
8. Произведе́ния ... композито́ра я люблю́ слы́шать до́ма, а ... – ко́гда еду́ на маши́не.



Прослушай фрагмент из книги «Евгений Онегин» Александра Сергеевича Пушкина и ответь на вопросы.

Posłuchaj fragmentu z książki „Eugeniusz Oniegin” Aleksandra Siergiejewicza Puszkina i odpowiedz na pytania.



Aleksander Siergiejewicz Puszkina żył w latach 1799–1837. Był znanym poetą, prozaikiem i dramaturgiem, wybitnym przedstawicielem romantyzmu rosyjskiego. Napisał poematy „Rusłan i Ludmiła” („Руслάν и Людмила”), „Eugeniusz Oniegin” („Евгений Онегин”), „Jeździec miedziany” („Медный всадник”), utwory prozą „Dubrowski” („Дубровский”), „Dama pikowa” („Пиковая дама”), „Córka kapitana” („Капитанская дочка”). Puszkina zmarł w wyniku ran doznanych w pojedynku.



1. Как ты понимаешь слова поэта: «Уж небо осенью дышало»?
2. О каких признаках осени говорит поэт?
3. В каких словах Пушкин описывает осенний лес?

76

Прослушай запись ещё раз, а затем перепиши стихотворение в тетрадь и расставь ударение. Выучи стихотворение наизусть.

Posłuchaj nagrania jeszcze raz, a następnie przepisz wiersz do zeszytu i postaw akcenty. Naucz się wiersza na pamięć.

[...] Уж небо осенью дышало,
Уж реже солнышко блистало,
Короче становился день,
Лесов таинственная сень
С печальным шумом обнажалась,
Ложился на поля туман,
Гусей крикливый караван
Тянулся к югу: приближалась
Довольно скучная пора,
Стоял ноябрь уж у двора.

«Евгений Онегин», глава 4, XL



Вставь подходящие вопросительные слова.

Wstaw odpowiednie słowa pytające.

где • что • откуда • кого • кто • куда

1. Я (не) знаю, ... живёт в том доме.
2. Я (не) знаю, ... лежит этот журнал.
3. Я (не) знаю, ... мы повесим флаг.
4. Я (не) знаю, ... можем пригласить в Большой.
5. Я (не) знаю, ... он тебе сказал.
6. Я (не) знаю, ... вернулись Паша с Зоей.

Давай поедём в Россию!



Прослушай диалог и выбери правильный ответ.

Posłuchaj dialogu i wybierz właściwą odpowiedź.

1. Разговор происходит
а) в бюро путешествий.
б) у дороги.
в) на вокзале.
2. В разговоре участвуют
а) девушка и юноша.
б) мужчина и женщина.
в) юноша и мужчина.
3. Этот мужчина по профессии
а) гид.
б) студент.
в) водитель.
4. Молодые люди собираются
а) на юг.
б) на запад.
в) на север.
5. Они хотят поехать
а) на концерт любимой рок-группы.
б) на соревнования по лёгкой атлетике.
в) на олимпиаду.
6. Они хотят путешествовать
а) автостопом.
б) на поезде.
в) на автобусе.



Скажи другу / подруге, что:

Powiedz koledze / koleżance, że:

- wybierasz się na południe Polski, do Zakopanego;
- jedziesz na olimpiadę;
- nie lubisz podróżować autostopem.



Прочитай предложения и обрати внимание на выделенные формы глаголов.

Скажи по-польски, о каком времени идёт речь.

Przeczytaj zdania i zwróć uwagę na wyróżnione formy czasowników. Powiedz po polsku, o jakim czasie jest mowa: przeszłym, teraźniejszym czy przyszłym.

1. «Гриша, сегодня мы **пообедаем** в два часа,» – сказала мама.
2. Ира, когда ты **сделаешь** уроки?
3. Я **выучу** это стихотворение наизусть за час. А ты?
4. После уроков они **пойдут** в библиотеку.
5. Вечером Света **прочитает** эту статью.
6. Ребята **спойт** эту песню ещё раз.



Час **przyszły prosty** oznacza, że dana czynność zostanie zrealizowana – dlatego tworzymy go od czasowników dokonanych. Czasowniki dokonane odmieniają się w czasie przyszłym prostym w taki sam sposób, jak czasowniki niedokonane w czasie teraźniejszym, tzn. mają takie same końcówki.



Выбери правильную форму глагола в будущем времени.

Wybierz właściwą formę czasownika w czasie przyszłym.

1. Этот рассказ я (читаю / прочитаю) очень быстро – за 10–15 минут.
2. После обеда мы (пойдём / идём) в спортзал.
3. Давай (купим / покупаем) Маше французские духи!
4. Сегодня мы (поужинаем / ужинаем) в восемь.
5. «Сергей Павлович, если вы честный человек, вы наверняка (скажете / говорите) нам правду!» – сказал судья.
6. Эти ребята чудесно поют. Они сейчас (поют / споют) мою любимую песню «Очи чёрные». Надеюсь, что вам тоже понравится.



Скажи по-русски.

Powiedz po rosyjsku.

1. Czy twój kolega Paweł zje obiad w szkolnej stołówce?
2. W czerwcu pojedziemy do Rosji.
3. W Moskwie kupimy pamiątkę dla naszej babci.
4. Michał z Magdą zaśpiewają te trzy piosenki.
5. Kto pójdzie ze mną do biblioteki?



Прочитай пять высказываний о российских рекордах и постарайся перевести выделенные словосочетания на польский язык.

Przeczytaj pięć wypowiedzi o rosyjskich rekordach i postaraj się przetłumaczyć wyróżnione wyrażenia na język polski.



Владислав, журналист

Кажется, что даже ребёнок знает, что среди рек России **самой длинной** является Обь от истока Иртыша (5410 км). **Самая длинная река** Европы – Волга. Её длина 3530 км.

Алла, натуралист

Байкал несомненно является **самым глубоким озером** в мире. Максимальная глубина озера 1637 м. Байкальская вода необыкновенно прозрачна, чиста и насыщена кислородом. Возраст Байкала несколько десятков миллионов лет, а это значит, что это **самое древнее озеро** на Земле.



Денис, гид

Оружейная палата – это **самый старейший государственный музей** Москвы. Он часто поражает иностранцев своим богатством и уникальностью экспонатов. В музее экспонируются произведения русского, западного и восточного искусства IV–XX веков.

Ива́н, студе́нт

Яку́тское село́ Оймяко́н претенду́ет на зва́ние са́мого холо́дного заселе́нного ме́ста в Се́верном полуша́рии. Сре́дняя температу́ра в янва́ре здесь дости́гает $-47,0^{\circ}\text{C}$, а в са́мые морозные го́ды она́ опуска́ется ещё ни́же. В 1924 году́ акаде́мик Серге́й Обру́чев зарегистри́ровал здесь температу́ру $-71,2^{\circ}\text{C}$.



Алекса́ндр, гео́граф

По да́нным на 1 янва́ря 2009 го́да сто́лица Росси́и Москва́ нахо́дится на поче́тном де́вятом ме́сте в спи́ске **крупне́йших горо́дов ми́ра**. По чи́сленности насе́ления это са́мый большо́й го́род страны́ и Евро́пы.

5б

Прочита́й те́ксты ещё раз и скажи́, это пра́вда и́ли непра́вда.

Przeczytaj teksty jeszcze raz i powiedz, czy to prawda, czy – nie.

1. Во́лга – это са́мая дли́нная река́ Росси́и.
2. Кажется, что Байка́л – это са́мое дре́внее о́зеро на на́шей плане́те.
3. Яку́тск претенду́ет на зва́ние са́мого холо́дного ме́ста в Се́верном полуша́рии.
4. По чи́сленности насе́ления Москва́ – са́мый большо́й го́род ми́ра.
5. Оруже́йная пала́та – это са́мый ста́рый музе́й сто́лицы Росси́и.

5в

Вы по́мите по́льские реко́рды? Соста́вьте спи́сок и расскажи́те о них в кла́ссе.

Czy pamiętacie polskie rekordy? Stwórzcie odpowiednią listę i opowiedzcie o nich na forum klasy.

Совет

Przed przystąpieniem do wykonania kolejnych ćwiczeń zajrzyj do „Ściągawki z gramatyki” na str. 140 i zapoznaj się ze sposobem tworzenia stopnia najwyższego przymiotników.

6

Отвече́ь на вопро́сы.

Odpowiedz na pytania.

1. Кто са́мый вы́сокий уче́ник в ва́шем кла́ссе?
2. Кто тво́й са́мый весе́лый дру́г?
3. Кто из поля́ков са́мый си́льный?
4. Како́й ме́сяц са́мый коро́ткий?
5. Како́й ме́сяц в По́льше са́мый холо́дный, а како́й са́мый те́плый?
6. Как ты ду́маешь, в како́м го́роде нахо́дятся са́мые вы́сокие зда́ния?
7. Кака́я кн́ига са́мая интере́сная?

**Дополни окончания.***Uzupełnij końcówki.*

1. Красная площадь – это сам... больш... площадь Москвы.
2. Варшава – сам... больш... город Польши.
3. Шарáпова – сам... известн... российская теннисистка.
4. Пушкин – сам... велик... русский поэт.
5. Байкал – это сам... стар... и сам... глубок... озеро в мире.
6. Это сам... известн... россияне.

**Представь себе, что Анна находится в Москве и хочет увидеть все места из упр. 5а. Скажи ей, где находятся эти места. Используй подсказки.***Wyobraź sobie, że Anna jest w Moskwie i chce zobaczyć wszystkie miejsca z ćw. 5a.**Powiedz jej, gdzie znajdują się te miejsca. Wykorzystaj podpowiedzi.*

где? расположен/а, находится, лежит на востоке, на западе, на севере, на юге, на северо-востоке, на северо-западе, на юго-востоке, на юго-западе

Курóрт Сóчи находится на юге Росси́и.

Санкт-Петербу́рг находится на северо-западе Росси́и.

куда? поехать, тебе надо (нужно) ехать, ты должна поехать на восток, на запад, на север, на юг, на северо-восток, на северо-запад, на юго-восток, на юго-запад

Чтобы увидеть озеро Байкал, тебе надо поехать на юго-восток.

Чтобы добраться до Во́лги, ты должна поехать на юг.

ЭХО РОССИИ



Kolej transsyberyjska (**Транссиби́рская желе́знодоро́жная ма́гистраль**) to magistrala wybudowana w latach 1891–1916, przebiegająca przez Eurazję. Jest to najdłuższa linia kolejowa na świecie – długość torów wynosi 9288,2 km. Główny szlak kolei to linia transsyberyjska łącząca Moskwę z Władywostokiem. Poza nią są jeszcze linie: transmandżurska i transmongolska, prowadzące do Pekinu. Podróż koleją transsyberyjską jest niezapomnianym przeżyciem: z pociągu można podziwiać wiele pięknych miast, rzek i jezior Rosji. Podróż z Moskwy do Władywostoku trwa nieprzerwanie 6 dób i 4 godziny. W jej trakcie można poznać ciekawych ludzi, ich kulturę, język i tradycje. Więcej dowiesz się ze strony: http://pl.wikipedia.org/wiki/Kolej_transsyberyjska

Совет

Jeśli chcesz poczuć się jak w czasie prawdziwej podróży koleją transsyberyjską, możesz wejść na stronę: www.transsiberianexpress.net.



Повторительный урок

1

Прослушай запись и подбери к ней иллюстрацию.

(2р.)



Posłuchaj nagrania i dobierz do niego ilustrację.



2

Напиши, с чем у тебя ассоциируется твоя страна.

(6 р.)

Napisz, z czym ci się kojarzy twoja ojczyzna.

3

Составь сравнительную и превосходную степень прилагательных.

(10 р.)

Utwórz stopień wyższy i najwyższy podanych przymiotników.

1. красивый 2. дорогой 3. молодой 4. холодный 5. низкий

4

Сравни и скажи.

(4 р.)

Porównaj i powiedz.



1. Лёна и Игорь (рост)



2. Саша и Рома (сила)

5

Поставь слова в скобках в нужной форме.

(6 р.)



Użyj słów z nawiasów we właściwej formie.

1. Виктор, что ты сказа́л (э́та) ... учи́тельнице?
2. Извини́, я не услы́шал (э́тот) ... вопро́са.
3. Кто из вас зна́ет (то́т) ... па́рня в зелёной футбо́лке?
4. Вы мо́гли бы нам в (э́то) ... помо́чь?
5. (То) ... кра́сное пальто́ я бы нико́гда не наде́ла!
6. Я не мо́гу согласи́ться с (то) ..., что вы говори́те!

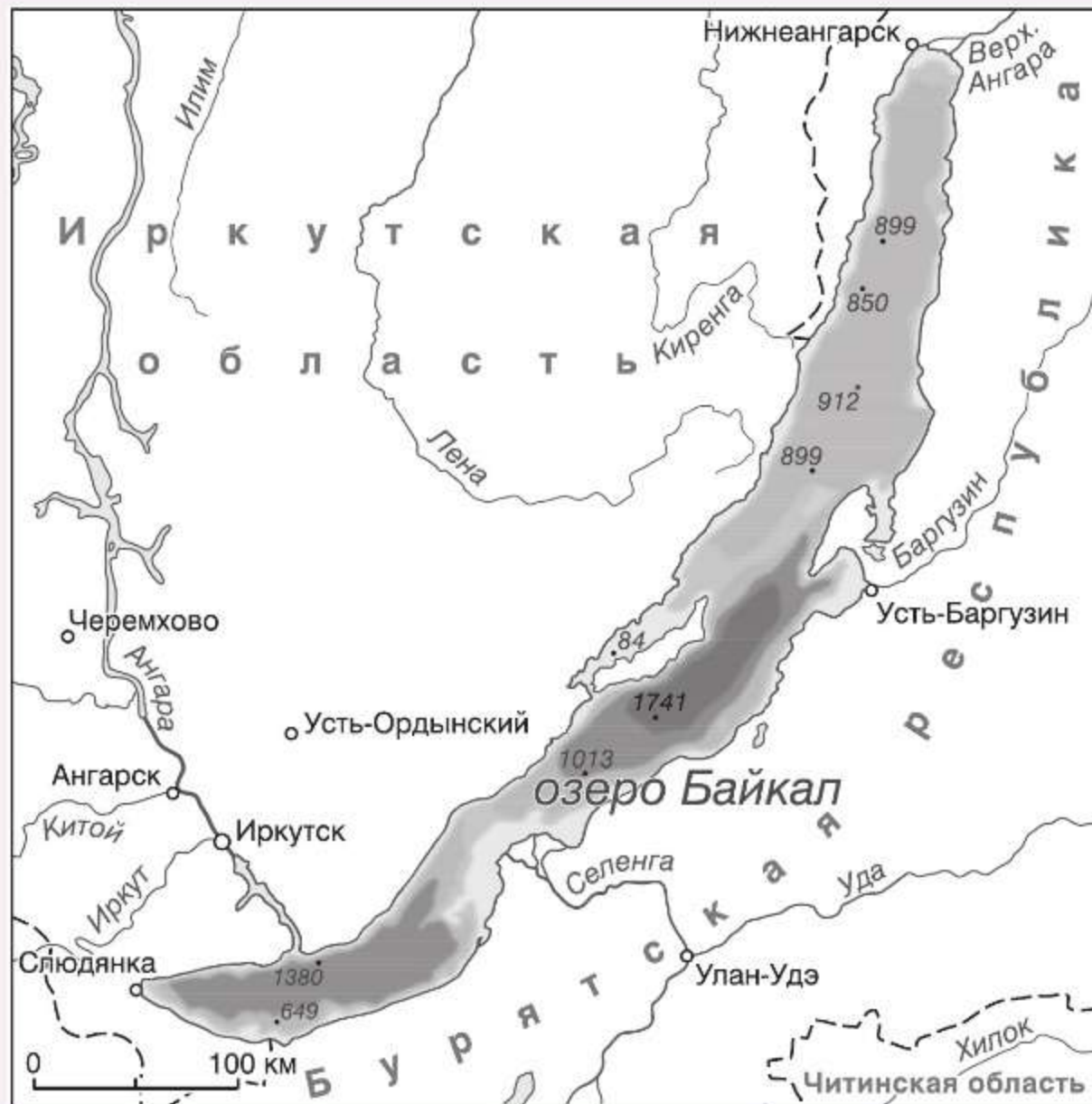
6

Посмотри на карту и ответь на вопросы.

Popatrz na mapę i odpowiedz na pytania.

(9 p.)

1. Что ты видишь на карте?
2. В какой части России оно находится?
3. Что ты о нём знаешь?



7

Как ты это скажешь по-русски?

Jak to powiesz po rosyjsku?

(18 p.)

1. Paweł zje dzisiaj obiad w szkolnej stołówce.
2. Na placu Czerwonym kupię pamiątkę dla babci.
3. Mama pozwoliła mi pojechać do Moskwy.
4. W którym polskim mieście są najwyższe budynki?
5. Czy twój kolega zje z nami obiad?
6. Dzisiaj jest chłodniej niż wczoraj.
7. On zachwyca się pięknymi polskimi pejzażami.
8. Nie lubię jeść pierników.
9. Nie wiem, kto tu mieszka.

0–16 Nie opanowałeś/aś materiału ☹
 17–27 Musisz wziąć się do nauki ☹
 28–38 Nieźle ☺
 39–49 Dobrze ☺
 50–55 Super ☺

Как понять природу?

По zakończeniu pracy z tym rozdziałem będziesz umieć:

- ☉ powiedzieć, jaka jest pogoda, określać temperaturę, stosując liczebniki główne w połączeniu z rzeczownikiem **градус**,
- ☉ używać czasownika **идти** w różnych znaczeniach,
- ☉ wymienić i stosować czasowniki w bezokoliczniku zakończone na **-чь**,
- ☉ wyrazić zgodę, brak zgody, powątpiewanie,
- ☉ nazywać po rosyjsku zwierzęta, rośliny, ptaki,
- ☉ wymienić zachowania proekologiczne.

Люблю грозу в начале мая



1a Прослушай, а затем прочитай в текстах 1–4, как люди описывают погоду, и подбери к их высказываниям определения из рамки.

Posłuchaj, a następnie przeczytaj w tekstach 1–4, jak ludzie opisują pogodę, i dobierz określenia z ramki do ich wypowiedzi.

пасмурная погода • дождливая погода • плохая погода • зимняя погода •
дует ветер • весенняя погода • безоблачная погода

1.

Рано утром была тёплая погода – 22 градуса. Небо было безоблачным и голубым... Но вдруг начал дуть сильный, порывистый ветер. Ветви деревьев стали гнуться. Тучи закрыли утреннюю лазурь неба. Потемнело. Синие-чёрные облака прикрыли землю. Стало облачно.

2.

Мне довелось погулять по Питеру несколько часов. Это была удивительная прогулка. Погода менялась каждые полчаса. Становилось то пасмурно, то выглядывало солнце. Было сухо, но потом вдруг начинался тёплый дождик, который иногда превращался в настоящий ливень. Мой зонтик выручил меня пять раз за время этой прогулки, чтобы, наконец, улететь на крыльях ветра. Но все эти дожди – и большие, и маленькие – были по-весеннему тёплые и напомнили строки стихотворения Фёдора Тютчева «Люблю грозу в начале мая...».

3.

Начало мая. Наступает замечательное время тепла, цветения и ярких красок. После зимней «спячки» просыпаются фонтаны – тысячи водяных струй торжественно салютуют расцвету природы. Начинаются первые дожди, сначала изморось, затем идёт дождь, ливень, а в конце на небе появляется первая в этом году радуга.

4.

Моя формула идеального путешествия: хорошая компания – хорошая погода – хороший автомобиль. Всё остальное вторично и не столь важно.

Люблю погоду, когда на дворе небольшой мороз, температура понижается до –10 –15 градусов, и светит солнце. Люблю, когда небо темнеет, и снежинки начинают падать.

Есть люди, которые не любят зимней погоды, а я обожаю мороз и светлое, невысокое солнце.

16

Найди в текстах в упр. 1а определения погоды. Запиши их в тетради.

Wyszukaj w tekstach w ćw. 1a określenia pogody. Zapisz je w zeszycie.

2

Узнай названия явлений природы. Используй подсказки.

Poznaj nazwy zjawisk pogodowych. Wykorzystaj podpowiedzi.

солнце светит • гром • туча • радуга • облако • ливень • дождь • снег • молния • метель • гроза • ветер • облачное небо • жара • холод • мороз • ураган

1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



3

Какую погоду ты любишь? Какая сегодня погода? Расскажи.



Jaką pogodę lubisz? Jaka jest dzisiaj pogoda? Opowiedz.

4

Соедини части предложений, а затем скажи, как перевести глагол **идти** в каждом предложении.



*Połącz części zdań, a następnie powiedz, jak tłumaczymy czasownik **идти** w każdym zdaniu.*

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Мама, тебе | а) идёт наш автобус! |
| 2. Зачем брать такси, ведь | б) время быстро идёт. |
| 3. Моёй младшей сестричке | в) идёт спектакль «Женитьба». |
| 4. Когда бабушка просматривает старые | г) идёт это платье! |
| снимки, она всегда говорит, что | д) идёт дождь со снегом. |
| 5. Зина, ты не знаешь, | е) идёт второй годик. |
| 6. Эти старинные часы всегда | ё) о чём идёт разговор! |
| 7. В субботний вечер в Большом | ж) идут точно. |
| 8. Я оставила зонт на работе, а | з) идёт фильм «Шрек навсегда» в 3D. |
| 9. В кинотеатре «Космос» | |



идёт { трамвай
автобус
поезд

идёт { матч по ТВ
фильм
спектакль

идёт { разговор
выступление
лекция
урок

идёт { блузка
платье
купальник

идёт { дождь
снег

идёт { ...год
время

идут { джинсы

идут { часы

О чём **идёт** речь? – O czym jest mowa?

5

Измени предложения так, чтобы использовать в них глагол **идти**.

*Zmień zdania w taki sposób, aby użyć w nich czasownika **идти**.*

Я читаю статью об американском кино.

В этой статье речь идёт об американском кино.

- | | |
|--|---|
| 1. Лёне исполнилось пять лет.
Лёне ... уже шестой год. | 4. В стихотворении поэт говорит о любви.
В этом стихе |
| 2. Павел хорошо выглядит в этой рубашке.
Павлу | 5. На дворе появились первые капли
дождя.
На дворе |
| 3. Журналист пишет статью об охране
среды.
В этой статье | 6. Эти часы никогда не спешат и не отстают.
Эти часы всегда ... точно. |

ЭХО РОССИИ

Ze względu na ogromne terytorium, jakie zajmuje Rosja, klimat (**кли́мат**) tego kraju jest bardzo zróżnicowany. Północne rubieże Rosji od Półwyspu Kolskiego po Czukotkę oraz część Syberii leżą za kołem podbiegunowym i jest tam bardzo zimno. Wspomniane tereny są w zasadzie niezamieszkane.



Озеро Кижы в Карелии



Чум – традиционное жилище коренных народов. Полуостров Ямал

Nieliczne skupiska ludności to głównie pracownicy kopalni, a także ludność autochtoniczna prowadząca koczowniczy tryb życia. Większość Rosjan mieszka w części europejskiej, gdzie klimat jest przyjazny. W Rosji są także regiony wyjątkowo ciepłe – np. wybrzeże Morza Czarnego charakteryzuje klimat śródziemnomorski. Lata są tam upalne, a zimy – bardzo łagodne. Również na sporej części Syberii latem panują tropikalne upały. W Krasnojarsku czy Irkucku w lipcu temperatura często sięga 40 stopni. Na południowym wschodzie kraju, w okolicach Chabarowska i rzeki Ussuri, panuje klimat monsunowy, charakteryzujący się dużymi opadami.



Два белых медведя на дрейфующих льдах



Ледяное озеро с красочными цветами и горные вершины. Сибирь, Алтай, Катунский хребет

6

Прочитай предложения, обрати внимание на выделенные слова, а затем прочитай правило.

Przeczytaj zdania, zwróć uwagę na wyróżnione słowa, a następnie przeczytaj regułę.

1. Утром термометр за окном показывал **23 градуса**, а сейчас на дворе **31 градус** по Цельсию. Ближайшей ночью ожидается **25 градусов**.
2. Уже в мае вода в Чёрном море прогревается до **+20 градусов**. Однако, уже в середине июня вода достигает температуры **24 градуса**. В самый жаркий период (середина июля – конец августа) температура морской воды в районе курорта Анапа приближается к отметке **25–26 градусов**.

Rzeczownik **гра́дус** w połączeniu z liczebnikami głównymi zachowuje się podobnie jak słowo **час**. Zatem:

1, 21, 31, 41 гра́дус , час;

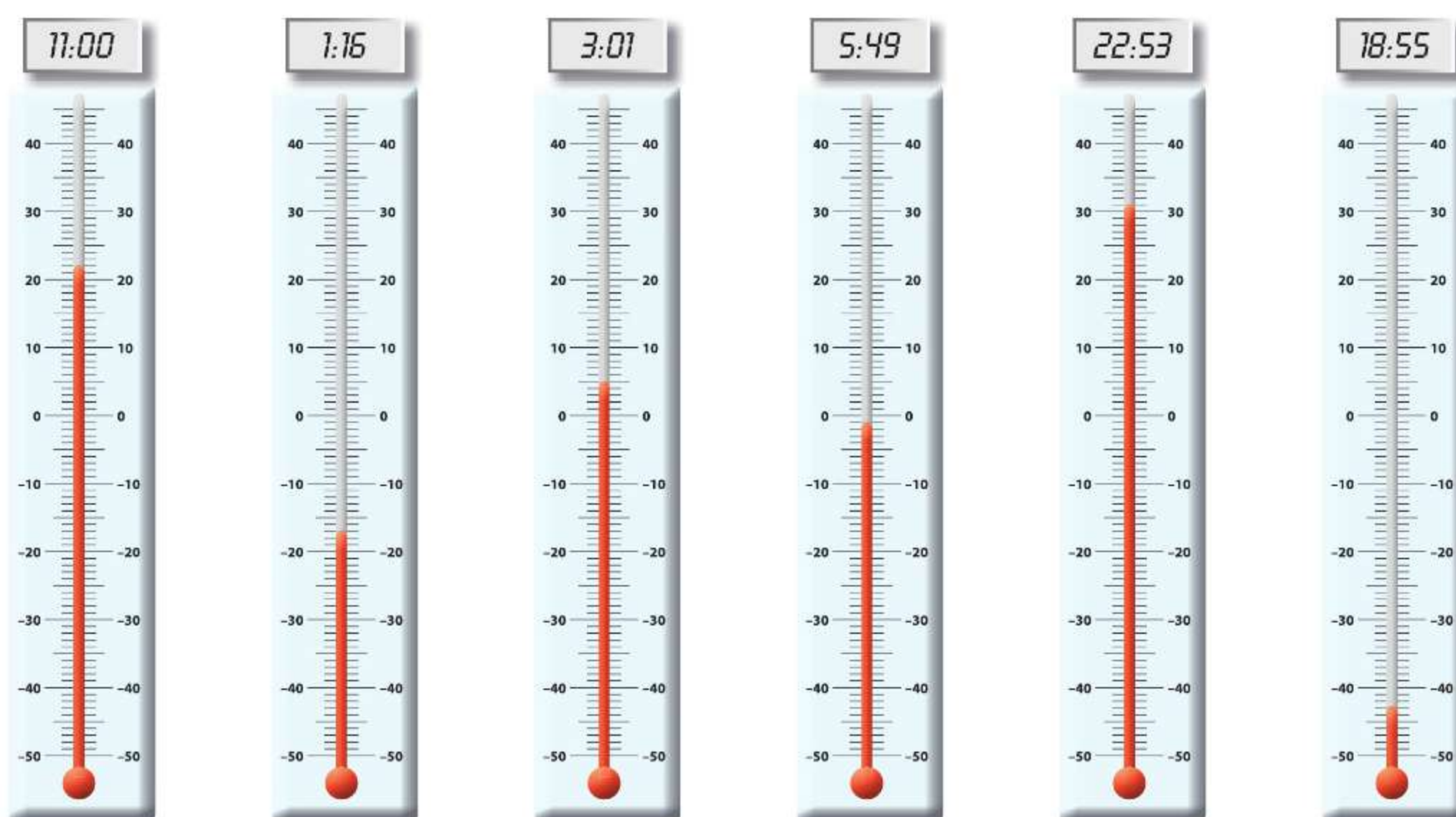
2, 3, 4, 22, 33, 44 гра́дуса, часа́;

5, 6, 7–20, 26, 30 гра́дусов, часо́в.

7а

Посмотри́ и скажи́, кака́я температу́ра была́ в да́нное вре́мя.

Powiedz, jaka była temperatura o danej godzinie.



7б

Скажи́, кака́я се́годня температу́ра за окно́м.

Powiedz, jaka jest dzisiaj temperatura za oknem.

8

Прослу́шай прогно́з пого́ды и вы́бери пра́вильный отве́т.

Posłuchaj prognozy pogody i wybierz właściwą odpowiedź.

1. Эту свóдку пого́ды мо́жно

- а) прочита́ть в газе́те.
- б) прослу́шать по ра́дио.
- в) посмотре́ть по телеви́зору.

3. Днём бу́дет

- а) 11°C.
- б) ме́жду 15°C и 23°C.
- в) 32°C.

2. Прогно́зом мо́гут быть заинтере́сованы

- а) то́лько жи́тели Москвы́.
- б) жи́тели Санкт-Петербу́рга.
- в) жи́тели Москвы́ и Моско́вской о́бласти.

4. По́сле обе́да

- а) пройде́т снег.
- б) не бу́дет дождя́.
- в) ожида́ются оса́дки.

9а

Составьте прогноз погоды для Польши на завтра. Используйте данные ниже выражения.

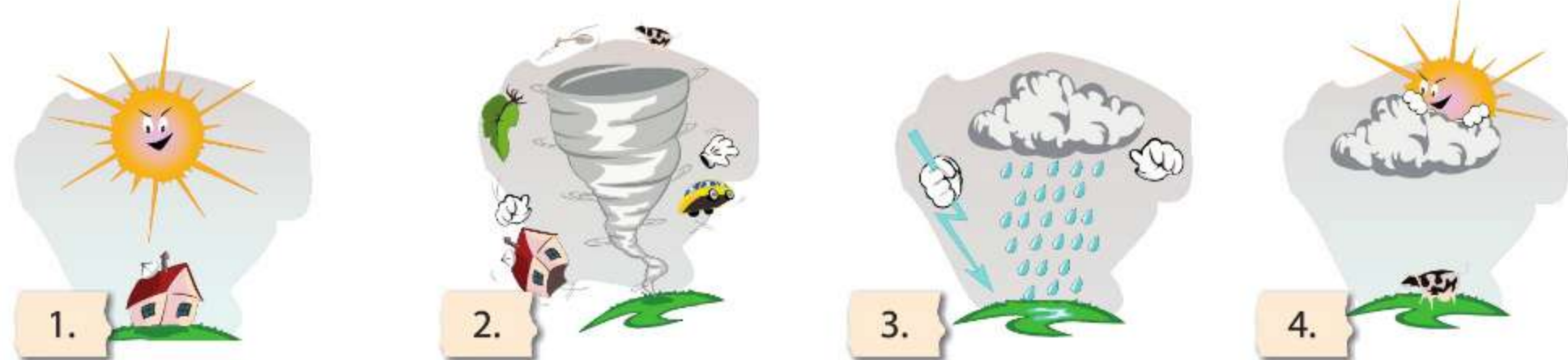
Ułóżcie prognozę pogody dla Polski na jutro. Wykorzystajcie poniższe wyrażenia.

температура воздуха; температура понизится до...; облачность; осадки – дождь, снег, ливень, ...; давление высокое / низкое; направление ветра (западный, восточный, южный, северный, северо-западный) и скорость ветра (10 / 15 метров в секунду)

9б

Опиши погоду, представленную на рисунках.

Opisz pogodę przedstawioną na rysunkach.



10

Посмотри на карту погоды и на её основе реши, какое предложение верное, а какое нет.

Popatrz na mapę pogody i na jej podstawie zdecyduj, które zdanie jest prawdziwe, a które – fałszywe.



1. Во всех городах России температура будет выше 13 градусов.
2. Самая высокая температура ожидается в Омске.
3. Жители восточной части страны должны взять с собой зонтики.
4. На юго-востоке дожди не ожидаются.

11

Прослушай стихотворение и скажи, о каких явлениях погоды говорит его автор.

Posłuchaj wiersza i powiedz, o jakich zjawiskach pogodowych mówi jego autor.

Природа во всей красе



Прослушай запись и подбери к ней соответствующую фотографию.

Posłuchaj nagrania i dobierz do niego odpowiednią fotografię.

1.



2.



3.



4.



5.



Подбери подписи к фотографиям.

Dobierz podpisy do zdjęć.

- а) пляж на экзотическом острове
- б) тайга
- в) сибирская река

- г) вулкан Ключевская Сопка
- д) вершина Кавказа – Эльбрус



Скажи по-польски, что ты узнал/а из этой записи. Ты раньше слышал/а об этом?

Powiedz po polsku, czego dowiedziałeś/aś się z tego nagrania. Czy wcześniej o tym słyszałeś/aś?



Подбери к вулканам географические регионы, в которых они расположены.

Dobierz do wulkanów regiony geograficzne, w których one występują.

географический регион

- а. Сибирь
- б. Курильские острова
- в. Камчатка

вулканы

- 1) 68 вулканов (нпр. Сарычева, Немо, Чикурачки)
- 2) Ключевская Сопка
- 3) Перетолчина
- 4) Кропоткина



Прочитай объявление и закончи предложения согласно информации в тексте.

Przeczytaj ogłoszenie i dokończ zdania zgodnie z informacjami zawartymi w tekście.

Если вы хотите забыть о городе и окунуться в удивительный мир дикой природы, это предложение именно для вас!

Школа выживания ЭКСТРИМ

Знаете ли вы???

- Как выжить в дикой природе?
- Как добыть себе пищу и не умереть от жажды в пустыне?
- Как не замёрзнуть в зимней тайге и уцелеть в джунглях, кишящих миллионами ядовитых насекомых и змей?

Во время курсов Вы получите уникальные знания о правилах поведения в экстремальных ситуациях и практические навыки выживания в трудных условиях. Вы сможете узнать и увидеть много нового и необычного и побывать в самых дальних частях России и света. Занятия проводят опытные инструкторы.



Для участия в курсах достаточно:

- желание
- достижение 18-летнего возраста
- свободное время
- туристическое снаряжение (возможен прокат снаряжения)

Базовый пятидневный курс стоит 15 000 р. / один человек

Подробная информация: тел. 8918 049 44 27
www.ekstrim.ru



**Приглашаем Вас пройти обучение
в нашей школе выживания!**

1. Предложение школы выживания направлено на людей, которые
2. Там можно узнать, как
3. Во время обучения участники получают
4. Кроме того, существует возможность
5. В курсах могут участвовать все, кому исполнилось
6. Туристическое снаряжение необязательно, потому что возможен
7. Базовый пятидневный курс стоит



А ты хочешь участвовать в таких курсах? Почему (нет)? Добавь свои аргументы, а затем расскажи.

A czy chcesz uczestniczyć w takim kursie? Dlaczego (dlaczego nie)? Dodaj swoje argumenty, a następnie opowiedz.

Аргументы	
за	против
– Я люблю такие экстремальные увлечения. – Я хотел бы / хотела бы поехать в школу выживания, чтобы проверить себя. – Полезно знать, как выжить в дикой природе. – Это и спорт, и туризм. – На курсах учат, например, как развести костёр, как добывать себе пищу, ... – Можно познакомиться с людьми, у которых есть похожие увлечения.	– Я не люблю такие экстремальные увлечения. – Меня не интересует такой вид активного отдыха. – Мне кажется, что такой курс очень опасный. – Я боюсь. – Такой курс очень дорого стоит.



Прочитай диалог и ответь на вопросы.

Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania.

- | | |
|--|---|
| 1. Кто с кем разговаривает? | 4. Какой маршрут он выбрал? |
| 2. Где находится Фёдя и что он делает? | 5. Что об этом думает его мама? |
| 3. Почему он читает эту книгу? | 6. Откуда она знает этот регион России? |

- Фёдя, Фёдя, где ты?
- В гостиной, мама.
- Сыночек, а что ты делаешь?
- Просматриваю путеводитель по России. Мы с друзьями решили совершить путешествие по России, и я хочу найти какой-нибудь интересный маршрут.
- И как? Тебе удалось?
- Думаю, поехать в Сибирь, но ещё не знаю, что скажут Боря и Денис.
- Я в молодости тоже была в Сибири... До сих пор помню красоту природы, пейзажи, растения и животных. Думаю, что ты сделал хороший выбор, сыночек.



Скажи в нескольких предложениях, какой регион России ты хочешь бы увидеть.

Powiedz w kilku zdaniach, jaki region Rosji chcesz zobaczyć.



Найдите в Интернете информацию на тему интересных регионов России и приготовьте рекламный буклет. Не забудьте о снимках!

Znajdźcie w internecie informacje na temat ciekawych regionów Rosji. Możecie też opisać występujące w Rosji formacje roślinne lub ekosystemy, np. tajgę, tundrę, stepy. Przygotujcie folder reklamowy. Nie zapomnijcie o zdjęciach!

Взгляд на экологию

1a
64

Прослушай и прочитай высказывания россиян на тему экологии, а затем скажи, ведут ли они экологический образ жизни или нет.

Posłuchaj i przeczytaj wypowiedzi Rosjan na temat ekologii, a następnie powiedz, czy prowadzą oni ekologiczny tryb życia, czy – nie.



Олэг Николаевич

Я покупаю овощи и фрукты прямо у земледельцев. Мне кажется, что они намного лучше продуктов в гипермаркетах. У меня пенсия небольшая. Именно поэтому я сортирую мусор, чтобы меньше платить за его вывоз.

Маша

Мой класс каждый год участвует в разных экологических мероприятиях. Мы убираем территорию лесов и полей вокруг нашего города. Дома я также стараюсь экономить воду и, по мере возможности, покупать напитки в стеклянных бутылках.



Пётр

Я никак не пойму, зачем людям эта экология, если человек редко доживает до ста лет. Ведь природа сама знает, как бороться с загрязнениями. Какой-то член какой-то партии «Зелёных» лучше её не знает, как справиться с мусором на нашей планете. Мы должны жить так, как до сих пор, а остальное оставить матери-природе.

Вэра

Я веду экологический образ жизни ежедневно. Я пользуюсь натуральной косметикой, например, оливковым маслом или маслом жожоба. Это, по-моему, здоровая альтернатива многочисленным косметическим средствам.



16
→

Прочитай высказывания ещё раз и найди в них определения действий, связанных

с экологическим образом жизни, а затем закончи предложение.

Przeczytaj wypowiedzi jeszcze raz i wyszukaj w nich określenia czynności związanych z ekologicznym stylem życia, a następnie dokończ zdanie.

Человек, который ведёт экологический образ жизни ...



Скажи, ведёшь ли ты экологический образ жизни.

Powiedz, czy ty prowadzisz ekologiczny tryb życia.



Прочитай и запомни данные выражения и словосочетания, которые употребляем во время дискуссии.

Przeczytaj i zapamiętaj podane wyrażenia i zwroty, których używamy w czasie dyskusji.

Kiedy zgadzamy się z rozmówcą, mówimy:

Да, конечно.

Верно.

Ты правильно говоришь.

Ты прав/-а. / Вы правы.

Я вполне согласен / согласна.

Да-да.

Разумеется.

Естественно.

Безусловно.

Без проблем.

Powątpiewanie wyrażamy za pomocą następujących zwrotów:

Допустим, что это так.

Боюсь, что ты не прав. / Вы не правы.

Это маловероятно.

Очень в этом сомневаюсь.

Не могу решиться.

Я бы не сказал / сказала.

Я не уверен / уверена.

Jeśli nie zgadzamy się z rozmówcą, mówimy:

Это (совсем) не так.

Как раз наоборот.

Ничего подобного!

Позволь/те выразить другую точку зрения. По-моему, ...

Не могу с тобой согласиться.

Вы ошибаетесь.

Конечно, нет.

Этого не может быть.



Что ты скажешь в следующих ситуациях? Выбери правильную реакцию.

Co powiesz w takich sytuacjach? Wybierz właściwą reakcję.

1. W czasie dyskusji chcesz powiedzieć swemu rozmówcy, że nie ma racji.

Jak to wyrazisz?

а) Допустим, что это так.

б) Это совсем не так.

в) Да, ты прав/-а.

2. Zabierasz głos na zebraniu samorządu szkolnego w rosyjskiej szkole, w której jesteś w ramach wymiany młodzieży. Podoba ci się opinia przedmówcy. Co powiesz?

а) Вanea, позволь выразить другую точку зрения.

б) Ничего подобного. Мы должны сделать это по-другому.

в) Разве можно с этим не согласиться?

4

Прочитай текст, а затем по-польски ответь на вопросы.

Przeczytaj tekst, a następnie po polsku odpowiedz na pytania.

1. Gdzie można znaleźć takie oznaczenia?
2. Na jakich artykułach i w jakim celu umieszcza się takie symbole?

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Его следует сдать в соответствующий пункт приёма электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

Символ  означает, что данный продукт или товар производится в экологически чистом регионе и что во время процесса производства обращается внимание на экологию. Производитель гарантирует покупателю здоровую пищу.

5

Найди в польско-русском словаре по пять названий млекопитающих, птиц, рыб и растений. Составь тематический словарь.

Znajdź w słowniku polsko-rosyjskim po pięć nazw ssaków, ptaków, ryb i roślin. Stwórz słownik tematyczny. Zapisz tylko te nazwy ssaków, ptaków, ryb i roślin, które są popularne.



млекопитающие



птицы



рыбы



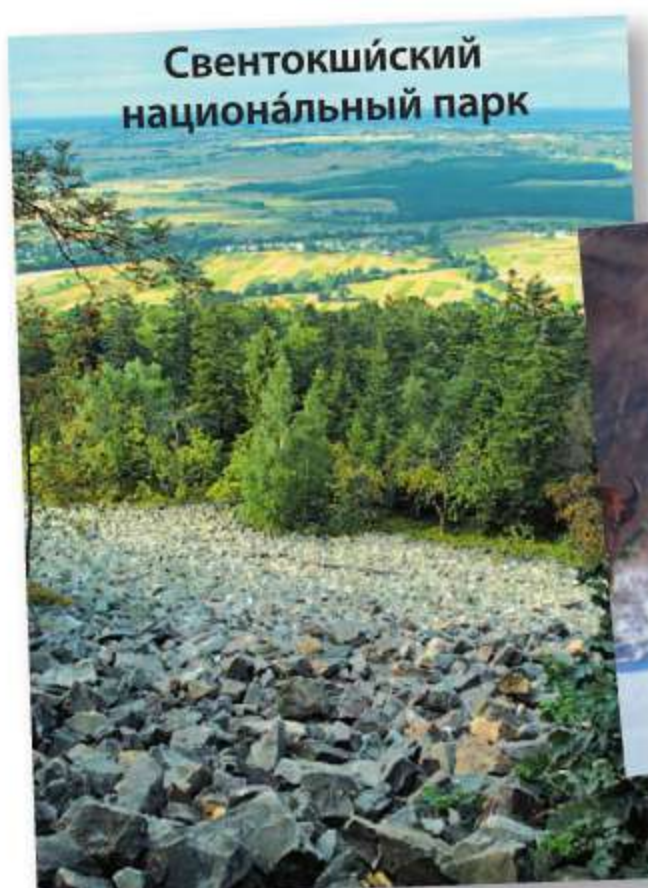
растения

6

Ответь на вопросы.

Odpowiedz na pytania.

1. Сколько национальных парков находится в Польше?
2. Какие названия ты можешь перечислить?
3. Какие виды животных и растений можно в них встретить?
4. Какой национальный парк находится недалеко от твоей местности? Ты уже был / была в нём?



Свентокшійский
национальный парк



Беловёжский
национальный парк



Ойцовский
национальный парк



Повторительный урок



1 Прослушай диалог и выбери подходящий ответ.

Posłuchaj dialogu i wybierz odpowiedź.

(8 p.)

1. Дверь открыла

- а) Мónica.
- б) Лída.
- в) мáма.

3. На дворé

- а) теплó.
- б) óчень хóлодно.
- в) температúра нíже нулý.

2. Мónica ещё сего́дня

- а) не выгу́ливала соба́ку.
- б) не смотре́ла в окнó.
- в) не выходи́ла во двор.

4. Дéвушка предложи́ла подру́ге

- а) ко́фе с молоко́м.
- б) кака́о.
- в) чёрный ко́фе.

2

Посмотри на фотографию и ответь на вопросы.

Popatrz na fotografię i odpowiedz na pytania

(9 p.)

1. Когó ты ви́дишь
на фотогра́фии?

2. Что они́ де́лают?

3. А ты веде́шь эколо́гический
óбраз жи́зни и́ли нет?



3

Напиши по-ру́сски. Запиши предложения в свою тетрадь.

Napisz po rosyjsku. Zapisz zdania w zeszycie.

(15 p.)

1. Wczoraj w Polsce była wysoka temperatura, 33 stopnie.

2. Jaki film grają w tym kinie dzisiaj wieczorem?

3. W Rosji w grudniu często pada śnieg.

4. W tym tekście jest mowa o modzie.

5. Na zachodzie naszego kraju jutro będzie 10 stopni.

4

В трёх предложениях скажи, почему ты хочешь участвовать в курсах школы выживания.

W trzech zdaniach powiedz, dlaczego chcesz uczestniczyć w kursie szkoły przetrwania.

(9 p.)

5

Посмотри и скажи какая была температура.

Popatrz i powiedz, jaka była temperatura.

(8 p.)



6

Перечисли названия 6 явлений природы.

Wymień nazwy 6 zjawisk pogodowych.

(6 p.)

- 0-16 Nie opanowałeś/aś materiału ☹
- 17-27 Musisz wziąć się do nauki ☹
- 28-38 Nieźle 😊
- 39-49 Dobrze 😊
- 50-55 Super 😊



Rzeczownik

Deklinacja II

Do drugiej deklinacji należą rzeczowniki rodzaju nijakiego zakończone na **-o**, **-e**, **-ье** oraz na **-ие** (окно, море, платье, состязание).

Ip	Im	Ip	Im	Ip	Im
M. окнó	ókна	мóре	моря́	здáние	здáния
D. окнá	ókон	мóря	морей́	здáния	здáний
C. окнý	ókнам	мóрю	моря́м	здáнию	здáниям
B. окнó	ókна	мóре	моря́	здáние	здáния
N. окнóм	ókнами	мóрем	моря́ми	здáнием	здáниями
Ms. окнé	ókнах	мóре	моря́х	здáнии	здáниях

Rzeczownik **окнó** w liczbie pojedynczej odmienia się z akcentem **na końcówce**, natomiast w liczbie mnogiej – **na temacie**. Podobnie odmieniają się rzeczowniki **лицó** (Im **лицá**), **письмó** (Im **письма**) oraz **яйцó** (Im **яйца**).

Ip	Im
M. платьé	платья́
D. платья́	платьев
C. платью́	платьям
B. платьé	платья́
N. платьем	платьями
Ms. платьé	платьях

W rzeczownikach rodzaju nijakiego typu **платьé** we wszystkich przypadkach liczby pojedynczej i mnogiej piszemy znak miękki rozdzielający. Należy jednocześnie pamiętać, że rzeczowniki **здоровье**, **бельё**, **счастье** występują tylko w liczbie pojedynczej.

Deklinacja III

Do trzeciej deklinacji należą rzeczowniki rodzaju żeńskiego zakończone na **spółgłoskę i znak miękki** (тетрадь, новость, площадь, осень) oraz na **ж, ш, ч, щ** i znak miękki (ночь).

Ip	Im
M. тетрадь	тетради
D. тетради	тетрадей
C. тетради	тетрадя́м
B. тетрадь	тетради
N. тетрадьó	тетрадя́ми
Ms. тетради	тетрадя́х

Rzeczowniki nieodmienne

Rzeczowniki nieodmienne w języku rosyjskim to zwykle słowa pochodzenia obcego. Do najczęściej używanych należą rzeczowniki rodzaju nijakiego: **метро, кино, кафе, бистро, табло, купе, такси, какао, интервью, бюро, пальто, пианино, радио, фото, хобби, шоссе** oraz rzeczowniki rodzaju męskiego: **кофе, какаду**. Niewielką część stanowią rzeczowniki rodzaju żeńskiego: **салями, леди**. W liczbie mnogiej występuje natomiast rzeczownik **спагетти**. Jak sama nazwa wskazuje, te rzeczowniki nie odmieniają się przez przypadki, ale żeby poprawnie dodać do nich określenia, należy pamiętać, że mają rodzaj gramatyczny, np. **московское метро, крепкий кофе, русское кафе, итальянские спагетти**.



Przymiotnik

W języku rosyjskim, w odróżnieniu od języka polskiego, przymiotnik zawsze stoi przed rzeczownikiem, np. **исторический музей** (muzeum historyczne). Przymiotniki mają formy rodzaju, liczby i przypadków. Pod względem budowy tematu przymiotniki dzielą się na twar-dotematowe i miękko-tematowe.

rodzaj męski

- M. красив**ый** син**ий** зонтик
 D. красив**ого** син**его** зонтика
 C. красив**ому** син**ему** зонтику
 B. красив**ый** син**ий** зонтик
 N. красив**ым** син**им** зонтиком
 Ms. красив**ом** син**ем** зонтике

rodzaj żeński

- тёпл**ая** зимн**ая** блуза
 тёпл**ой** зимн**ей** блузы
 тёпл**ой** зимн**ей** блузе
 тёпл**ую** зимн**ую** блузу
 тёпл**ой** зимн**ей** блузой
 тёпл**ой** зимн**ей** блузе

rodzaj nijaki

- M. бел**ое** летн**ее** платье
 D. бел**ого** летн**его** платья
 C. бел**ому** летн**ему** платью
 B. бел**ое** летн**ее** платье
 N. бел**ым** летн**им** платьем
 Ms. бел**ом** летн**ем** платье

liczba mnoga

jednakowa dla wszystkich rodzajów

- красив**ые** син**ие** зонтики
 красив**ых** син**их** зонтиков
 красив**ым** син**им** зонтикам
 красив**ые** син**ие** зонтики
 красив**ыми** син**ими** зонтиками
 красив**ых** син**их** зонтиках

Przymiotniki o temacie zakończonym na ж, ш, ч, щ

rodzaj męski	rodzaj nijaki	rodzaj żeński	liczba mnoga
M. больш ой , хорош ий	больш ое , хорош ее	больш ая , хорош ая	больш ие , хорош ие
D. больш ого , хорош его	больш ого , хорош его	больш ой , хорош ей	больш их , хорош их
C. больш ому , хорош ему	больш ому , хорош ему	больш ой , хорош ей	больш им , хорош им
B. nieżywotne jak M, żywotne jak D	больш ое , хорош ее	больш ую , хорош ую	nieżywotne jak M, żywotne jak D
N. больш им , хорош им	больш им , хорош им	больш ой , хорош ей	больш ими , хорош ими
Ms. больш ом , хорош ем	больш ом , хорош ем	больш ой , хорош ей	больш их , хорош их

Przymiotniki o temacie zakończonym na к, г, х

rodzaj męski	rodzaj nijaki	rodzaj żeński	liczba mnoga
M. русск ий , долг ий	русск ое , долг ое	русска я , долг ая	русск ие , долг ие
D. русск ого , долг ого	русск ого , долг ого	русск ой , долг ой	русск их , долг их
C. русск ому , долг ому	русск ому , долг ому	русск ой , долг ой	русск им , долг им
B. nieżywotne jak M, żywotne jak D	неżywotne jak M, żywotne jak D	русску ю , долг ую	неżywotne jak M, żywotne jak D
N. русск им , долг им	русск им , долг им	русск ой , долг ой	русск ими , долг ими
Ms. русск ом , долг ом	русск ом , долг ом	русск ой , долг ой	русск их , долг их

Stopień wyższy przymiotników

W języku rosyjskim przymiotnik ma dwie formy **stopnia wyższego**: **złożoną** i **prostą**.

Formę złożoną (odmienną) tworzymy przez dodanie do formy przymiotnika w stopniu równym nieodmiennych wyrazów: **более** – bardziej lub **менее** – mniej. Przymiotnik musi dostosować się w liczbie, rodzaju i przypadku do rzeczownika, który określa.

Статья **более интересная**, чем книга.

Виктор **менее способный**, чем его друг.

Formę prostą stopnia wyższego (nieodmienną) tworzymy przez odrzucenie końcówki przymiotnika w stopniu równym i dodanie w jej miejsce przyrostka **-ee** (холодн-ый → холодн+**ee**).

Jeśli temat przymiotnika w stopniu równym jest zakończony na spółgłoski: **к, г, х, д, т, тк** lub **ст**, to dochodzi do wymiany spółgłosek, po których dodajemy przyrostek **-е**, np. молод-ой → моло-ж+**е**.

Aby utworzyć formy stopnia wyższego, należy zatem pamiętać o wymianie spółgłosek:

г, д, зк : ж (дорог-ой – дорож-е, молод-ой – молож-е, узк-ий – уж-е)

к, т, тк : ч (крепк-ий – крепч-е, крут-ой – круч-е, коротк-ий – короч-е)

х : ш (тих-ий – тиш-е)

ст : щ (чист-ый – чищ-е)

Stopień najwyższy przymiotników

Formę złożoną stopnia najwyższego tworzymy przez dodanie do form stopnia równego przymiotnika wyrazu **самый** (r.m.), **самое** (r.n.), **самая** (r.ż), **самые** (lm).

Это **самый умный человек** в нашем классе.

Здесь находится **самое высокое здание** в нашем городе.

Света – **самая высокая девушка**.

В этих соревнованиях участвовали **самые сильные мужчины**.

Zaimek

Zaimki to słowa, które wskazują przedmioty, osoby lub cechy bez ich nazywania. Mogą one zastępować rzeczowniki lub przymiotniki.

Zaimki dzielą się na:

osobowe: **я, ты, он, она, оно, мы, вы, они;**

pytające: **кто, что, какой, чей, сколько;**

dzierżawcze: **мой, твой, свой, наш, ваш, его, её, их;**

zwrotne: **себя.**

Zaimki osobowe

M.	я	ты	он / оно	она	мы	вы	они
D.	меня	тебя	его / у него	её / у неё	нас	вас	их / у них
C.	мне	тебе	ему / к нему	ей / к ней	нам	вам	им / к ним
B.	меня	тебя	его / за него	её / за неё	нас	вас	их / за них
N.	мною	тобой	им / с ним	ей, ею / с ней, с нею	нами	вами	ими / с ними
Ms.	(обо) мне	(о) тебе	(о) нём	(о) ней	(о) нас	(о) вас	(о) них

Zaimki dzierżawcze

Zaimki dzierżawcze informują, do kogo coś należy. Odpowiadają na pytania: **чей? чьё? чья? чьи?**

Liczba pojedyncza			Liczba mnoga
r.m.	r.n.	r.ż.	
чей?	чьё?	чья?	чьи?
мой	моё	моя	мои
твой	твое	твоя	твои
его			
её			
наш	наше	наша	наши
ваш	ваше	ваша	ваши
их			

Zaimek zwrotny «себя»

і wyrażenie «друг друга»

M.	–	–
D.	себя	друг друга
C.	себе	друг другу
B.	себя	друг друга
N.	собой	друг с другом
Ms.	(о) себе	друг о друге

Zaimek zwrotny **себя** i wyrażenie **друг друга** nie występują w mianowniku. Zaimek zwrotny **себя** nie ma rodzaju ani liczby, dlatego dotyczy wszystkich osób liczby pojedynczej i mnogiej. Zaimek ten oznacza, że czynność skierowana jest na osobę wykonującą tę czynność. Wyrażenie **друг друга** stosujemy, by wskazać na relacje wzajemne. Warto pamiętać, że w wyrażeniu tym odmienia się tylko jego drugi człon. Wyrażenie **друг друга** może występować bez przyimka i z przyimkiem – w tej ostatniej sytuacji przyimek wstawiamy w środek wyrażenia (друг **на** друга, друг **к** другу, друг **с** другом).

Zaimki wskazujące

Zaimki wskazujące wskazują na przedmiot i wydzielają go z grupy innych przedmiotów tego samego typu. Występują w takiej samej liczbie, rodzaju i przypadku jak rzeczowniki, do których się odnoszą. Zaimki **этот – ten** (w rodzaju męskim), **эта – ta** (w rodzaju żeńskim), **это – to** (w rodzaju nijakim) oraz **эти – ci, te** (w liczbie mnogiej, która jest wspólna dla wszystkich rodzajów) wskazują na przedmioty znajdujące się blisko, albo takie, o których już była mowa lub już coś o nich wiemy.

Zaimki **тот – tamten** (r.m.), **та – tamta** (r.ż.), **то – tamto** (r.n.), **те – tamci, tamte** (lm) wskazują na przedmioty położone dalej, znajdujące się w pewnym oddaleniu.

	Liczba pojedyncza			Liczba mnoga
	r.m.	r.n.	r.ż.	
M.	этот	это	эта	эти
D.	этого			этой
C.	этому			этой
B.	этот / этого	это	эту	эти / этих
N.	этим			этой
Ms.	этом			этой

	Liczba pojedyncza			Liczba mnoga
	r.m.	r.n.	r.ż.	
M.	тот	то	та	те
D.	того			той
C.	тому			той
B.	тот / того	то	ту	те / тех
N.	тем			той
Ms.	том			той



Часownik

Час przyszły prosty

Час ten oznacza, że czynność będzie zakończona w przyszłości ze skutkiem. Tworzymy go od czasowników dokonanych.

поехать – pojechać

я поеду мы поед**ем**
ты поед**ешь** вы поед**ете**
он / она поед**ет** они поед**ут**

пойти – rójść

я пойду мы пойд**ём**
ты пойд**ёшь** вы пойд**ёте**
он / она пойд**ёт** они пойд**ут**

купить – kupić

я куп-л-ю мы куп**им**
ты купи**шь** вы куп**ите**
он / она куп**ит** они куп**ят**

Часowniki nieregularne

есть – jeść

я ем мы ед**им**
ты е**шь** вы ед**ите**
он / она е**ст** они ед**ят**

хотеть – chcieć

я хочу мы хот**им**
ты хоч**ешь** вы хот**ите**
он / она хоч**ет** они хот**ят**

пить – pić

я п**ью** мы п**ьём**
ты п**ьёшь** вы п**ьёте**
он / она п**ьёт** они п**ьют**

Pamiętaj, że grupa czasowników **бить, вить, лить, шить** odmienia się tak, jak czasownik **пить**, tzn. we wszystkich formach liczby pojedynczej i mnogiej czasu teraźniejszego i przyszłego prostego piszemy tam znak miękkiej rozdzielającej.



Liczebnik

Liczebniki główne

	Rodzaj męski	Rodzaj nijaki	Rodzaj żeński	Liczba mnoga
M.	один	одно	одна	одни
D.	одного	одного одному	одной	одних
C.	одному	одно	одной	одним
B.	один / одного	одним	одну	одни / одних
N.	одним	(об) одном	одной	одними
Ms.	(об) одном		(об) одной	(об) одних
M.	два, две	три	четыре	
D.	двух	трёх	четырёх	
C.	двум	трём	четырёх	
B.	два / двух, две	три / трёх	четыре / четырёх	
N.	двумя	тремя	четырьмя	
Ms.	(о) двух	(о) трёх	(о) четырёх	

1 метр, этаж, рубль

2, 3, 4 метра, этажа, рубля

5, 6, ..., 11 метров, этажей, рублей

1, 21, 41 квадратный метр

2, 3, 4 квадратных метра

5, 6, 7, ... квадратных метров

Po liczebnikach **2, 3, 4** przymiotnik rodzaju męskiego lub nijakiego występuje w dopełniaczu liczby mnogiej, a rzeczownik – w dopełniaczu liczby pojedynczej, np.: **два** высок**их** мальчик**а**, двадцать **четыре** бел**ых** окн**а**. Zasada ta nie dotyczy rzeczowników rodzaju żeńskiego i przymiotników określających te rzeczowniki, np. две умные (mianownik liczby mnogiej) девушки (dopełniacz liczby pojedynczej).

5–20, 30		40	50–80		90	100
M.	пять восемь	сорок	пятьдесят	восемьдесят	девяносто	сто
D.	пяти восьми	сорока	пятидесяти	восемьдесяти	девяноста	ста
C.	пяти восьми	сорока	пятидесяти	восемьдесяти	девяноста	ста
B.	пять восемь	сорок	пятьдесят	восемьдесят	девяносто	сто
N.	пятью восьмью	сорока	пятьюдесятью	восьмьюдесятью	девяноста	ста
Ms.	пяти восьми	сорока	пятидесяти	восемьдесяти	девяноста	ста

Liczebniki porządkowe

Mianownik	Dopełniacz	Miejscownik
первый / второй / третий / четвёртый / пятый / шестой / седьмой / восьмой / девятый / десятый / одиннадцатый / двенадцатый	первого / второго / трет ь его / четвёртого / пятого / шестого / сед ь мого / вос ь мого / девятого / десятого / одиннадцатого / двенадцатого	на первом / на втором / на трет ь ем / на четвёртом / на пятом / на шестом / на сед ь мом / на вос ь мом / на девятом / на десятом / на одиннадцатом / на двенадцатом

А

авиабилét – bilet lotniczy
австриец – Austriak
Австрия – Austria
автóбус – autobus
áвтор – autor
áвторский – autorski
автостóп – autostop
áзбука – alfabet; **áзбука здорóвья** – alfabet zdrowia
áист – bocian
айкидó – aikido
аквапáрк – park wodny, aquapark
аксессуáры – akcesoria
актíвно – aktywnie
актíвность – aktywność
актíвный – aktywny; **сáмый актíвный** – najbardziej aktywny
актрíса – aktorka
алтáрь – ołtarz
альбóм – album
альпíйский – alpejski
альтернатíва – alternatywa
ангелóчек – aniołek
ангíна – angina
анкéта – kwestionariusz, ankieta
анонíмный – anonimowy
ансáмбль – zespół
антибиóтик – antybiotyk
апельсín – pomarańcza
апельсíновый сок – sok pomarańczowy
аппетít – apetyt
аристократíческий – arystokratyczny
артíст – artysta
артíстка – artystka, aktorka
архипелáг – archipelag
архитéктор – architekt
архитектúрный – architektoniczny; **архитектúрный ансамбль** – zespół architektoniczny
ассистéнт – asystent
ассортимéнт – asortyment
ассоци́роваться – kojarzyć się
áтлас – atlas (*zbiór map*)
атмосфéра – atmosfera
аттракциóн – atrakcja, rozrywka
аудиокнíга – audiobook
аэрóбика – aerobik
аэропóрт – lotnisko

Б

базáр – bazar, targ
бáзовый – podstawowy
бактэ́рия – bakteria
балéт – balet
балкóн – balkon
балл – punkt
ба́нка – słoј, słoik, puszka
банкомáт – bankomat
ба́ня – łaźnia
бар – bar
ба́рхатный – aksamitny
батарéйка – bateria
ба́шня – wieża
бег – bieg
бéгать – biegać
бéдствие – nieszczęście, klęska; **стихийные бéдствия** – klęski żywiołowe
без – bez, za (*ile*)
безóблачный – bezchmurny, pogodny
безопáсность – bezpieczeństwo
безопáсный – bezpieczny
бейсбóлка – bejsbolówka
белизнá – biel, białość
белокúрый – jasnowłosy, jasnobłond, blondyn
бельё – bielizna
берéчь – strzec
берéчься – strzec się, wystrzegać się, unikać
беспокóиться (о ком? чéм?) – martwić się (o kogo? co?)
беспокóйство – niepokój, kłopot
бигос – bigos
билét – bilet
бистрó – bistro
благодаря – dzięki
благорóдный – szlachetny, prawy
блédный – blady, bezbarwny
блестя́щий – błyszczący, lśniący; **блестя́щие глаза** – błyszczące oczy
ближа́йший – najbliższy
блízкий – bliski
блízко – blisko
близне́ц – bliźniak, bliźniaczka
блин – blin
блíнная – smażalnia blinów
блиста́ть – błyszczeć, połyskiwać, lśnić
блондín – blondyn
блондínка – blondynka
блóдо – danie
блóдце – spodek
богáтство – bogactwo
богáтый – bogaty
бóлее – bardziej, więcej niż
болезнетвóрный – chorobotwórczy
болéзнь – choroba
болéльщик – kibic
болéльщица – kobieta kibic
болéть – boleć; **у меня болíт головá** – boli mnie głowa
болéть (за когó?, за чтó?) – kibicować (komu? czemu?)

болéть (чем?) – chorować (na co?); **болéть гриппом** – chorować na grypę
болóто – bagno
больнáя – chora
больнóй – chory
большинствó – większość
бородá – broda
борóться – walczyć
борщ – barszcz
борьбá – walka
ботíнок – but (*sznurowany*)
боя́ться – bać się, obawiać się
браслét – bransoletka
брáтский – braterski, bratni
братъ – brać; **братъ кнíги** – wypożyczać książki
брóвь – brew
бронíрование – rezerwacja
брюнét – brunet
брюнétка – brunetka
бúдущее – przyszłość; **в бúдущем** – w przyszłości
бúдущий – przyszły
будь – bądź; **будь добрá** – bądź tak dobra
бу́лка – bułka
бульвáр – aleja, bulwar
бульóн – rosół
бума́га – papier
бúрный – burzliwy, gwałtowny
бúрый – brunatny; **бúрый медвéдь** – niedźwiedź brunatny
бутербрóд – kanapka
бутербрóдная – bar kanapkowy
бути́к – butik
буты́лка – butelka
бухáнка – bochenek
бушевáть – szaleć, buszować
бывáть – bywać
быв́ший – były, dawny
бытовóй – życiowy, usługowy; **бытовáя тэхника** – sprzęt gospodarstwa domowego;
бытовые электрoприбóры – (domowy) sprzęt elektryczny, sprzęt AGD; **бытовые отхóды** – odpady komunalne
бы́стро – szybko
бюро́ – biuro; **бюро́ путешéствий** – biuro podróży

В

в – w; **в витрíне магази́на** – na wystawie sklepowej
вáвельский – wawelski
ва́жнейший – najważniejszy
ва́за – waza (na owoce), wazon
Ван Гог – van Gogh

ванильный – waniliowy
 ванная – łazienka
 вáнька-вста́нька – wańka-wstańka (zabawka)
 варёник – pierożek, warienik
 варенье – konfitury
 ватру́шка – drożdżówka z serem
 ваш – wasz
 вблизи – w pobliżu
 вверх – w górę, do góry
 ввести – wprowadzić
 ввод – wprowadzenie
 вегетариáнка – wegetarianka
 ведь – przecież
 ве́жливость – uprzejmość, grzeczność
 везде – wszędzie
 вековой – wiekowy, prastary
 велеть – kazać, polecić
 великолéпно – wspaniale
 великолéпный – wspaniały
 Вене́ция – Wenecja
 ве́рить – wierzyć
 верну́ть – zwrócić, oddać
 верну́ться – wrócić
 ве́рный – wierny, pewny
 ве́ровать – wierzyć
 вероятно – prawdopodobnie
 ве́рхний – górny
 верши́на – wierzchołek
 весéлье – wesołość, zabawa, uciecha
 весéнный – wiosenny
 весёлый – wesoły
 вести – prowadzić; вести́ пассивный образ жи́зни – prowadzić bierny styl życia
 ветвь – gałąź
 ве́тер – wiatr
 ве́трeный – wietrzny, lekkomyślny, płochy
 ветчина – szynka
 вещь – rzecz
 вживу́ю – na żywo
 взвэ́сить – zważyć
 взгляд – pogląd, spojrzenie; с пёрвого взгля́да – od pierwszego wejrzenia
 вздё́рнутый – zadarty
 вздохну́ть – westchnąć, odetchnąć
 взро́слый – dorosły
 взять – wziąć
 вид (1) – rodzaj, gatunek; вид спóрта – dyscyplina sportowa
 вид (2) – widok, wygląd; вnéшний вид – wygląd zewnętrzny; с ви́дом Москвы́ – z widokiem Moskwy
 видеоро́лик – reklamówka (film)
 ви́за – wiza
 визит – wizyta
 ви́лка – widelec
 виндсёрфинг – windsurfing
 виногра́д – winogrona
 висéть – wisieć
 витри́на – wystawa, gablota
 включа́ть – włączać
 включа́ющий – obejmujący
 включи́ть – włączyć, objąć
 вкус – gust, smak

вкусный – smaczny
 владе́лец – właściciel, posiadacz
 вла́жный – wilgotny
 влия́ние – wpływ
 влия́ть – wpływać
 вме́сте – razem
 внача́ле – na początku
 вне – poza, na zewnątrz
 вnéшний – zewnętrzny
 вnéшность – powierzchowność
 внимáние – uwaga
 внимáтельный – uważny, staranny
 вничью – remisowo, remisem
 вну́чка – wnuczka
 во (врэ́мя) – w (czasie)
 во́время – na czas
 во́все – całkiem, w ogóle
 вода – woda
 води́ть – prowadzić, wodzić
 во́дный – wodny; во́дный спорт – sport wodny
 возвраща́ться – wracać
 возвраще́ние – powrót, zwrot
 возмо́жность – możliwość
 возмо́жный – możliwy
 во́зраст – wiek
 возрастной – według wieku, wiekowy
 вокза́л – dworzec
 вокру́т – wokół
 волейбо́л – siatkówka
 во́лос – włos
 воо́бщe – w ogóle
 воро́та – bramka
 воспале́ние – zapalenie; воспале́ние лёгких – zapalenie płuc
 воспитáтельница – wychowawczyni
 восста́ние – powstanie
 восток – wschód
 востóчный – wschodni
 восхища́ться – zachwycać się
 восхищё́нный – zachwycony
 восьмо́й – ósmy
 вот – oto
 впервы́е – po raz pierwszy
 впечатле́ние – wrażenie
 вполне – całkowicie, w zupełności
 впрóчем – zresztą, albo nie
 вратáрь – bramkarz
 вред – szkoda (uszczerbek)
 вреди́ть – szkodzić
 временá – czasy
 вре́мя – czas; во вре́мя – w czasie; во вре́мя канику́л – w czasie wakacji
 времяпрепрово́ждение – spędzanie czasu
 вса́дник – jeździec
 все – wszyscy, wszystkie
 всеми́рный – światowy
 вспоми́нать – wspominać
 вставáть – wstawać
 встреча́ть – spotykać, witać, przyjmować
 встреча́ться – spotykać się; встреча́ться в ча́те – spotykać się na czacie
 втори́чный – wtórny

второ́й – drugi
 вулка́н – wulkan
 вход – wejście
 входи́ть – wchodzić
 выби́рать – wybierać
 выбо́р – wybór
 выбра́сывать – wyrzucać
 выбрати́ – wybrać
 вывеска – szyld, wywieszka, tabliczka
 вы́глядеть – wyglądać
 выгу́ливать – wyprowadzać
 выда́ча – wydanie, wypłata
 выде́ржать – wytrzymać
 выживáние – przetrwanie, przeżycie
 вы́жить – znieść, wytrzymać, przeżyć
 вы́званный – spowodowany
 вы́звать – wywołać, wezwać; вы́звать вра́ча на́ дом – wezwać lekarza do domu
 вы́ключить – wyłączyć
 выпи́сать – wypisać
 выпить – wypić
 выполня́ть – wykonywać; выполня́ть ко́мплекс упражне́ний – robić serię ćwiczeń
 выравни́ть – wyrównać
 вырази́ть – wyrazić
 выра́сти – urosnąć
 вы́ручить – wyratować
 выска́зывание – wypowiedź
 высотá – wysokość; в высоту́ – wzwyż
 высóтка – wieżowiec
 высочáйший – najwyższy
 выступле́ние – wystąpienie, występ
 вы́учить – nauczyć się
 выходи́ть – wychodzić, opuszczać
 вы́ше – ponad, więcej
 вы́ющийся – wirujący, kręcący się; вы́ющиеся во́лосы – kręcone włosy
 вяну́ть – usychać, więdnąć

Г
 га́зовый – gazowy; га́зовая плита́ – kuchenka gazowa
 галере́я – galeria
 гало́п – galop
 галстук – krawat
 гандбо́л – piłka ręczna
 гара́ж – garaż
 гаранти́ровать – gwarantować, dawać gwarancję
 гара́нтия – gwarancja
 гарни́р – dodatki
 гастронóм – sklep spożywczy, delikatesy
 где́-то – gdzieś
 гео́граф – geograf
 геральди́ческий – heraldyczny
 герб – herb
 геро́й – bohater
 гжель – ceramika gżelska
 гид – przewodnik, pilot (człowiek)
 гимн – hymn
 гимна́стика – gimnastyka
 гла́вный – główny, najważniejszy
 глаз – oko

глубина – głębokość
глубокий – głęboki
гнездышко – gniazdko, gniazdeczko
голова – głowa
головной убор – nakrycie głowy
голодный – głodny
гонорар – honorarium
гораздо – o wiele, daleko
гордиться (кем? чем?) – być dumnym (z kogo? czego?), szczycić się
гордость – duma, pycha
горизонтальный – poziomy
горло – gardło
городок – miasteczko
городской – miejski; **городской транспорт** – transport miejski
горячий – gorący; **горячая вода** – ciepła woda
гостеприимство – gościnność
гостиная – salon
гостиница – hotel
гость – gość; **в гости** – z wizytą, w gościnę
государственный – państwowy
государство – państwo
готический – gotycki
готовый – gotowy
градус – stopień
грамм – gram
грамматика – gramatyka
граница – granica
грейпфрутовый – grejpfrutowy
греметь – huczeć, grzmieć
Греция – Grecja
гречанка – Greczynka
грибной – grzybowy
грива – grzywa
грипп – grypa
гроза – burza
гром – piorun, grzmot, huk
грохотать – huczeć, robić łoskot, dudnić
грудь – pierś
группа – grupa
грустный – smutny
грусть – smutek
губы – usta, wargi
гулаг – gułag

Д
давай / давайте (*tłumaczy się za pomocą formy 1. osoby lm rozkaznika*); **давай зайдём в...** – wstąpmy do...; **давай посмотрим** – obejrzymy, zobaczymy
давать – dawać
давление – ciśnienie
далекó – daleko
дальний – daleki
дальше – dalej
дама – dama
данный – dany
дар – dar
дача – dacha, letnisko
дачный отдых – wypoczynek na działce, na letnisku

дверь – drzwi
движение – ruch
двор – podwórze, podwórko, plac, dziedziniec, zagroda, dwór
дворец – pałac
двойродный – cioteczny, stryjeczny, wujeczny
двуглавый – dwugłowy
двухкомнатный – dwupokojowy
девятый – dziewiąty
действие – działanie, czynność
действительный – ważny, obowiązujący, aktualny
делать – robić; **делать утреннюю зарядку** – gimnastykować się (rano)
делить – dzielić; **делить комнату с братом / сестрой** – dzielić pokój z bratem / siostrą
дело – sprawa, czyn, rzecz (*fakt*)
демонстрация – manifestacja, demonstracja, pochód, pokaz
деньги – pieniądze
деревянный – drewniany
держава – mocarstwo
десерт – deser
дети – dzieci
детский – dziecienny, dziecięcy
дешёво – tanio
деятель – działacz
деятельность – działalność
дёшевый – tani
джинсы – jeansy
джунгли – dżungla
диагноз – diagnoza
диалог – dialog
диван – kanapa
диета – dieta
дизайнер – projektant, designer
дикий – dziki
директор – dyrektor
дирижёр – dyrygent
дискó – disco
дископóло – disco polo
дистанция – dystans
длина – długość
длинный – długi; **бег на длинную дистанцию** – bieg na długim dystansie
длительный – długotrwały
длиться – trwać, ciągnąć się
для – dla, do, na, w celu
до – przed
добиться – osiągnąć
добратся – dotrzeć
добро – dobro; **добро пожаловать** – witaj, witajcie
добыть – zdobyć, dostać
довестись – wypaść, mieć możliwość
довольно – dość, dosyć
довольный – zadowolony
догнать – dogonić
договариваться – umawiać się
доехать – dojechać
дождик – deszczyk
дождливый – deszczowy
дождь – deszcz

дожить – dożyć
дойти – dojść
доказывать – dowodzić, udowadniać
доклад – referat
должен / должна / должны – powinien / powinna / powinni
должность – stanowisko
долина – dolina
доминиканский – dominikański
допустить – pozwolić, uznać za możliwe; **допустим** – przypuśćmy
дорого – drogo
дорогой – drogi
дороже – droższy
доставка – dostarczanie, doręczanie, dostawa
доставлять – dostarczać, doręczać
достаточно – wystarczająco, dość
достигать – osiągać, sięgać
достижение – osiągnięcie
достойнство – zaleta
достопримечательность – osobliwość, zabytek, atrakcja
доступ – dostęp
дочка – córeczka, córka
дракон – smok
драма – dramat
драматург – dramaturg
древний – stary, dawny, wiekowy
дрейфующий – dryfujący, unoszący się na wodzie
друг друга / друг другу / друг другом / друг о друге – siebie (wzajemnie)
дружно – zgodnie
дудеть – trąbić
дуть – wiać; **дует ветер** – wieje wiatr
дух – duch
духи – perfumy
душ – prysznic
душевный – duchowy, psychiczny
дышать – oddychać, tchnąć
DVD-плéер – odtwarzacz DVD

Е
еврейский – żydowski
европейский – europejski
Египет – Egipt
его – jego
ёда – jedzenie, posiłek
её – jej
ежегодно – co rok, co roku
ежедневно – codziennie, każdego dnia
ежедневный – codzienny
ездить – jeździć
если – jeśli, jeżeli
естественный – naturalny;
естественная среда – środowisko naturalne
есть – jeść; **есть на ходу** – jeść w biegu, naprędce, w ruchu
ехать – jechać

Ж
жажда – pragnienie
жара – upał

жа́ренный – pieczony, smażony
жа́ркий – gorący, upalny
ждать – czekać, oczekiwać
желáние – życzenie, pragnienie
железнодоро́жный – kolejowy;
железнодоро́жный вокза́л –
dworzec kolejowy
желе́зный – kolejowy; **желе́зная**
доро́га – kolej
желу́док – żołądek
жемчу́жина – perła
жени́тба – ożenek
же́нский – kobiecy, damski; **же́нская**
оде́жда – odzież damska
живо́й – żywy; **жива́я му́зыка** –
muzyka na żywo
живопи́сец – artysta malarz
живопи́сно – malowniczo, obrazowo
живопи́сный – malowniczy
живопись – malarstwo
живо́т – brzuch
животновóдческий – hodowlany
живо́тное – zwierzę
жи́дкость – płyn
жизнь – życie
жило́й – mieszkalny
жилпло́щадь (жила́я пло́щадь) –
powierzchnia mieszkalna
жильё – mieszkanie, siedziba ludzka
жи́рный – tłusty
жи́тельство – zamieszkanie
жожоба́ – jojoba / żožoba
журна́льный – czasopiśmienniczy;
журна́льный стол – stolik, ława

З

за – w ciągu, za, przy; **за у́глом** – za
rogiem; **за компью́тером** – przy
komputerze
заби́ть – wbić, strzelić; **заби́ть мяч** –
strzelić bramkę
заблуди́ться – zablądzić
заболе́ть – zachorować
забо́та – troska, zmartwienie
забо́титься (о ком? чём?) – –
troszczyć się, dbać (o kogo? co?);
забо́титься о своём здоро́вье –
troszczyć się, dbać o swoje zdrowie
забра́ть – zabrać
забро́сить – zarzucić
забы́ть – zapomnieć
зави́симость – uzależnienie, zależność
заво́д – fabryka, zakład produkcyjny
(*прзетмýл cię́жки*)
заграницы́й – zagraniczny
загрязне́ние – zanieczyszczenie,
skażenie
загрязни́ть – zanieczyszczać
зайти́ – zejść, wstąpić, wejść, wpaść;
зайди́ ко мне – wstąp do mnie
заказа́ть – zamówić
заказно́й – na zamówienie; **заказна́я**
ме́бель – meble na zamówienie
зака́зывать – zamawiać
закáнчиваться – kończyć się,
dobiiegać końca

заклю́чение – zakończenie
закóлка – spinka
закóнчить – zakończyć
закóнчиться – zakończyć się
закрыва́ться – zamykać się
закры́ть – zasłonić, przykryć, zamknąć
закуси́ть – przekąsić
заку́сочная – bar, bufet, jadłodajnia
залóг – rękojmia, zastaw, dowód
заменíть – zmienić
замётить – zauważyć
замечáние – uwaga
замёрзнуть – zamarznąć
занима́ть – zajmować
занима́ться – zajmować się, uprawiać,
mieć zajęcia, pracować, uczyć się
за́пад – zachód
запа́дный – zachodni
за́пах – zapach, woń
запа́чка – zabrudzić, pobrudzić
за́пись – nagranie
заплати́ть – zapłacić
запо́лнить – wypełnić, zapełnić
за́ря – zorza, świt, jutrenka
за́рядка – gimnastyka
заселённый – zaludniony, zasiedlony
застáвить – zmusić
заставля́ть – zmuszać
застёгну́тый – zapięty
зате́м – następnie, potem, a potem
затяну́ть – przeciągnąć; **затяну́ть**
с отве́том – zwlekać z odpowiedzią
заходи́ть – wstępować, wchodzić,
wpaść
за́чем – po co
защи́та – ochrona, obrona
защити́ть – obronić
заяви́ть – zgłosić; **заяви́ть о кра́же**
па́спорта – zgłosić kradzież dowodu
osobistego / paszportu
зая́вка – zgłoszenie
звáние – tytuł
звёздочка – gwiazdka
звони́ть – dzwonić
здáние – budynek
зде́шний – tutejszy, miejscowy
здорово́ (1) – część
здорово́ (2) – dobrze, fajnie, cudownie,
świetnie
здоровы́й – zdrowy; **здоровы́й**
о́браз жи́зни – zdrowy styl życia
здоровье́ – zdrowie
зевáние – ziewanie
зе́лень – zieleń
земледе́лец – rolnik
землетрясе́ние – trzęsienie ziemi
земля́ – ziemia
зе́ркало – lustro
зи́мний – zimowy
зло – zło
злость – złość
змея́ – żmija, wąż
знако́миться – zapoznawać się,
poznawać
знако́мый – znajomy
знамени́тый – znakomity, słynny

знато́к – znawca
значи́тельный – znaczny, ważny,
znaczący
зно́й – upał, skwar, spiekota
золоти́ть – pozłacać, złocić
золото́й – złoty
зо́на – strefa
зонт – parasol
зóнтик – parasol
зоомагази́н – sklep zoologiczny
зуб – ząb
зубно́й – do zębów; **зубна́я па́ста** –
pasta do zębów

И

игру́шка – zabawka
идеа́льный – idealny, doskonały
из – z, ze
изба́ – chata, izba
избежа́ть – unikać
изверже́ние – wybuch, erupcja
изве́стный – znany
изгото́вленный – przygotowany,
zrobiony
изде́лие – wyrób
из-за – z powodu, przez
измене́ние – zmiana
измени́ться – zmienić się
изменя́ть – zmieniać
и́зморо́зь – gruby szron, szadź,
przymrozek
изобра́зительный – plastyczny
изуча́ть – uczyć się, zgłębiać,
studiować; **изуча́ть язы́к** – uczyć się
języka, studiować język
изуче́ние – studiowanie, poznawanie
икра́ – kawior, ikra
имени́ны – imieniny
и́менно – właśnie
именова́ть – nazywać
имену́емый – nazywany
инвали́д – niepełnosprawny, inwalida
инститúт – instytut, uczelnia, szkoła
wyższa
инстру́ктор – instruktor
инстру́кция – instrukcja
инструме́нт – narzędzie, instrument
интервью́ – wywiad
интересова́ться – interesować się
интерне́т-зави́симость –
uzależnienie od internetu
интерне́т-магази́н – sklep
internetowy
информацио́нный – informacyjny
информáция – informacja, informacje
иску́ство – sztuka
испа́нец – Hiszpan
испа́нка – Hiszpanka
испа́нский – hiszpański
испа́нцы – Hiszpanie
испе́чь – upiec
испо́лниться – minąć, upłynąć,
skończyć, spełnić się
исполня́ть – wykonywać
использова́ть – używać, wykorzystać,
wykorzystywać

испра́вить – poprawić
 исто́к – początek, źródło
 истори́ческий – historyczny;
 истори́ческая кні́га – książka historyczna
 Ита́лия – Włochy
 ита́льянка – Włoszka

К

к – do, w stronę, w kierunku, na, koło
 каблѹк – obcas
 каза́ться – wydawać się
 какаду́ – kakadu
 какао́ – kakao
 како́й-нибу́дь – jakiś, któryś
 камені́стый – kamienisty
 ка́менный – kamienny, kamienisty;
 ка́менный дом – kamienica
 ками́н – kominek
 ка́мпус – kampus
 канцто́вары – artykuły piśmiennicze, biurowe
 ка́пля – kropla
 карава́н – karawana
 ка́рий – piwny, brązowy; ка́рие глаза́ – brązowe oczy
 карти́на – obraz, film
 карто́фель – kartofle, ziemniaki;
 карто́фель фри – frytki
 карто́шка – ziemniaki, kartofle, ziemniak, kartofel
 карье́ра – kariera
 каса́ться – dotyczyć
 ка́сса – kasa
 ка́стинг – casting
 катало́г – katalog
 катáние – jazda
 катóк – lodowisko
 кафе́ – kawiarnia, restauracja
 кафедрáльный – katedralny
 качéли – huśtawka
 ка́чество – jakość, cecha, zaleta;
 в ка́честве – w charakterze
 ка́ша – kasza (przyrzędzona)
 каше́ль – kaszel
 квадра́тный – kwadratowy;
 квадра́тный метр (кв. м) – metr kwadratowy (m²)
 квас – kwas (chlebowy)
 ква́шенный – kwaszony
 кенгуру́ – kangur
 килогра́мм – kilogram
 киноза́л – sala kinowa
 кинотеáтр – kino (budynek)
 кио́ск – kiosk
 кислоро́д – tlen
 кишáщий – rojący się
 клавиату́ра – klawiatura
 кла́дбище – cmentarz
 кла́ссный – super, ekstra
 кле́точка – kratka; тетра́дь – zeszyt w kratkę
 клиент – klient
 кли́мат – klimat
 ключ – klucz

кни́жный – książkowy; кни́жный магази́н – księgarnia; кни́жная по́лка – półka na książki
 князь – książę
 ковѐр – dywan
 ко́врик – dywanik; ко́врик для мы́ши – podkładka pod myszkę
 код – kod, numer kierunkowy
 ко́жа – skóra
 кой – który, jaki; ни в ко́ем – w żadnym
 колго́тки – rajstopy
 колéно – kolano
 коли́чество – ilość
 коллéкция – kolekcja
 кольцо́ – pierścioneł, obrączka
 коля́ска – wózek
 коммуна́лка – komunałka, mieszkanie wielorodzinne
 комо́д – komoda
 компа́ния – towarzystwo, spółka
 ко́мплекс – kompleks
 композі́тор – kompozytor
 компью́терный – komputerowy;
 компью́терные і́гры – gry komputerowe
 конді́терская – sklep ze słodyczami, sklep cukierniczy, cukiernia
 конді́терский – cukierniczy;
 конді́терские і́зделия – wyroby cukiernicze
 ко́нec – koniec; в ко́нecе ко́нecо́в – koniec końców
 ко́нный – koński, konny; ко́нный спорт – jeździectwo
 консервато́рия – konserwatorium
 консу́льтация – konsultacja, porada
 континéнт – kontynent
 конфéта – cukierek
 копе́йка – kopiejka
 ко́пия – kopia
 копчéный – wędzony
 копьё – oszczep
 корáбль – statek, okręł
 коренно́й – rdzenny, rodowity
 корзи́нка – koszyczek; корзи́нка для хлéба – koszyk na chleł
 коридо́р – korytarz
 кормі́ть – karmić, żywić
 коро́ль – król
 ко́рт – kort
 космо́тика – kosmetyki, kosmetyka
 косметі́ческий – kosmetyczny
 костёл – kościół
 костёр – ognisko
 костю́м – garnitur, kostium
 котлéта – kotlet
 кото́рый – który; Кото́рый час? – Która jest godzina?
 ко́фе – kawa
 кофе́йник – dzbanek na kawę
 кра́жа – kradzież
 край – kraj, kraina
 кра́йне – niezmiernie, nadzwyczaj
 краковя́нин – krakowiak *pot.*, krakowianin

краса́ – piękno, piękność
 красáвица – piękność
 краси́вейший – najpiękniejszy
 красі́ть – farbować, malować, zdobić
 крас́ный – czerwony; Крас́ная пло́щадь – plac Czerwony
 красота́ – piękno, uroda; красота́ приро́ды – piękno przyrody
 креди́тный – kredytowy; креди́тная ка́рточка / ка́рта – karta kredytowa
 крем – krem
 кре́пкий – mocny, silny
 кре́пость – twierdza
 кре́сло – fotel
 кре́сло-крово́ть – amerykanka (*kanapa*)
 крикли́вый – krzykliwy
 крича́ть – krzyczeć
 кровáть – łózko
 кроссо́вки – adidas
 круглосúточно – całą dobę
 кру́глый – cały, okrągły
 кру́жка – kubek
 крупне́йший – największy
 Крым – Krym
 ксе́рокс – ksero, kserokopiarka
 ку́кла – lalka, kukiełka
 кукуру́зный – kukurydziany
 культу́ра – kultura
 культу́рный – kulturalny, kulturowy
 купа́ние – kąpiel
 купé – przedział (w wagonie pociągu)
 кури́ная груді́нка – pierś z kurczaka
 кури́ть – palić
 куро́рт – uzdrowisko
 курс – kierunek
 куро́сы – kurs, kursy; куро́сы иностра́нного языка́ – kurs języka obcego
 курье́р – kurier
 ку́хня – kuchnia
 ку́хонный – kuchenny; ку́хонный комба́йн – robot kuchenny
 куше́тка – kozetka

Л

ла́герь – obóz
 ладо́нь – dłoń
 лазу́рный – lazurowy
 Лайко́ник – lajkonik
 ла́комство – przysmak
 ла́мпа – lampa
 лауреáт – laureat
 лебеди́ный – łabędzi; Лебеди́ное о́зеро – Jezioro łabędzie (tytuł)
 легкó – łatwo, lekko
 лежа́ть – leżeć; лежа́ть в постéли – leżeć w łózku
 ле́кция – wykład
 лени́вый – leniwy
 лес – las
 летáть – latać
 летéть – lecieć
 лечь – położyć się
 лё́гкий – lekki, łatwy; лё́гкая атлэ́тика – lekkoatletyka

лёгкое – płuco
 либо – albo, bądź
 ливень – ulewa
 лидерский – lidera, liderów;
 лидерские качества – cechy przywódcze
 лимон – cytryna
 линия – linia
 лист – liść
 листовка – ulotka
 литература – literatura
 литературный – literacki;
 литературный музей – muzeum literatury
 лифт – winda
 лицевой – zewnętrzny, frontowy
 лицо – twarz, osoba
 личико – buzia
 лишь – jedynie
 лоб – czoło
 ловить – łowić; ловить рыбу – łowić ryby
 ловкий – zręczny, zwinny, sprytny
 ложка – łyżka
 Лондон – Londyn
 лосины – legginsy (z połyskiem)
 лось – łos
 лошадь – koń
 Лувр – Luwr
 луч – promień
 лучше – lepiej; лучше всего – najlepiej
 лыжи – narty; ходить на лыжах – jeździć na nartach
 лыжный – narciarski; лыжный спорт – narciarstwo
 лысый – łysy
 Львов – Lwów
 львовский – lwowski
 любезный – grzeczny, uprzejmy, łaskawy
 любимый – ukochany, ulubiony
 любитель – miłośnik, amator
 любовно – pieszczotliwie, z miłością
 любовь – miłość
 любой – którykolwiek, jakikolwiek, dowolny

М
 магазинчик – sklepik
 Мадрид – Madryt
 мазурка – mazurek (utwór muzyczny)
 маловероятно – wątpliwe, mało prawdopodobne
 мамочка – mamusia
 Маньчжурія – Mandżuria
 маркер – marker (flamaster)
 маршрут – trasa
 маршрутка – bus / taxibus (taksówka o stałej trasie)
 масло – olej, masło, smar, olejek
 масштаб – skala
 материал – materiał
 матрас – materac
 матрёшка – matrioszka
 матч – mecz

мебель – meble
 медведь – niedźwiedź
 медицинский – medyczny, lekarski
 медленнее – wolniej
 медленно – wolno
 между – między, pomiędzy
 мелодрама – melodramat
 мелочь – drobne (pieniądze)
 менее – mniej
 меньше – mniej
 меню – menu, jadłospis, karta (dań)
 мероприятие – przedsięwzięcie, impreza, zabieg
 местность – miejscowość, okolica, teren
 место – miejsce
 метель – kurzawa, zadymka, zamieć
 метеоролог – meteorolog
 метр – metr
 метро – metro
 микроволновый – mikrofalowy;
 микроволновая печь – kuchenka mikrofalowa
 микстура – mikstura
 миллион – milion
 минимум – minimum
 минус – minus
 минутка – minutka, chwilka
 мисочка – miseczka
 митинг – wiec, mityng
 млекопитающее – ssaki
 многогранный – wszechstronny
 многосемейный – wielorodzinny
 многочисленный – liczny
 многоэтажный – wielopiętrowy
 множество – mnóstwo, wiele
 мобилизовать – mobilizować
 мода – moda
 модно – modnie
 можно (что делать) – można (co robić)
 молния – błyskawica, piorun
 молочный – mleczny; молочные изделия – produkty mleczne, nabiał
 мороженое – lody
 мороз – mróz
 морщина – zmarszczka
 москвич – moskwianin
 москвичка – moskwianka
 московский – moskiewski
 московское метро – metro moskiewskie
 музей – muzeum; музей-квартира – muzeum (urządzone w dawnym mieszkaniu)
 музыкальный – muzyczny, muzykalny; музыкальный центр – wieża
 мусор – śmieci
 мысль – myśl
 мюзикл – musical
 мягкий – miękki; мягкий угол – narożnik tapicerowany (kanapa); мягкая мебель – meble wypoczynkowe (tapicerowane)
 мясной – mięsny

мясо – mięso
 MP4-плеер – odtwarzacz MP4

Н
 на – na; на окраине города – na peryferiach, na obrzeżach miasta; на ходу – w biegu, naprędce
 наблюдение – obserwacja, spostrzeżenie
 набойка – flek
 набрать – wybrać
 навёрное / навёрно – z pewnością, zapewne
 наверняка – na pewno
 наверху – u góry, na górze
 наводнение – powódź
 навык – nawyk
 наглость – bezczelność, tupet
 нагорный – górski, górzysty
 нагрузка – obciążenie
 над – nad, ponad
 надевать – wkładać, nakładać
 надеть – włożyć, nałożyć
 надеяться – mieć nadzieję, liczyć
 нажать – nacisnąć
 наземный – naziemny
 наименование – nazwa
 налево – w lewo, na lewo
 наличные – gotówka
 намерение – zamiar
 намного – o wiele, znacznie
 наносить – wyrządzać
 наоборот – odwrotnie, na odwrót
 нападающий – napastnik
 напиток – napój
 напомнить – przypomnieć
 направление – kierunek
 направленный – skierowany, wymierzony
 направо – w prawo, na prawo
 на пример – na przykład
 напротив – naprzeciwko, naprzeciw
 народный – ludowy, regionalny, narodowy; народная музыка – muzyka ludowa
 нарочно – specjalnie
 нарядно – elegancko, sztywnie
 насекомое – owad
 насекомые – robactwo, owady
 население – ludność, zaludnienie, mieszkańcy
 насморк – katar
 настольный – stołowy; настольная лампа – lampa (na stół, na biurko)
 настоящий – prawdziwy, obecny, teraźniejszy
 наступать – nadchodzić, nastawać
 наступить – nadejść, nastać
 насыщенный – nasycony
 натёльное бельё – bielizna osobista
 натуралист – przyrodnik
 натуральный – naturalny
 наушник – słuchawka
 находится – znajdować się
 находящийся – znajdujący się

национа́льный – narodowy;
национа́льный парк – park narodowy
нача́ло – początek
нача́ться – zacząć się, rozpocząć się
начи́нка – nadzienie
не – nie; **не́ за что** – nie ma za co
нева́жно – nie najlepiej, marnie
невели́кий – niewielki, mały
неве́рно – błędnie, mylnie
нево́зможно – niemożliwe
негати́вный – negatywny
недалеко́ – niedaleko
неда́ром – nie na próżno
недо́рого – niedrogo
недорого́й – niedrogi
не́жность – delikatność
незнако́мый – nieznaný, obcy, nieznamy
нейтра́льный – neutralny
нельзя́ (что де́лать) – nie można, nie wolno (czego robić)
немно́жко – troszkę; **немно́жко свободного вре́мени** – trochę wolnego czasu
немодный – niemodny
необходи́мо – trzeba, musi
необходи́мый – niezbędny, konieczny;
необходи́мое – to, co niezbędne
необыкнове́нно – nadzwyczaj, niezwykle
неплóтно – nieszczelnie
неповтори́мый – niepowtarzalny
непра́в – nie ma racji, postępuje niesłusznie
неразры́вно – nierozdzielnie
не́сколько – kilka; **не́сколько раз** – kilka razy
несомне́нно – niewątpliwie, bez wątpienia
нетипи́чный – nietypowy
не́ту – nie ma
неудóбно – niewygodnie
неужели́ – czy naprawdę, czyżby
ни – ani; **Ни пуха ни пера́!** – Powodzenia!, Pomyślności!
нигде́ – nigdzie
ни́жний – dolny
никако́й – żaden
никто́ – nikt
ничто́ – nic
Но́вгород – Nowogród
но́вости – wiadomości, dziennik
нога́ – noga
нож – noż
но́мер – numer, pokój (w hotelu)
норма́льный – normalny, zwykły
нос – nos
ну́жный – potrzebny

О
обвести́ – otoczyć, zakreślić, owinąć
обе́ – obie, obydwie
облако́ – obłok, chmura
область – dziedzina, zakres, obszar

облачно́ – pochmurnie
обла́чность – zachmurzenie
облегче́нно – z ulgą
обме́н – wymiana; **обме́н молодёжи** – wymiana młodzieży
обнажа́ться – obnażać się, odsłaniać się, ого́лаца́ть się
обо́и – tapeta, tapety
обойти́ – obejść
обору́дование – sprzęt, wyposażenie, ekwipunek
о́браз – tryb, sposób; **вести́ здоро́вый о́браз жи́зни** – prowadzić zdrowy tryb życia
обра́щать – zwracać, kierować;
обра́щать внима́ние – zwracać uwagę
обра́щаться – zwracać się;
обра́щаться (к кому́?) за сове́том – zwracać się (do kogo?) o radę
обра́щение – zwrócenie się (o co, do kogo)
обтя́жка – obicie, pokrycie; **в обтя́жку** – obcisły
обу́вь – obuwie
обуча́ть – uczyć, szkolić, kształcić
обуче́ние – kształcenie, szkolenie, uczenie, nauczanie
обществе́нный – społeczny, towarzyski, publiczny
о́бщий – ogólny
объя́снить – wytłumaczyć, objaśnić
обы́чно – zwykle, zazwyczaj
обы́чный – zwykły, zwyczajny
обяза́тельно – koniecznie, na pewno, oczywiście
о́вощи-фру́кты – sklep warzywniczy, warzywniak
огро́мный – ogromny, olbrzymi
оде́ться – ubrać się
одна́ко – jednak, jednakże
односе́мейный – jednorodzinny
ожида́ть – oczekiwać, czekać;
ожида́ться – spodziewać się
о́зеро – jezioro
оказа́ться – znaleźć się
окно́ – okno
о́коло – koło, obok
оконча́ние – zakończenie, ukończenie
окра́ина – kraniec, przedmieście, obrzeża
окружа́ющий – otaczający;
окружа́ющая среда́ – środowisko naturalne
окуну́ться – zanurzyć się, pogрузы́ć się
оливко́вый – oliwkowy
онла́йновый – online, sieciowy
опа́сность – niebezpieczeństwo
опа́сный – niebezpieczny, groźny, szkodliwy
о́пера – opera
опера́ция – operacja
о́перный – operowy
опла́чивать – opłacać
о́пытный – doświadczony, obyty
опя́ть – znów, znowu, ponownie

органи́зм – organizm
о́рден – zakon
оре́х – orzech
оре́л – orzeł
оруже́йный – orężny, związany z bronią
оса́ – osa
оса́дки – opady
осе́нный – jesienny
о́сень – jesień
ослепи́тельно – olśniewająco
осма́тривать – oglądać, zwiedzać
осмо́тр – przegląd, zwiedzanie, oglądanie
осмотре́ть – obejrzeć, zbadać
основа́ние – podstawa
основа́тель – założyciel
основа́ть – założyć
осóбенность – właściwość, osobliwość;
в осóбенности – w szczególności, szczególnie
оста́вить – zostawić, pozostawić
останови́ться – zatrzymać się, stanąć
останóвка – przystanek
оста́ток – reszta, pozostałość
оста́ться – zostać, pozostać
о́стров – wyspa
от – od, ode, z, ze
отбивно́й – bity; **отбивна́я котле́та** – kotlet schabowy, zraz
отве́т – odpowiedź
отвлека́ть – odwracać, odrywać
отвлече́ – odwrócić, oderwać
отделе́ние – oddział, wydział, urząd, komenda, komisariat; **отделе́ние поли́ции** – komisariat policji
отде́льно – osobno, oddzielnie
отде́льный – oddzielny, odrębny, osobny
оте́чество – ojczyzna
откры́тый – odsłonięty, otwarty, odkryty
откры́ть – otworzyć; **откры́ть счёт** – otworzyć rachunek
отку́да – skąd
отли́чный – doskonały, znakomity
отмени́ть – odwołać, unieważnić
отмеча́ть – obchodzić
отпра́вить – wysłać
отправля́ться – odchodzić, odjeżdżać
отры́вок – fragment
отстава́ть – spóźniać się, pozostawać w tyle
отсю́да – stąd
отте́нок – odcień
отхо́ды – odpady
отъе́зд – odjazd
официа́льный – oficjalny, urzędowy
официа́нт – kelner
оформле́ние – przygotowanie, sporządzenie, załatwienie
охра́на – ochrona
охраня́ть – ochraniać, strzec
очарова́тельный – czarujący, uroczy

óчередь – kolejność, kolejka; **в пёрвую очередь** – w pierwszej kolejności

П

пáдать – padać
пакéт – paczka, pakiet, torebka (papierowa), opakowanie (plastikowe, foliowe)
палáта – izba
палáтка – namiot
пальтó – palto, płaszcz, jesionka
пампýшка – racuszek
пáмятник – pomnik, zabytek;
пáмятник (комý?) Пúшкину – pomnik (kogo?) Puszkina; **пáмятник старины** – zabytek
пáмьятъ – pamiętać
пансион – pensjonat
пара́д – parada, defilada
парашýт – spadochron
парк – park
пáркинг – parking
паркóвка – parkowanie, parking
парлáмент – parlament
парникóвый – inspektowy;
парникóвый эффéкт – efekt cieplarniany
парфюмéрия – artykuły perfumeryjne
пáсмурно – pochmurnie
пáсмурный – pochmurny, zachmurzony
пáспорт – dowód osobisty, paszport
пассíвно – biernie
пáчка – paczka, kostka
паштéт – pasztet
пейзáж – pejzaż, widok, krajobraz
пекáрня – piekarnia
пельмéни – pierogi, kołduny
пельмéнная – pierogarnia, bar serwujący kołduny
пéнсия – emerytura, renta
переводíть – przenosić, przedstawiać
пéред – zanim, przed
передáть – podać, nadać, przekazać, oddać
передвигáться – poruszać się
перéдняя – przedpokój
переéхать – przeprowadzić się, przejechać; **переéхать на нóвую кварти́ру** – przeprowadzić się do nowego mieszkania
перейти́ – przejść
перемéна – przerwa, zmiana, odmiana
перенести́ – przenieść
перепíска – korespondencja
перепíсываться – korespondować
перерýб – przerwa
пересека́вший – przecinający
переу́лок – uliczka, zaułek, przecznica
перечíслить – wyliczyć
пéречница – pieprzniczka
периóд – okres
перó – pióro
перчáтка – rękawiczka (z pięcioma palcami)

петь – śpiewać
печáльный – smutny, żaloszny
печáтать – drukować, pisać (na komputerze), robić odbitki
пешехóд – pieszy
пешехóдный – dla pieszych, pieszy;
пешехóдная зóна – strefa dla pieszych
пешкóм – piechotą, pieszo
пиани́но – pianino
ПИН-код – PIN
пирожкóвая – bar z pasztecikami
писáтель – pisarz
писк – krzyk mody, pisk
пíсьменный стол – biurko
письмó – list
питáние – odżywianie, żywienie, posiłki, żywność
питáть – żywić, karmić, pobudzać
пíцца – pizza
пíща – jedzenie, pożywienie, pokarm
пищевóй – spożywczy, jadalny;
пищевáя пирамíда – piramida pokarmowa
плáвание – pływanie
план – plan; **плáны на бúдущее** – plany na przyszłość
планéта – planeta
плани́ровать – planować
платíть – płacić
плач – płacz
плащ – płaszcz
плечó – ramię
плохóй – zły, marny, słaby
плюс – plus
пляж – plaża
побéда – zwycięstwo
победíтель – zwycięzca
поблагодарíть – podziękować
побывáть – odwiedzić, być (jakiś czas)
по-вáшему – według pani / pana / was
поведéние – zachowanie
повернúть – skrócić, skierować
повéсить – powiesić
повестí – poprowadzić, zaprowadzić
повлия́ть – wpłynąć (oddziałać)
повседнёвный – codzienny, powszedni
повторíть – powtórzyć
погóда – pogoda
по-грéчески – po grecku
под – pod
подáльше – jak najdalej
подбóр – dobór
подвáл – piwnica, suterena
подвезти́ – podwieźć
подгоня́ть – dopasowywać
подготóвка – przygotowywanie, przygotowanie
подéлать – zrobić
поделíться – podzielić się;
поделíться нóвостью – podzielić się nowiną
подзёмный – podziemny
подлежáть – podlegać

поднимáться – wchodzić, wjeżdżać, wstawać, podnosić się
поднýться – wejść, podnieść się
подóбный – podobny
подождáть – poczekać, zaczekać
подокóнник – parapet
по-домáшнему – po domowemu
подрóбнее – bardziej szczegółowo
подрóбный – szczegółowy
подрóсток – nastolatek
подсказáть – podpowiedzieć
подстрíчься – podstrzyć się
подтверждáющий – potwierdzający
поду́шка – poduszka
подчеркнúть – podkreślić
подчёркивать – podkreślać
подъéзд – dojazd, podjazd, brama, wejście
подъём – podniesienie, wzniesienie
пóезд – pociąg
поéздка – podróż
поéхать – pojechać
пожалéть – pożałować
пожилóй – starszy
позвóлить – pozwolić
позвонíть – zadzwonić
пóздний – późny
пóздно – późno
Пóзнань (г.ж.) – Poznań
пойдёмте – chodźmy
пойти́ – pojsć
пока́з – pokaz, demonstracja, pokazywanie
пока́зывать – pokazywać, demonstrować
поклóнник – wielbiciel, miłośnik
покрáсить – pomalować, ufarbować;
покрáсить вóлосы – ufarbować włosy
покры́тие – nakrycie
покупка – kupowanie, kupno, zakup; **за покупками** – po zakupy
пол – podłoga
пóлдень – południe (pora doby)
пóле – pole
полéзный – pożyteczny, zdrowy
полетéть – polecieć
политíческий – polityczny
полкило – pół kilograma
пóлностью – w całości, całkowicie, w pełni
пóлночь – północ
пóлный – otyły
половíна – połowa; **половíна седьмóго, полседьмóго** – wpół do siódmej
положíтельный – pozytywny
положíть – położyć
полосá – pas
полуóстров – półwysep
полúченный – otrzymany
полушáрие – półkula
пóльза – pożytek, korzyść
пóльзование – korzystanie, posługiwanie się
пóльзователь – użytkownik

пользоваться – korzystać, posługiwać się, wykorzystywać
полярный – polarny, biegunowy;
полярный круг – koło podbiegunowe
поменять – zmienić
помещение – pomieszczenie
помидор – pomidor
помнить – pamiętać
по-моему – według mnie
помочь – pomóc
помощник – pomocnik
поначалу – z początku
понижаться – spadać, obniżać się
понизиться – spaść, obniżyć się
понимать – rozumieć, pojmować
понравиться – spodobać się
понятие – pojęcie
понятно – zrozumiale, w sposób zrozumiały, jasne
попасть – trafić
поп-звезда – gwiazda pop
поп-музыка – muzyka pop
попробовать – spróbować, wypróbować
попугай – papuga
популярно – popularnie
популярный – popularny
пора – pora
поражать – razić, atakować
по-разному – rozmaicie, w różny sposób
порекомендовать – polecić
порода – gatunek, rasa
порывистый – porywisty
посадка – lądowanie, wylądowanie
посвященный – poświęcony (*komuś*)
поселить – ulokować
посетитель – konsument
посетить – odwiedzić, zwiedzić
посещение – rójście, chodzenie;
посещение магазинов – chodzenie do sklepów
послать – posłać, wysłać
после – po
последний – ostatni
по-словацки – po słowacku
просмотр – pokaz, przegląd
посоветовать – poradzić
по-спортивному – na sportowo
посредством – za pomocą, poprzez
пост – tron, stanowisko
поставить – postawić
постель – pościel, łóżko; **лежать в постели** – leżeć w łóżku
посчитать – policzyć
посылка – przesyłka, paczka
потанцевать – potańczyć
поток – potok, strumień
потолок – sufit
потому что – dlatego że, bo, ponieważ
поторопиться – pośpieszyć się;
Поторопись! – Pośpiesz się!
потужить – pomartwić się, posmucić się
потянуться – ruszyć, skierować się
походка – krok, chód

похожий – podobny
поцелуй – pocałunek
почаще – trochę częściej
почва – gleba
починить – naprawić, zreperować
почта – poczta
почувствовать – odczuć, poczuć;
почувствовать себя – poczuć się
поэзия – poezja
поэт – poeta
поэтому – dlatego
появиться – pojawić się, zjawić się, ukazać się
появляться – pojawiać się, ukazywać się
правда – prawda
правильно – prawidłowo, słusznie, racja, zgadza się
правильность – poprawność, prawidłowość, zgodność
правильный – poprawny, prawidłowy, właściwy, regularny
православный – prawosławny
правый – prawy, prawicowy, słuszny;
ты прав – masz rację
практически – praktycznie, w praktyce
предложение – oferta, propozycja, zdanie
предложить – zaproponować, zaoferować, polecić
предок – przodek
представить – przedstawić;
представить себе – wyobrazić sobie
представлять – prezentować, pokazywać
прежде – przedtem, najpierw, przed;
прежде всего – przede wszystkim
презентабельный – okazały, dobrze się prezentujący
презентация – prezentacja
президент – prezydent, prezes
преимущественно – głównie, przeważnie
прекрасно – pięknie, doskonale, świetnie
прекрасный – piękny, doskonały, śliczny, wspaniały
премия – nagroda; **Нобелевская премия** – Nagroda Nobla
премьер-министр – premier
претендовать – pretendować
приближаться – zbliżać się
привезти – przywieźć
привлекательный – atrakcyjny
приводить – doprowadzać
пригласить – zaprosić
приглашать – zapraszać
приглашение – zaproszenie
пригодиться – przydać się
пригородный – podmiejski
приём (1) – przyjęcie, sposób; **в один приём** – za jednym razem
приём (2) – przyjmowanie, przyjęcie;
приём пищи – posiłek
приёмка – przyjęcie, odbiór

приёмный – odbiorczy
приземлиться – lądować, wylądować
признак – znak, objaw, przejaw, symptom
признательный – wdzięczny
признать – uznać
признаться – przyznać się
прилететь – przylecieć
примёрочный – do przymierzania;
примёрочная / примёрочная кабина – przymierzalnia
принадлежать – należeć, przypadać
принести – przynieść
принимать – przyjmować, brać, zażywać
приобретение – zdobycie, nabycie
природа – przyroda, natura
природный – naturalny
прислать – przysłać
присматриваться – przyglądać się
приходить – przychodzić
приходящая – przedpokój
причёска – fryzura
приятный – przyjemny, miły;
приятного аппетита – smacznego
проблема – problem
пробовать – próbować
пробыть – być, pobyt, spędzić czas
проведение – prowadzenie, odbycie
проверить – sprawdzić
проверить – sprawdzać
провести – spędzić
проводить – przeprowadzać, odbywać, spędzać
пробы – żegnanie, pożegnanie
проводить – odprowadzać, żegnać
провожение времени – spędzanie czasu
программа – program
прогревать – nagrzewać
прогулка – spacer
продавать – sprzedawać
продавщица – ekspedientka;
продавщицы цветов – kwiaciarki
продажа – sprzedaż
продовольственный – spożywczy
продукт – produkt, artykuł
продуктовый – spożywczy;
продуктовый магазин – sklep spożywczy
проект – projekt
проектировать – projektować
проживание – pobyt, zakwaterowanie
проживать – mieszkać, zamieszkiwać
произведение – utwór, dzieło
произвести – wyrzeć
производитель – producent
производиться – być produkowanym
производство – produkcja
произнести – powiedzieć, wymówić;
произнести по буквам – przeliterować
произошёл – odbyć się, nastąpić
происходить – odbywać się, wydarzać się
прокат – wypożyczenie, wynajem
пролить – rozlać, wylać

промы́шленность – przemysł
промы́шленный – przemysłowy
прописа́ть – przepisać
проси́ть – prosić
просмо́тр – pokaz, przegląd
прости́ – przepraszam; **прости́, что...**
 – wybacz, że...
простра́нство – obszar, otwarta
 przestrzeń
простуди́ться – przeziębic się
просыпа́ться – budzić się
проти́вник – przeciwnik
протяже́ние – długość, przestrzeń,
 rozciągłość; **на протя́жении** –
 w ciągu, na przestrzeni
профессиона́льный – zawodowy,
 profesjonalny; **профессиона́льно-
 техни́ческое учи́лище (ПТУ)**
 – szkoła zasadnicza
прохла́дный – chłodny
прохо́жий – przechodzień
проце́сс – proces
про́чий – inny, pozostały
проща́ние – pożegnanie
проэкологиче́ский – proekologiczny
прыга́ть – skakać; **прыга́ть**
в высоту́ – skakać wzwyż; **прыга́ть**
с парашю́том – skakać ze
 spadochronem
прыгну́ть – skoczyć; **прыгну́ть**
с тарза́нки – skoczyć na bungee
прыжо́к – skok; **прыжки́ в высоту́**
 – skoki wzwyż; **прыжки́ в длину́**
 – skoki w dal
прямой – prosty
пря́ник – piernik
пти́ца – ptak
пти́чий – ptasi
публици́ст – publicysta
пу́говица – guzik
пу́дра – puder
пункт – punkt
пусты́ня – pustynia, pustkowie
пусть – niech
путево́дитель – przewodnik (*książka*)
путеше́ственник – podróżnik
путеше́ствие – podróż
путеше́ствовать – podróżować
пу́ть – droga, linia, szlak
пу́фик – puf
пух – puch
пучо́к – pęczek
пыль – pył, kurz
пы́льный – zakurzony
пы́еса – sztuka
пятиднё́вный – pięciodniowy
пята́чный – piątkowy
пяты́й – piąty

Р

рабо́тник – pracownik
рабо́чая тетра́дь – zeszyt ćwiczeń
рабо́чий – roboczy
равновели́кий – równej wielkości
равноду́шный – obojętny
рад / ра́да – cieszy się, jest rad/a

радиопереда́ча – audycja radiowa
ра́дуга – tęcza
раз – raz; **в друго́й раз** – innym razem
разбро́с – rozrzut
развести́ – rozpać
разви́тие – rozwój
развле́чение – rozrywka, atrakcja
разгляде́ть – obejrzeć, dostrzec
разгово́рный – konwersacyjny,
 potoczny; **разгово́рный у́ровень**
 – poziom komunikacyjny
раздава́ть – rozdawać
разде́л – podział, dział, część, rozdział
разма́хивать – wymachiwać;
разма́хивать рука́ми – machać
 rękami, gestykulować
разнести́ – roznieść
разнообра́зие – różnorodność
ра́зный – różny
разреша́ть – pozwalać
разрешить (что?) – pozwolić (na co?)
рай – raj
райо́н – dzielnica
ра́мка – ramka
ра́мки – ramy, granice; **в ра́мках** –
 w ramach
ра́нный – wczesny
ра́ньше – wcześniej
раска́т – grzmot, dźwięk
располага́ющий – sprzyjający
располо́жен – znajduje się
располо́жение – rozmieszczenie,
 usytuowanie
располо́женный – znajdujący się
расположи́ть – rozmieścić; **быть**
располо́женным – leżeć
распродáжа – wyprzedaż
рассма́тривать – rozpatrywać
рассо́льник – zupa ogórkowa
расте́ние – roślina
расцве́т – kwitnienie, rozkwit
ра́туша – ratusz
реализова́ть – realizować
реа́льный мир – świat rzeczywisty,
 pot. real
регио́н – region
реді́ска – rzodkiewka
редкі́й – rzadki
ре́же – rzadziej
режи́м – warunki, zasady, dieta, tryb;
режи́м пита́ния – warunki, zasady,
 porządek posiłków / żywienia
резиде́нция – rezydencja
результáт – rezultat, wynik, skutek
рейс – rejs, lot
рекомендова́ть – polecać, polecić
рельс – szyna
рельсы – tory
ремóнт – remont
ресни́ца – rzęsa
республи́ка – republika; **Республи́ка**
Польша – Rzeczpospolita Polska
рефо́рма – reforma
реце́пт – recepta, przepis (*kulinarny*)
речь – mowa

решить – postanowić, dojść do
 wniosku, zadecydować
Рим – Rzym
рис – ryż
ритм – rytm
ро́дина – ojczyzna
роди́ться – rodzić się, urodzić się
родно́й – ojczysty, ukochany
ро́дственник – krewny
Рождество́ – święta Bożego
 Narodzenia
рок-му́зыка – muzyka rockowa
роль – rola
ромáн – powieść
Росси́йская Федера́ция (РФ) –
 Federacja Rosyjska
рост – wzrost
ртúтный – rtęciowy
руба́шка – koszula
рубе́ж – granica
ру́бль – rubel
рука́ – ręka
ручно́й – ręczny, ręcznej roboty
ры́бный – rybny
ряд – rząd, szereg
рядом – obok

С

с (со) – z, ze, znad, od
са́дик – przedszkole
сади́ться – wsiadać
садо́вый – ogrodniczy, ogrodowy;
садо́вый уча́сток – ogródek
 działkowy
сала́т – sałata, sałatka
салфе́тка – serwetka
салу́товать – oddawać honory,
 salutować
сам – sam, na własną rękę
самолёт – samolot
са́мый – naj-, najbardziej; **са́мый**
популя́рный – najpopularniejszy
сапо́г – but (*z cholewą*)
сапо́жный – szewski; **сапо́жная**
мастерска́я – zakład szewski,
 pracownia szewska
сара́й – szopa, stodoła
Сарди́ния – Sardynia (*wyspa*)
са́харница – cukiernica
сби́ться – zsunąć się
сбо́рная (кома́нда) – reprezentacja
 sportowa (*drużyna*)
све́жий – świeży
свети́ть – świecić
све́тлый – jasny, widny, pogodny;
све́тлые во́лосы – jasne włosy, siwe
 włosy
свини́на – wieprzowina
сви́тер – sweter, golf
свобо́да – wolność, swoboda
сво́дка – komunikat, zestawienie;
сво́дка пого́ды – komunikat
 meteorologiczny, prognoza pogody,
 komunikat o pogodzie
связа́ть – związać, powiązać, połączyć

связь – łączność, komunikacja, połączenie
сдавать – zdawać; **сдавать экзамен на сертификат** – zdawać egzamin certyfikacyjny
сдать – zdać
сдача – wynajęcie, oddanie, reszta (w sklepie)
себя – siebie, się
сёвер – północ
сёверо-восток – północny wschód
сёверо-запад – północny zachód
седой – siwy, szary; **седые волосы** – siwe włosy
седьмой – siódmy
сейм – sejm
сёконд-хэнд – second-hand (sklep z używaną odzieżą), odzież używana
секунда – sekunda
село – wieś
сельдь – śledź
сельский – wiejski, rolniczy
семейный – rodzinny
сенат – senat
сёни – sień, przedsionek
сёрвер – serwer
сёрдце – serce
сериал – serial
серфировать – surfować
сёрги – kolczyki
серьёзный – poważny
сёссия – sesja
сесть – usiąść, wyczerpać się (o baterii)
сибирский – syberyjski
Сибирь – Syberia
сила – siła
сильный – silny
симпатичный – sympatyczny
ситуация – sytuacja
Сицилия – Sycylia
сказка – bajka
скалолазание – wspinaczka górską
сканер – skaner
сквош – squash
скейтбординг – deskorolka
скипетр – berło
склон – zbocze, stok
скóрость – prędkość
скóрый – szybki, pośpieszny; **скóрый поезд** – pociąg pośpieszny; **скóрая помощь** – pogotowie ratunkowe
скры́тность – skrytość
ску́ка – nuda, znudzenie
скупать – nudzić się, tęsknić, źle się czuć
ску́чно – nudno, ze znudzeniem
ску́чный – nudny, ponury, nieciekawý
сла́виться – słynąć
сла́дость – słodycz
сле́довать – iść, następować, wynikać; **сле́дует** – należy, powinien
сле́дующий – następny, kolejny, następujący
сли́вки – śmietana (słodka), śmietanka;
взби́тые сли́вки – bita śmietana

сли́вочный – śmietankowy;
сли́вочное ма́сло – masło śmietankowe
сли́шком – zbyt, za, zanadto
слова́к – Słowak
сложéние – budowa
сломать – złamać, zburzyć, zepsuć
служба – służba; **служба быта** – sfera usługowa, usługi dla ludności
случи́ться – zdarzyć się, wydarzyć się
сме́лый – śmiały
сметана – śmietana (kwaśna)
смочь – móc, potrafić, dać radę
смс-ка, SMS-ка; сообщéние SMS – wiadomość SMS
снаряжéние – sprzęt, ekwipunek
снег – śnieg
снежинка – płatek śniegu, śnieżynka
снижéние – obniżenie, spadek
снизу – od spodu, z dołu
снимать – zdejmować, usuwać; fotografować, kręcić, filmować;
снимает стресс – usuwa stres;
снимать видеоролик – kręcić filmik reklamowy na wideo
сно́ва – znowu, znów, od nowa
снять – zdjąć, usunąć, wynająć (od kogoś)
соба́чий – psi, pieski; **соба́чий хо́лод** – zimno jak w psiarni
собира́ться – wybierać się, mieć zamiar; **собира́ться поéхать** – wybierać się, mieć zamiar pojechać
собóр – sobór, katedra
собра́ние – zebranie, zbiór, kolekcja
собра́ться – zebrać się
со́бственный – własny; **со́бственная ко́мната** – własny pokój
совершенно – całkowicie;
совершенно ве́рно – racja, tak tak
соверши́ть – dokonać, dopuścić się, wykonać, odbyć; **соверши́ть оплáту** – wnieść wpłatę, dokonać wpłaty;
соверши́ть экску́рсию – odbyć wycieczkę
совреме́нный – współczesny
согласен – zgadza się, przyznaje, zgoda
согласи́ться – zgodzić się
сзда́вать – tworzyć
сойти́ – wysiąść
соли́стка – solistka
со́лнечно – słonecznie
со́лнечный – słoneczny
со́лнце – słońce
солóнка – solniczka
соля́нка – solanka (gęsta rosyjska zupa z mięsem lub rybą i przyprawami)
сон – sen
сообщéние – informacja
сообщи́ть (кому?) – zawiadomić, powiadomić, poinformować (kogo?)
соору́жение – budowla, urządzenie
соотве́тственно – odpowiednio, zgodnie z
сорево́вание – zawody, konkurencja
сорево́вания – zawody sportowe

сортиро́вать – sortować
сосéд – sąsiad
соси́ска – parówka
соста́в – skład
составля́ть – tworzyć, stanowić
состязáние – współzawodnictwo, walka, zawody
состязáния – zawody sportowe
соус – sos
сохраня́ть – uchronić
Сóчи – Soczi
сочинéние – utwór, dzieło, wypracowanie
сочини́ть – napisać, wymyślić, stworzyć
сочиня́ть – wymyślać, pisać
сою́з – związek, sojusz
спагéтти – spaghetti
спáльня – sypialnia
спекта́кль – spektakl
спеть – zaśpiewać
спина́ – plecy
спортíвный – sportowy;
спортíвная одéжда – odzież sportowa; **спортíвная фи́гура** – sportowa sylwetka
спортсме́н – sportowiec
спортсме́нка – sportsmenka
спра́виться – poradzić sobie, dać sobie radę, uporać się
справля́ться – dawać sobie radę, radzić sobie
спроси́ть – spytać
спря́таться – schować się
спуска́ться – schodzić, zjeżdżać
спусти́ться – zejść
спу́тниковый – satelitarny;
спу́тниковое телеви́дение – telewizja satelitarna
спя́чка – sen (zimowy)
сра́зу – zaraz, od razu
среда́ – środa; środowisko
среди́ – pośród
сре́дний – średni
сре́дство – środek
срок – termin
стакáн – szklanka
станови́ться – stawać, robić się
ста́нция – stacja; **ста́нция метрó** – stacja metra
старáться – starać się, pracować
старина́ – dawne czasy
ста́тус – status
стекля́нный – szklany
стена́ – ściana
сте́нка – meblościanka, regał
степь – step
сти́льный – stylowy, nowoczesny
стира́льный – piorący, do prania;
стира́льная маши́на – pralka
стихийный – żywiołowy
стихотворéние – wiersz
сто́имость – wartość, cena, koszty
сто́ит – warto; **сто́ит посмотре́ть** – warto obejrzeć

сто́ить – kosztować, być wartym, wymagać
 сто́ль – tak, tak bardzo
 стопа́ – stopa
 сторо́на – strona
 сто́чный – ściekowy; сто́чные во́ды – ścieki
 сто́янка – postój; сто́янка таксі – postój taksówek
 страхо́вка – ubezpieczenie
 стрела́ – strzała
 стресс – stres
 стрі́чь / подстрі́чь во́лосы – strzyc, obcinać, przycinać, podcinać włosy
 строі́тель – budowniczy, konstruktor
 строі́тельный – budowlany
 стро́иться – powstawać, budować się
 стро́йный – zgrabny
 строка́ – linijka tekstu, wiersz
 стру́я – strumień, struga
 стúдия – studio
 стул – krzesło
 сувени́р – pamiątka, upominek; магази́н с сувени́рами – sklep z pamiątkami; сувени́рный магази́н – sklep z pamiątkami
 судак – sandacz
 Су́здаль – Suzdal
 су́мма – suma, kwota
 сунду́к – kufer
 суп – zupa
 суперма́ркет – supermarket
 су́тки – doba
 су́хо – sucho
 существова́ть – istnieć
 сфотографи́ровать – sfotografować
 сценáрий – scenariusz
 счастли́вый – szczęśliwy
 счита́ть – liczyć, uważać
 счита́ться – liczyć się, być uważanym
 сші́тый – uszyty
 съёмка – zdjęcie, zdjęcia (*do filmu*)
 сыр – ser żółty
 сюда́ – tu, tutaj
 сюртучо́к – surducik

Т
 та – tamta
 таблó – tablica (światła)
 тайнственн́ый – tajemniczy
 тайть – ukrywać, kryć
 тайга́ – tajga
 та́к же – tak samo
 таксі́ – taksówka
 там – tam
 та́почки – karpie, tenisówki
 тарелка́ – talerz
 тарза́нка – bungee
 Та́тры – Tatry
 таунха́ус – domek szeregowy
 Тве́рская у́лица – ulica Twerska
 тве́рдый – twardy
 те – tamte, tamci
 текстма́ркер – zakreslacz
 те́кстовый – tekstowy
 телеви́дение – telewizja

телестúдия – studio telewizyjne
 те́ло – ciało
 теля́тина – cielęcina
 темнотá – ciemność, ciemnota
 температúра – temperatura
 тénнис – tenis
 теннисі́стка – tenisistka
 тень – cień
 тепло́ – ciepło
 терапія – terapia
 терра́са – taras
 течéние – prąd, bieg, przebieg; в течéние – w ciągu, w przeciągu
 тиней́джер – nastolatek, nastolatka
 типáж – typ, postać
 типі́чный – typowy
 ті́хий – cichy
 тишина́ – cisza, spokój
 тишóтка – koszulka z krótkim rękawem, T-shirt
 то – tamto
 това́р – towar, artykuł przemysłowy
 толера́нтный – tolerancyjny, pobłażliwy
 толкóвый – objaśniający, znaczeniowy
 томáтний – pomidorowy
 торгова́ться – targować się
 торго́вый – handlowy; торго́вый центр – centrum handlowe
 торже́ство – uroczystość
 то́руньский – toruński
 то́стовый – tostowy
 тот – ten, tamten
 то́чка – kropka; то́чка зрéния – punkt widzenia
 то́чность – dokładność
 то́чный – ścisły, dokładny, punktualny, precyzyjny; то́чные нау́ки – nauki ścisłe
 традиціóнный – tradycyjny
 трамва́й – tramwaj
 тра́нспорт – pojazdy, transport; éздить на тра́нспорте – jeździć komunikacją miejską
 тре́бование – żądanie, wymaganie
 тренажё́рный зал – siłownia
 трéнер – trener
 трéтий – trzeci
 Третьяко́вская галере́я – Galeria Trietiaowska
 трибу́на – trybuna
 трубáч – trębacz
 труднодо́ступный – trudno dostępny
 трудо́дный – trudny
 туалéт – toaleta
 туда́ – tam
 Ту́ла – Tuła
 тумáн – mgła
 тумбочка́ – szafka nocna, słupek
 туні́ка – tunika
 турагéнство (туристі́ческое агéнство) – agencja turystyczna, biuro podróży
 тури́зм – turystyka
 туристі́ческий – turystyczny; туристі́ческий

информациóнный центр – centrum informacji turystycznej
 турпоход – rajd turystyczny
 тусóвка – impreza, spotkanie
 ту́фли – pantofle
 тушё́ный – duszony
 тушь – tusz; тушь для ресні́ц – tusz do rzęs
 тяжё́лый – ciężki
 тяну́ться – ciągnąć się, przeciągać się, wlec się, ciągnąć

У
 у – przy; у потоло́ка – pod sufitem
 уберéчься – uchronić się
 убирáть – sprzątać
 уважа́ть – szanować
 увлека́ться – pasjonować się
 увлечéние – pasja, namiętność, hobby
 угод́но – chcesz, chciecie; ско́лько угод́но – mnóstwo, ile chcesz
 угро́за – groźba, zagrożenie
 уда́р – uderzenie, grzmot
 уда́ться – udać się, powieść się
 уде́лить – poświęcić
 уде́лять – poświęcać; уде́лять вре́мя – poświęcać czas
 удиві́тельный – zadziwiający, zdumiewający, niezwykley
 удиві́ть – zadziwić, zdziwić
 удиві́ться – zdziwić się
 удивлéние – zdziwienie
 удо́бно – wygodnie
 удо́бство – wygoda, dogodność
 уéхать – wyjechać
 уже́ – już
 ў́зкий – wąski, ciasny
 указáние – wskazówka, polecenie
 ука́занный – podany, zamieszczony
 ука́зывать – wskazywać, pokazywać
 Украі́на – Ukraina
 украша́ть – dekorować, ozdabiać
 украшéние – ozdoba; украшéния из серебра́ – ozdoby ze srebra
 улучша́ть – poprawiać, ulepszać
 улúчить – poprawić, ulepszyć; улúчить фігу́ру – poprawić sylwetkę
 улúчиться – poprawić się
 улыба́ться – uśmiechać się
 уме́ние – umiejętność
 умерéть – umrzeć
 ў́мный – mądry
 уника́льность – unikalność
 уника́льный – unikalny, unikatowy
 уничтожа́ть – niszczyć, likwidować, zabijać
 упакóвка – opakowanie
 упа́сть – upaść, spaść
 упомяну́ть – wspomnieć, wymienić
 упражнéние – ćwiczenie
 ура́ – hura
 урага́н – huragan
 Ура́л – Ural
 ура́льский – uralski
 услóвие – warunek

успѣть – usnąć, zasnąć
успевать – zdążyć, nadążyć, mieć dobre wyniki
успѣть – zdążyć
успѣшный – pomyślny
устав – regulamin, statut
устать – zmęczyć się
устраивать – odpowiadać, zadowalać
устройство – urządzenie
усы – wąsy
утилизация – utylizacja
утренний – poranny
утюг – żelazko
уха – ucha (*rosyjska zupa rybna*)
ухо – ucho
уцелѣть – ocaleć
участвовать – uczestniczyć, brać udział
участник – uczestnik; **участник соревнований** – zawodnik
ученический – uczniowski;
ученический билет – legitymacja szkolna
учреждение – instytucja, urząd
уют – przytulność, zacisze
уютный – przytulny

Ф

фабрика – fabryka, zakład produkcyjny (*przemysł lekki*)
файлик для бумаг – koszulka foliowa na dokumenty
факс – faks
факт – fakt; **время по факту** – czas faktyczny
фен – suszarka
фигура – sylwetka
фигурный – figurowy; **фигурное катание** – jazda figurowa
физический – fizyczny; **физическая активность** – aktywność fizyczna
филармония – filharmonia
флаг – flaga
флеш-драйв – pendrive
флора – flora
фойе – foyer
фон – tło
фонтан – fontanna
форма – forma, postać, kształt, wzór
форум – forum
фото – fotka
фотоателье – zakład fotograficzny
фотографировать – fotografować
фотография – zdjęcie, fotka
футбольный – piłkarski, futbolowy;
футбольное поле – boisko do piłki nożnej

Х

характер – charakter
характерный – charakterystyczny;
характерные черты – cechy charakterystyczne
хвост – ogon
хлеб – chleb; **хлебные изделия** – chleb / pieczywo

хлебосольство – gościnność
хлопья – płatki
хобби – hobby
ход – ruch, bieg, tok
хозяин – gospodarz, właściciel, pan
хоккей – hokej
холодильник – lodówka
холодный – zimny
хореограф – choreograf
хотя – chociaż
хохлома – chochłoma
храм – świątynia
хранить – zachowywać, przechowywać, strzec
хребет – grzbiet, łańcuch górski
худоба – chudość
художественный – artystyczny;
художественный музей – muzeum malarstwa
художник – artysta, malarz, plastyk
худой – chudy, szczupły

Ц

царить – panować
царь – car
Царь-колокол – Dzwon Carski
Царь-пушка – Armata Carska
цвести – kwitnąć, rozkwiatać
цветок – kwiat, kwiatek
цветущий – kwitnący
целовать – całować
Цельсий – Celsjusz; **по Цельсию** – Celsjusza
ценник – cennik, cena na towarze
ценность – wartość; **ценности** – dobra, przedmioty wartościowe
центр – centrum
центральный – centralny
цепочка – łańcuszek
церемония – ceremonia
церковь – kościół, cerkiew
цунами – tsunami
цыплёнок – kurczak

Ч

чайник – dzbanek na herbatę
частный – prywatny
часть – część
чашка – filiżanka
чек – paragon, czek
чем – niż
черта – cecha
чеснок – czosnek
честный – uczciwy
четвёртый – czwarty
численность – liczebność, liczba
чистить – czyścić; **чистить зубы** – myć zęby
чистота – czystość
читальный – czytelnicy; **читальный зал** – czytelnia
член – członek
что-то – coś
чувство – uczucie
чувствовать себя – czuć się
чудесный – cudowny

чудо – cudo
чужой – cudzy, obcy
чуть-чуть – troszeczkę, odrobinę

Ш

шампунь – szampon
шапка – czapka
шатен – szatyn
шатенка – szatynka
шестой – szósty
шея – szyja, kark
шикарный – elegancki
широкий – szeroki
шкаф – szafa
шкаф-купе – szafa wnękowa
шкварка – skwarka
шоколадный – czekoladowy
шоппинг / шопинг – shopping
шоп-тур – wycieczka handlowa (*na zakupy za granicę*)
шорты – szorty
шоу – show
шпатель – ściągawka
шторм – sztorm
штука – sztuka
шуба – futro, palto (*na futrze*)
шум – szum, hałas, krzyk, wrzask
шуметь – szumieć, hałasować
шутка – żart

Щ

щекá – policzek
Щелкунчик – Dziadek do orzechów (tytuł)
щель – szpara, szczelina
щи – kapuśniak
щит – tarcza

Э

эгоист – egoista
Эйфелева башня – wieża Eiffla
экзаменационный – egzaminacyjny
экзотический – egzotyczny
экологический – ekologiczny
экология – ekologia
экономить – oszczędzać
экосистема – ekosystem
экран – ekran
экскурсия – wycieczka
эксперимент – eksperyment
эксплуатация – eksploatacja
экспонат – eksponat
экспонировать – wystawiać, eksponować
экстремальный – ekstremalny
элегантно – elegancko, z elegancją
электронный – elektroniczny
электрооборудование – sprzęt elektryczny
электроприборы (бытовые) – sprzęt AGD
электропровод – przewód elektryczny
электротовары – artykuły elektrotechniczne

элемент – element; химический
 элемент – pierwiastek chemiczny
 Эльба – Elba (*wyspa*)
 эмоция – emocja
 энтузиазм – entuzjizm
 энциклопедия – encyklopedia
 эпоха – epoka, doba
 эффективность – efektywność
 эффективный – efektywny

Ю

ювелирный – jubilerski; ювелирные
 изделия – wyroby jubilerskie
 юго-восток – południowy wschód
 юго-запад – południowy zachód
 южный – południowy

Я

явление – zjawisko
 являться – być
 явственнее – wyraźniej
 ядовитый – jadowity, trujący
 языковой – językowy; языковые
 курсы за рубежом – kurs językowy
 за granicą
 яйница – jajecznicza
 яйцо, *lm* яйца – jajko, jajka
 янтарный – bursztynowy, z bursztynu
 ясно – jasno, wyraźnie

Spis fotografii

Okładka: (Petersburg – Most Pałacowy) Vadim Fedotov/Shutterstock.com, (Petersburg – most WHSD przy torze wodnym Petrovsky) Grigvovan/Shutterstock.com.

Tekst główny: s. 5 (chłopak i dziewczyna) alic-photo/Shutterstock.com; s. 6 (dziewczyna opala się) B. Welsh/age fotostock/East News, (siatkówka plażowa) D. MacDonald/age fotostock/East News, (biwak na wakacjach) Comstock, (dziewczyna nurkuje) L. Himsl/age fotostock/East News, (para zwiedza miasto) H.P. Merten/MAURITIUS/PK/ BE&W, (windsurfing) Ingram Publishing/ThETA, (na górskim szlaku) PAP/A. Hawalej, (odprawa paszportowa) I. Miles-Flashpoint Pictures/Alamy/BE&W, (rozdawanie ulotek) Janine Wiedel/REX/Shutterstock.com; str. 7 (samochód osobowy), (taksówka) G. Bryk/WSiP, (samolot) PAP/EPA/DAIMLER CRYSLER AEROSPACE AIRBUS, (statek pasażerski) PAP/EPA/LOUISA GOULIAMAKI, (autokar) W. Wójtowicz/WSiP, (tramwaj) PAP/A. Hawalej, (pociąg) COREL, (idąca dziewczyna) C. Rout/Alamy/BE&W; s. 8 (Tatry) PAP/G. Momot; s. 10 (rosyjska dacza) Ingram Publishing/Hetta, (Wiktor) goodluz/Shutterstock.com, (portret dziewczyny) J. Larrea/age fotostock/East News; s. 13 (Grecja) PHOTOCREO Michal Bednarek/Shutterstock.com; s. 16 (młodzież na obozie wakacyjnym) McPHOTO/ADR/East News; s. 18 (matrioszki) Mikhail Olykainen/Shutterstock.com; s. 19 (lekcja) Picture Partners/age fotostock/East News; s. 21 (nowoczesne moskiewskie osiedle) I. Sinitsyn/Alamy/BE&W; s. 22 (portret dziewczyny) Y. Arcurs/age fotostock/East News, (portret dziewczyny) Picture Partners/age fotostock/East News, (portret chłopaka) Görlich, S/plainpicture/East News; s. 23 (miejscowość) PrimaStockPhoto/Shutterstock.com; s. 24 (turyści z mapą) D. Kilpatrick/Alamy/BE&W; s. 26 (dom jednorodzinny) G. Bryk/WSiP, (dom jednorodzinny) R. Piątkowski/WSiP, (blok mieszkalny) W. Mędrzak/WSiP, (domek szeregowy) Ingram Publishing/ThETA, (stara zabytkowa kamienica) W. Wójtowicz/WSiP, (igloo) Arcticphoto/MJS/BE&W; s. 27 (dom jednorodzinny) Ingram Publishing/ThETA; s. 30 (wnętrze nowoczesnego salonu meblowego) C. Howes/Wild Places; s. 31 (krzesło) Rustamir/Shutterstock.com, (fotel) Pix11/Shutterstock.com, (stół) Andrew Mayovskyy/Shutterstock.com, (łóżko) Luisa Leal Photography/Shutterstock.com, (półka) Dima Moroz/Shutterstock.com, (meblościanka) Andrew Mayovskyy/Shutterstock.com, (biurko) Svetlana Happyland/Shutterstock.com, (komoda) Coprid/Shutterstock.com, (szafa) Dima Moroz/Shutterstock.com, (lustro) James Steidl/Shutterstock.com, (dywan) Boleslaw Kubica/Shutterstock.com, (kanapa) Room27/Shutterstock.com, (lampka) kezza/Shutterstock.com; s. 32 (widok morza) Ingram Publishing/ThETA; s. 33 (deskorolka), (okno), (matrioszka) Ingram Publishing/ThETA, (książki) G. Bryk i M. Kozioł/WSiP, (rower) R. Piątkowski/WSiP, (rolki), (MP-4) G. Bryk/WSiP; s. 37 (blok) W. Mędrzak/WSiP; s. 40 (sobór Uspeński) C. De Chabaneix/PHOTONONSTOP SDP/BE&W; s. 44 (przewodnik z grupą turystów) J. Hasenkopf/Alamy/BE&W; s. 45 (Teatr Wielki w Moskwie) Ball Miwako/Alamy/BE&W, (plac Czerwony) R. Wiśniewski, (Galeria Trietiaowska) A. Manowcewa/WSiP, (Dzwon Carski), (Armata Carska) J. Wolski/WSiP, (pomnik Puszkina) D. Strelnikoff; s. 46 (Moskwa) M. Muszel, (dom Puszkina) Y. Levy/Alamy/BE&W; s. 47 (sobór Wasyla Błogosławionego) Y. Ushakov/www.sxc.hu; s. 48 (matrioszki) Koraysa/Shutterstock.com, (książki) G. Bryk i M. Kozioł/WSiP, (Kreml) EPA/S. Chirikov; s. 50 (bar bistro), (bar z pasztecikami) D. Strelnikoff, (rosyjska restauracja) PAP/EPA PHOTO EPA/Y. Kadobnov, (moskiewska kawiarnia) A. Segre/Alamy/BE&W, (wnętrze stołówek) J. Plakiewicz, (bliny) V. Ankov/RIA Novosti/East News, (bar kanapkowy) imagebroker/Alamy/BE&W; s. 51 (talerz rosyjskiej zupy) MARKA/BE&W; s. 55 (Armata Carska), (Dzwon Carski) J. Wolski/WSiP, (pomnik Puszkina) D. Strelnikoff, (sobór Wasyla Błogosławionego) Y. Ushakov/www.sxc.hu, (przewodnik z grupą turystów) J. Hasenkopf/Alamy/BE&W; s. 56 (GUM) Rosfoto/Podgorny I; s. 57 (winogrona), (pęczek rzodkiewek), (karton mleka), (jabłka), (pomidory), (truskawki), (sok pomarańczowy), (pomarańcza), (jogurt) Ingram Publishing/ThETA, (szynka w plastrach), (parówki), (ogórki kiszane), (jajka), (kawa rozpuszczalna), (kajzerki) G. Bryk i M. Kozioł/WSiP, (pierś z kurczaka) G. Bryk/WSiP, (masło w kostce) W. Wójtowicz/WSiP, (sałata) Central Stock/ThETA; s. 59 (jogurt), (lody), (sok pomarańczowy), (bombonierka) Ingram Publishing/ThETA, (czekolada) Comstock; s. 62 (dziewczyna z telefonem komórkowym) Comstock; s. 64 (dziewczyna) Comstock; s. 65 (dziewczyna czytająca list) Alsu/Shutterstock.com; s. 68 (nastolatki na zakupach) R. Fehling/Masterfile Polska; s. 69 (bluzka), (spódnica), (sukienka), (kurtka), (t-shirt), (jeansy), (bluza sportowa), (szorty), (sweter), (tunika), (spodnie), (kozaki), (rękawiczki), (czapka zimowa), (płaszcz), (bejsbolówka) G. Bryk/WSiP; str. 70 (krawaty) Sergei Kardashev/Shutterstock.com; s. 73 (przystojny chłopak), (starsza pani czyta), (dziewczynka) Ingram Publishing/ThETA; s. 74 (portret dziewczyny) Esbin-Anderson/age fotostock/East News; s. 76 (Lermontow) reprodukcja; s. 77 (chłopak na deskorolce) PAP/K. Świderski, (bramkarz) Pöhlmann/MAURITIUS/BE&W, (chłopak gra na fortepianie) Henke/ULLSTEINBILD/BE&W; s. 78 (dwie dziewczyny) Subbotina Anna/Shutterstock.com; s. 79 (dziewczyna z ciężarkami) M. Lee/mediablitzimages (uk) Limited/Alamy/BE&W, (chłopak u fryzjera) J. West/Alamy/BE&W; s. 80 (mama i córka) Ingram Publishing/ThETA; s. 81 (dziewczyna) Ingram Publishing/ThETA; s. 82 (nastolatki robią sałatkę) tomas del amo/Alamy/BE&W; s. 87 (tancerka) Ingram Publishing/ThETA; s. 89 (wizyta u lekarza) Ingram Publishing/ThETA; s. 91 (portret chłopaka) Ingram Publishing/ThETA; s. 93 (portret chłopaka), (portret kobiety) Ingram Publishing/ThETA, (portret dziewczyny) D. Williams/age fotostock/East News; s. 95 (chłopak przy komputerze) F. Jack Jackson/Alamy/BE&W; s. 96 (windsurfing) EPA/T. Vilches, (siatkówka) PAP/A. Hawalej, (jazda figurowa na lodzie) PAP/EPA A. Maltsev, (biegi) PAP/EPA J. Guez; s. 97 (koszykówka), (jeździectwo)

Comstock, (piłka nożna) PAP/CAF/J. Turczyk, (hokej) PAP/EPA/Kimmo Mantyla, (tenis) EPA/C. Jespersen, (szachy) Ingram Publishing/ThETA, (narciarstwo) PAP/EPA/FABRICE COFFRIN, (gimnastyka) PAP/EPA/L. Gouliamaki, (aikido) PAP/EPA/EVERETT KENNEDY BROWN; s. 102 (siłownia) holbox/Shutterstock.com s. 103 (dom jednorodzinny) R. Piątkowski/WSiP, (czekając na autostop) PAP/J. Bednarczyk, (bieg) J. West/Alamy/BE&W, (dziewczyny przed namiotem) s. Koziół/BE&W; s. 104 (spadochroniarz) A. Duff /Alamy/BE&W; s. 106 (tenis) EPA/Faleh Kheiber, (dziewczyna na rowerze) Comstock; s. 111 (sernik) ElenaGaak/Shutterstock.com, s. 117 (odlatujące ptaki) zizar/Shutterstock.com, s. 121 (pociąg) ALEKSANDR RIUTIN/Shutterstock.com, s. 124 (tęcza) Ingram Publishing/ThETA; s. 125 (mróz) elen_studio/Shutterstock.com, (wiatr) fgwim/Shutterstock.com, (Słońce) djgis/Shutterstock.com, (ulewa) Robert Dejrowski, (chmura) Denis Dryashkin/Shutterstock.com, (tęcza) Cz. Krakowiak, (śnieg) Dainis Derics/Shutterstock.com, (burza) Creative Travel Projects/Shutterstock.com; s. 127 (jezioro Kiży) ERainbow/Shutterstock.com, (szałasy) Georgy Golovin/Shutterstock.com, (niedźwiedzie polarne) Ondrej Prosicky/Shutterstock.com, (Ałtaj) YURY TARANIK/Shutterstock.com; s. 129 (pogoda – rysunki) Dovgaliuk Igor/Shutterstock.com; s. 130 (tajga) Serg Zastavkin/Shutterstock.com, (wulkan) Sergio Ponomarev/Shutterstock.com, (plaża) Efired/Shutterstock.com, (góry) Dmitry Travkin/Shutterstock.com, (rzeka) zebra0209/Shutterstock.com; s. 131 (łąka) Galyna Andrushko/Shutterstock.com, (wspinaczka) Getmilitaryphotos/Shutterstock.com; s. 133 (Oleg) BCFC/Shutterstock.com, (Masza) MY_NEW_IMAGES/Shutterstock.com, (Piotr) Africa Rising/Shutterstock.com, (Wiera) Tracy Whiteside/Shutterstock.com; s. 135 (Świętokrzyski Park Narodowy) PAP/Piotr Polak, (Białowieski Park Narodowy) A. i W. Bilińscy, (Ojcowski Park Narodowy) A. i W. Bilińscy, (jeź) Eric Isselée/Shutterstock.com, (ptak) DDCoral/Shutterstock.com, (ryba) Lotus_studio/Shutterstock.com, (kwiatek) KULISH VIKTORIIA/Shutterstock.com, s. 136 (sprzątanie) Robert Kowalewski/Agencja Gazeta.

Płyta CD audio

Scenariusz: Beata Gawęcka-Ajchel

W nagraniu udział wzięli: Elmira Nezametdinova, Daria Prakapenkova, Hanna Putsiato, Gleb Skrypka, Mikhail Kazhemskiy, Sergey Kalenov

Realizator dźwięku: Andrzej Rewak

Nagranie zrealizowane w: Studio HARD-Record

W nagraniu wykorzystano fragmenty utworów: 1. (P. Migatulski, *Jingiel rosyjski* 0:33); 2. (P. Grinholc, *Bałałajka* 0:35); 3. (P. Grinholc, *Harfa* 1:03); 4. (S. Halat, *Up & Down* 2:29)

Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne oświadczają, że podjęły starania mające na celu dotarcie do właścicieli i dysponentów praw autorskich wszystkich zamieszczonych utworów. Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne, przytaczając w celach dydaktycznych utwory lub fragmenty, postępują zgodnie z art. 27¹ ustawy o prawie autorskim. Jednocześnie Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne oświadczają, że są jedynym podmiotem właściwym do kontaktu autorów tych utworów lub innych podmiotów uprawnionych w wypadkach, w których twórcy przysługuje prawo do wynagrodzenia.

